



PL

EN

DE

RU

Słownik podstawowych terminów z zakresu ubezpieczeń społecznych polsko-angielsko-niemiecko-rosyjski



ZAKŁAD
UBEZPIECZEŃ
SPOŁECZNYCH

Zakład Ubezpieczeń Społecznych

**Słownik podstawowych terminów
z zakresu ubezpieczeń społecznych
polsko-angielsko-niemiecko-rosyjski**

Warszawa 2016

Opracowanie:
Gabinet Prezesa

Konsultacje:
Departament Aplikacji Autorskich
Departament Finansów Funduszy
Departament Finansów Zakładu
Departament Kontroli Płatników Składek
Departament Legislacyjno-Prawny
Departament Obsługi Klientów
Departament Orzecznictwa Lekarskiego
Departament Prewencji i Rehabilitacji
Departament Realizacji Dochodów
Departament Rent Zagranicznych
Departament Spraw Pracowniczych
Departament Świadczeń Emerytalno-Rentowych
Departament Ubezpieczeń i Składek
Departament Zasiłków

Tłumaczenie i konsultacja angloznawcza:
Guy Torr

Tłumaczenie i konsultacja niemcoznawcza:
Paul-Richard Gromnitza

Tłumaczenie i konsultacja rusoznawcza:
Elena Śliwińska

Projekt okładki:
Olaf Rawski

Zdjęcie na okładce: © Gajus - Fotolia.com

Skład i druk: Poligrafia ZUS Warszawa. Nakł. 500 egz. Zam. nr 147/16

Spis treści

Od wydawcy	5
I. Podstawowe terminy z zakresu ubezpieczeń społecznych	7
II. Indeksy	133
Język angielski	134
Język niemiecki	143
Język rosyjski	152

Od wydawcy

Oddajemy w Państwa ręce czwarte już wydanie *Słownika podstawowych terminów z zakresu ubezpieczeń społecznych polsko-angielsko-niemiecko-rosyjskiego*, obejmujące 517 haseł. Słownik ma służyć jako pomoc w kontaktach z obcojęzycznymi partnerami i klientami ZUS.

Słownik powstał we współpracy większości departamentów Centrali Zakładu Ubezpieczeń Społecznych. Dzięki nim od pierwszego wydania podwoił zasób słownictwa.

Prosimy o traktowanie zamieszczonego słownictwa jako zbioru otwartego i o zgłaszanie terminów, których Państwa zdaniem brakuje i które powinny uzupełnić kolejne wydanie. Propozycje będzie przyjmował Wydział Wydawnictw Gabinetu Prezesa.

Słownik składa się z dwóch zasadniczych części.

Pierwszą stanowią wybrane terminy z zakresu ubezpieczeń społecznych, w czterech językach. Zestawiono je w ponumerowanych na marginesach stron wierszach. Kolejność wierszy wyznaczają polskie terminy uporządkowane alfabetycznie. Trudniejsze pojęcia dodatkowo zostały krótko wyjaśnione, co różni tegoroczne wydanie od poprzednich edycji.

Druga część słownika obejmuje trzy indeksy terminów w językach angielskim, niemieckim i rosyjskim. Obok każdego terminu obcojęzycznego znajduje się numer, pod którym dane pojęcie można znaleźć w części pierwszej. Na przykład, jeśli chcemy dowiedzieć się, co oznacza niemiecki termin 'Bescheinigung', szukamy go w indeksie dla języka niemieckiego, gdzie oznaczono ów termin numerem 501. Teraz odnajdujemy w części pierwszej słownika pozycję oznaczoną tym numerem na marginesie strony – w naszym słowniku pozycja 501 to „zaświadczenie – certificate – Bescheinigung – справка, свидетельство, удостоверение”.

I. Podstawowe terminy z zakresu ubezpieczeń społecznych

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
	A				
1	absencja chorobowa	sickness absence/absenteeism	Abwesenheit wegen Krankheit	неявка по болезни	1
2	agencja pracy tymczasowej (firma zajmująca się rekrutacją, zatrudnianiem i delegowaniem do innej firmy pracowników o poszukiwanych umiejętnościach i kwalifikacjach)	part-time staff recruitment agency (a company involved in the recruitment, employment and delegation to another company of employees with the desired skills and qualifications)	Zeitarbeitsagentur (ein Unternehmen, das sich auf die Rekrutierung, die Einstellung und die Abordnung von Arbeitern mit gefragten Fähigkeiten und Qualifikationen an eine andere Firma spezialisiert hat)	агентство временной занятости (компания, занимающаяся набором, наймом и направлением в другую компанию работников, обладающих требуемыми умениями и квалификацией)	2
3	aktywowanie profilu na Platformie Usług Elektronicznych (uruchomienie osobistego konta na PUE)	activation of a PUE (Electronic Service Profile) profile (activation of a PUE personal account)	Profilaktivierung der PUE-Plattform (die Inbetriebnahme des persönlichen Kontos auf der PUE-Plattform)	активация профиля на Платформе электронных услуг (создание собственной учетной записи (личного аккаунта) на ПЭУ)	3
4	alimenty (świadczenie dla osób spokrewnionych, które nie są w stanie samodzielnie się utrzymać)	alimony, maintenance payments (money benefits for natural persons who are unable to maintain themselves)	Alimente (Geldleistungen für Personen, die nicht in der Lage sind, sich selbst zu unterhalten)	алименты (денежная выплата физическим лицам, которые не способны содержать себя самостоятельно)	4
5	akta sprawy w formie papierowej/elektronicznej	paper/electronic case files	Sachakte in Papierform, in elektronischer Form	материалы дела в бумажном/электронном виде	5
6	apelacja (odwołanie od wyroku)	appeal (appeal against a sentence/decision)	Berufung (Einspruch gegen einen Richterspruch)	апелляция (обжалование решения суда)	6
7	aplikacja informatyczna	IT application	EDV-Anwendung	компьютерное приложение	7
	B				
8	badanie lekarskie	medical examination	ärztliche Untersuchung	медицинское обследование	8
9	badanie satysfakcji klientów	customer satisfaction survey	Untersuchung der Kundenzufriedenheit	исследование удовлетворенности клиентов	9
10	beneficjent	beneficiary	Begünstigter	бенефициар, выгодоприобретатель	10
11	bezpaństwowiec	stateless person	Staatenloser	лицо без гражданства	11
12	bezrobotny	unemployed	Arbeitsloser	безработный	12
13	Biuro Poligrafii (komórka organizacyjna ZUS)	Publishing Office (an organisational cell of ZUS)	Druckzentrum (eine ZUS-Organisationseinheit)	Полиграфическое бюро (организационное подразделение УСС)	13
14	Biuro Rady Nadzorczej	Supervisory Board Office	Aufsichtsratsbüro	Бюро наблюдательного совета	14
15	biuro terenowe	local office	Außenstelle	территориальное бюро	15

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
	C				
16	całkowita niezdolność do pracy (niezdolność do wykonywania jakiegokolwiek pracy)	full incapacity for work (inability to undertake any work/employment whatsoever)	volle Arbeitsunfähigkeit (eine Unfähigkeit irgendeine Arbeit auszuüben)	полная нетрудоспособность (неспособность к любому труду)	16
17	Centrala (jednostka organizacyjna ZUS)	Headquarters (an organisational cell of ZUS)	Zentrale (ein ZUS-Organisationbereich)	центральный аппарат (организационная единица УСС)	17
18	Centralny Rejestr Członków Otwartych Funduszy Emerytalnych	Central Register of Open Pension Fund Members	Zentrales Mitgliederregister der Offenen Pensionsfonds	Центральный реестр членов открытых пенсионных фондов	18
19	Centralny Rejestr Płatników	Central Register of Contribution Payers	Zentralregister der Beitragszahler	Центральный реестр плательщиков страховых взносов	19
20	Centralny Rejestr Świadczeniobiorców	Central Register of Beneficiaries	Zentralregister der Leistungsempfänger	Центральный реестр пенсионеров	20
21	Centralny Rejestr Ubezpieczonych	Central Register of Insured Persons	Zentralregister der Versicherten	Центральный реестр застрахованных лиц	21
22	Centrum Obsługi Telefonicznej (COT)	Call Centre	Telefonisches Kundenzentrum (COT)	Центр телефонного обслуживания (ЦТО)	22
23	certyfi­kat kwalifiko­wany (elek­troniczne zaświadczenie służące do weryfikacji podpisu elektronicznego, spełniające warunki określone w ustawie, wydane przez kwalifiko­wany podmiot świadczący usługi certyfikacyjne)	qualifying certificate (electronic certificate serving in the verification of an electronic signature, fulfilling the conditions stipulated in the act, issued by a qualified subject providing certified services)	qualifiziertes Zertifikat (ein elektronisches Zertifikat, das zur Verifizierung einer elektronische Signatur dient, das die gesetzlich festgelegten Bedingungen erfüllt und von einem qualifizierten Zertifizierungsdiensteanbieter ausgestellt worden ist)	квалифицированный сертификат (электронный документ, служащий для проверки электронной подписи, удовлетворяющий предусмотренным законом требованиям, выпущенный квалифицированным субъектом, оказывающим услуги сертификации)	23
24	certyfi­kat klucza publicz­nego (wiadomość zawierająca co najmniej nazwę lub identyfikator organu wydającego certyfikaty, identyfikator subskrybenta, jego klucz publiczny, okres ważności certyfikatu jego numer seryjny oraz podpisana przez organ wydający)	public key certificate (information containing at least the name and identifier of the certificate issuing organ, the identifier of the subscriber, their public key, the period of certificate validity, its serial number as well as being signed by the issuing organ)	Public-Key-Zertifikat (ein Zertifikat, das mindestens den Namen oder die ID der Behörde ausweist, das das Zertifikat ausstellt sowie die Kennung des Teilnehmers, seinen öffentlichen Schlüssel sowie den Gültigkeitszeitraum und die Seriennummer enthält und von der ausstellenden Behörde unterzeichnet ist)	сертификат открытого ключа (документ, содержащий, как минимум, наименование или идентификатор выдавшего сертификат органа, идентификатор владельца сертификата, его открытый ключ, срок действия сертификата, его серийный номер и подписанный выдавшим его органом)	24
25	choroba zawodowa (choroba wymieniona w wykazie chorób zawodowych, spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy)	occupational disease (disease listed in the entry of occupational diseases brought about by factors detrimental to health occurring in the work environment or by the way work is	Berufskrankheit (eine Krankheit, die auf der Liste der Berufskrankheiten steht, die durch die Einwirkung von schädlichen Faktoren auf die Gesundheit im Arbeitsumfeld oder durch eine	профессиональное заболевание (болезнь, входящая в перечень профессиональных заболеваний, вызванная воздействием вредных для здоровья производственных	25

	polски	angielski	niemiecki	rosyjski	
	albo sposobem wykonywania pracy, stwierdzona w decyzji wydawanej przez Państwowego Inspektora Sanitarnego)	performed, confirmed by a decision issued by the State Sanitary Inspector)	Arbeitsweise verursacht wurde und durch eine Entscheidung der staatlichen Behörde PIS bescheinigt wurde)	факторов или способом выполнения работ, наличие которой установлено решением, выданным государственным санитарным инспектором)	
26	cywilna niewidoma ofiara działań wojennych	blind civilian victim of war activities	ziviler Kriegsblinder	гражданское лицо, утратившее зрение в результате военных действий	26
27	czasowa niezdolność do pracy (niezdolność do pracy z powodu choroby potwierdzona w zaświadczeniu lekarskim przez lekarza ochrony zdrowia)	temporary incapacity to work (inability to work as a result of disease confirmed in medical documentation issued by a national health service doctor)	vorübergehende Arbeitsunfähigkeit (eine Arbeitsunfähigkeit aufgrund einer Krankheit, die von einem ärztlichen Attest bescheinigt wird)	временная нетрудоспособность (неспособность к труду в связи с болезнью, подтвержденная листком нетрудоспособности, выданным врачом системы здравоохранения)	27
28	częściowa niezdolność do pracy (znaczný stopień utraty zdolności do pracy zgodnej z poziomem posiadanych kwalifikacji)	partial incapacity to work (severe degree of an inability to work in accordance with the qualifications possessed)	Teilarbeitsunfähigkeit (ein erheblicher Verlust der Fähigkeit zu einer Arbeit in Übereinstimmung mit dem Qualifikationsniveau)	частичная нетрудоспособность (значительная степень утраты способности выполнять свою работу в соответствии с имеющейся квалификацией)	28
29	część socjalna emerytury (w starym systemie emerytalnym; stały, zawsze występujący składnik emerytury, obliczany jako 24% kwoty bazowej)	the social part of a retirement pension (under the old retirement system; a permanent, always present component of a retirement pension, calculated as 24% of the base sum)	Sozialanteil der Altersrente (im alten Rentensystem: fester, ständiger Beitrag der Altersrentenkomponente, berechnet als 24% des Grundbetrags)	социальная часть пенсии по старости (в старой пенсионной системе: постоянный обязательный составной элемент пенсии, исчисляемый в размере 24% от базовой суммы)	29
30	część stażowa emerytury (w starym systemie emerytalnym; składnik emerytury odzwierciedlający wymiar przebytych okresów składkowych i nieskładkowych oraz podstawę wymiaru emerytury)	the national insurance contributions part of a retirement pension (in the old retirement system; a component of the retirement pension reflecting the national insurance contributions paid or not paid as well as the basis for the retirement pension amount)	Beitragszeitenanteil der Rente (im alten Rentensystem: Altersrentenkomponente, die das Ausmass der Beitrags- bzw. beitragsfreien Zeiten widerspiegelt und als Grundlage der Rente dient)	стажевая часть пенсии по старости (в старой пенсионной системе: составной элемент пенсии, отражающий продолжительность страховых и нестраховых периодов, а также основу исчисления пенсии)	30
31	członek otwartego funduszu emerytalnego (OFE)	member of an Open Pension Fund	Mitglied im Offenen Pensionsfonds (OFE)	член открытого пенсионного фонда (ОПФ)	31
32	członek Rady Nadzorczej	member of the Supervisory Board	Mitglied des Aufsichtsrats	член наблюдательного совета	32
33	członek rodziny	family member	Familienmitglied	член семьи	33
34	członek zarządu ZUS (nieoficjalnie: wiceprezes ZUS)	ZUS Board Member	ZUS-Vorstandsmitglied (inoffiziell: ZUS-Vizepräsident)	член правления УСС (неофициально: вице-председатель УСС)	34

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
35 członek zarządu ZUS nadzorujący pion administracyjny i zamówień publicznych	ZUS Board Member supervising administration and government procurement sector	ZUS-Vorstandsmitglied für das Geschäftsfeld Verwaltung und öffentliche Aufträge	член правления УСС, осуществляющий надзор за звеном администрирования и закупок	35
36 członek zarządu ZUS nadzorujący pion finansów i realizacji dochodów	ZUS Board Member supervising the finance and income realization sector	ZUS-Vorstandsmitglied für das Geschäftsfeld Finanzen und Einkommenserzielung	член правления УСС, осуществляющий надзор за звеном финансов и реализации доходов	36
37 członek zarządu ZUS nadzorujący pion operacji i eksploatacji systemów	ZUS Board Member supervising operations, system operation and the information security sector	ZUS-Vorstandsmitglied für das Geschäftsfeld Operationen, Systembetrieb und Informationssicherheit	член правления УСС, осуществляющий надзор за звеном операций и эксплуатации систем	37
38 członek zarządu ZUS nadzorujący pion świadczeń i orzecznictwa	ZUS Board Member supervising the benefit and medical certification sector	ZUS-Vorstandsmitglied für das Geschäftsfeld Leistungen und Rechtssprechung	член правления УСС, осуществляющий надзор за звеном выплат и медицинской экспертизы	38
39 członkostwo w otwartym funduszu emerytalnym (OFE)	membership in an Open Pension Fund	Mitgliedschaft im Offenen Pensionsfonds (OFE)	членство в открытом пенсионном фонде (ОПФ)	39
D				
40 dane archiwalne	archival data	Archivdaten	архивные данные	40
41 dane ewidencyjne ubezpieczonego (dane konieczne do prowadzenia ewidencji/wykazów, np. imię i nazwisko, miejsce urodzenia, obywatelstwo, numer wpisu do rejestru, data powstania obowiązku opłacania składek, data wyrejestrowania)	insured party register data, records (data essential to conduct records/register, e.g., first name and surname, place of birth, citizenship, register entry number, date of contribution payment obligations, date of being unregistered)	Registerdaten (Daten, die für eine Erfassung notwendig sind, z. B. Name und Familienname, Geburtsort, Staatsangehörigkeit, Identifikationsnummer, das Datum des Beginns der Beitragspflicht, das Datum der Abmeldung)	учетные данные застрахованного лица (данные, необходимые для ведения учета/реестров, например, имя и фамилия, место рождения, гражданство, номер регистрации в реестре, дата возникновения обязанности по уплате страховых взносов, дата снятия с учета)	41
42 dane identyfikacyjne ubezpieczonego (zbiór wewnętrznych identyfikatorów umożliwiających identyfikację; czyli PESEL, a w razie gdy go nie nadano – seria i numer dowodu osobistego lub paszportu oraz imię, nazwisko i data urodzenia)	insured party identification data (set of internal identifiers enabling identification; i.e., a PESEL number or in the case where such was not issued – the serial number and number of an identification card or passport together with the first name, surname and date of birth)	Identifikationsdaten (interner Satz von Kennzeichen, die eine Identitätserkennung ermöglichen; d.h. die PESEL-Nummer und für den Fall, dass es diese nicht gibt, die Seriennummer des Personalausweises bzw. des Reisepasses sowie der Name und Familienname und das Geburtsdatum)	идентификационные данные застрахованного лица (набор внутренних идентификаторов, позволяющих провести идентификацию, т. е. индивидуальный идентификационный номер PESEL, а если его нет – серия и номер внутреннего или заграничного паспорта, а также имя, фамилия и дата рождения)	42

polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
43 dane identyfikacyjne płatnika (zbiór zewnętrznych identyfikatorów umożliwiających identyfikację, czyli NIP, REGON, a jeśli nie nadano żadnego lub jednego z nich – PESEL, seria i numer dowodu osobistego lub paszportu, nazwa skrócona, a także nazwisko, imię i data urodzenia)	insurance contribution payer, contributor data (set of internal identifiers enabling identification; i.e., a NIP (taxation) REGON number or in the case where such was not issued – a PESEL number, the serial number and number of an identification card or passport, abbreviated name, and also the surname, first name and date of birth)	Identifikationsdaten des Beitragszahlers (externer Satz von Kennzeichen, die eine Identitätserkennung ermöglichen; d.h. die Steuernummer NIP, die Umsatzsteuernummer REGON und für den Fall, dass es diese nicht gibt, die PESEL-Nummer oder die Seriennummer des Personalausweises bzw. des Reisepasses sowie der Name und Familienname und das Geburtsdatum)	идентификационные данные плательщика (набор внешних идентификаторов, позволяющих провести идентификацию, т. е. идентификационный номер налогоплательщика NIP, статистический номер хозяйствующего субъекта REGON, а если нет ни того, ни другого – индивидуальный идентификационный номер PESEL, серия и номер внутреннего или заграничного паспорта, сокращенное наименование, а также фамилия, имя и дата рождения)	43
44 dane osobowe	personal data	Personaldaten	персональные данные	44
45 decyzja UE	EU decision	EU-Beschluss	решение ЕС	45
46 decyzja odmowna	negative decision, refusal decision	Negativbescheid, Absage	отрицательное решение	46
47 decyzja o stwierdzeniu choroby zawodowej	(medical) statement on occupational disease	Bescheid über die Feststellung einer Berufskrankheit	решение о наличии профессионального заболевания	47
48 decyzja przyznająca (np. świadczenie ZUS)	granting decision (e.g., a ZUS pension/benefit)	gewährende Entscheidung, gewährender Bescheid (z.B. über eine Leistung der ZUS)	решение о назначении (например, выплат УСС)	48
49 deklaracja rozliczeniowa (dokument zbiorczy za okres rozliczeniowy, w którym są wykazane składki za wszystkich ubezpieczonych, za których były one obliczone)	settlement declaration (comprehensive document for the accounting period, on which are shown all contributions for all insured parties for whom they were calculated)	Erklärungsvordruck über geleistete Sozialversicherungsbeiträge (zusammenfassendes Dokument für den Zeitraum, in dem Beiträge aller Versicherten, für die sie berechnet wurden, angezeigt werden)	расчетная декларация (единый документ за отчетный период, в котором указаны все страховые взносы, начисленные и уплаченные за застрахованных лиц)	49
50 delegowanie pracowników (wysyłanie pracowników do pracy do innego państwa członkowskiego UE)	employee posting (the sending of employees to other EU member states)	Arbeitnehmerentsendung (Entsendung von Mitarbeitern zur Arbeit in ein anderes EU-Mitgliedstaat)	командирование работников (направление работников на работу в другое государство-член ЕС)	50
51 departament (jednostka organizacyjna Centrali ZUS)	department (organisational unit of ZUS Headquarters)	Abteilung (Organisationseinheit der ZUS-Zentrale)	департамент (организационная единица центрального аппарата УСС)	51
52 Departament Administracyjny	Administrative Department	Verwaltungsabteilung	Департамент администрации	52
53 Departament Aplikacji Autorskich	Software Development Department	Software-Entwicklungsabteilung	Департамент авторских приложений	53

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
54 Departament Audytu	Audit Department	Revisionsabteilung	Департамент аудита	54
55 Departament Eksploatacji Aplikacji	Application Operation Department	Abteilung für den Betrieb von Anwendungen	Департамент по эксплуатации приложений	55
56 Departament Eksploatacji Infrastruktury Informatycznej	IT Infrastructure Operation Department	Abteilung für Bereitstellung von IT-Infrastruktur	Департамент по эксплуатации компьютерной инфраструктуры	56
57 Departament Finansów Funduszy	Funds Finance Department	Abteilung für Fondsfinanzen	Департамент управления финансами фондов	57
58 Departament Finansów Zakładu	ZUS Finance Department	Abteilung für die Finanzen der ZUS-Anstalt	Департамент финансов УСС	58
59 Departament Kontroli Płatników Składek	Contribution Payer Control Department	Abteilung zur Kontrolle von Beitragszahlern	Департамент контроля за плательщиками страховых взносов	59
60 Departament Kontroli Wewnętrznej	Internal Control Department	Abteilung für interne Revision	Департамент внутреннего контроля	60
61 Departament Kontrolingu	Controlling Department	Controllingabteilung	Департамент контроллинга	61
62 Departament Legislacyjno-Prawny	Legislative and Legal Department	Abteilung für Gesetzgebung und Rechtsfragen	Юридический департамент	62
63 Departament Obsługi Klientów	Customer Service Department	Abteilung für Kundenbetreuung	Департамент обслуживания клиентов	63
64 Departament Orzecznictwa Lekarskiego	Medical Certification Department	Begutachtungsabteilung	Департамент медицинской экспертизы	64
65 Departament Prewencji i Rehabilitacji	Prevention and Rehabilitation Department	Abteilung für Prävention und Rehabilitation	Департамент по предупреждению нетрудоспособности и медицинской реабилитации	65
66 Departament Realizacji Dochodów	Income Realization Department	Abteilung für Einnahmenserzielung	Департамент реализации доходов	66
67 Departament Rent Zagranicznych	Foreign Pensions Department	Abteilung für ausländische Renten	Департамент зарубежных пенсий	67
68 Departament Rozwoju Usług IT	IT Services Development Department	IT-Service und Entwicklungsabteilung	Департамент развития ИТ-услуг	68
69 Departament Spraw Pracowniczych	Human Resources Department	HR-Abteilung	Департамент кадров	69
70 Departament Statystyki i Prognoz Aktuarialnych	Statistics and Actuarial Forecasts Department	Abteilung für Statistik und versicherungsmathematische Prognosen	Департамент статистики и актуарных прогнозов	70
71 Departament Świadczeń Emerytalno-Rentowych	Pension Benefit Department	Abteilung für Rentenleistungen	Департамент пенсий	71
72 Departament Ubezpieczeń i Składek	Insurance and Contributions Department	Abteilung für Versicherungen und Beiträge	Департамент социального страхования и взносов	72
73 Departament Współpracy Międzynarodowej	International Co-operation Department	Abteilung für Internationale Zusammenarbeit	Департамент международного сотрудничества	73

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
74 Departament Zamówień Publicznych	Government Procurement Department	Abteilung für öffentliche Aufträge	Департамент закупок	74
75 Departament Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji	Information Security Management Department	Abteilung für Informations-sicherheitsmanagement	Департамент управления информационной безопасностью	75
76 Departament Zarządzania Nieruchomościami	Property Management Department	Abteilung für Immobilienmanagement	Департамент управления недвижимым имуществом	76
77 Departament Zarządzania Systemami Informatycznymi	IT Systems Management Department	Abteilung für das Management von IT-Systemen	Департамент управления компьютерными системами	77
78 Departament Zarządzania Usługami	Services Management Department	Abteilung für Service-Management	Департамент управления услугами	78
79 Departament Zasiłków	Allowances Department	Abteilung für Geldleistungen	Департамент пособий	79
80 długotrwały uszczerbek na zdrowiu (naruszenie sprawności organizmu, które powoduje upośledzenie czynności organizmu na okres przekraczający 6 miesięcy, mogące ulec poprawie)	long-term damage to health (injury to the person resulting in a handicap to the organism, one functioning for a period exceeding 6 months which could result in improvement)	langfristiger Gesundheitsschäden (eine Beeinträchtigung der körperlichen Leistung, die eine Störung von Körperfunktionen verursacht und das für einen Zeitraum von länger als sechs Monaten, der Zustand kann sich verbessern)	длительное нарушение здоровья (нарушение функциональной способности организма, которое влечет за собой расстройство функций организма продолжительностью свыше 6 месяцев, с возможностью восстановления)	80
81 deputat węglowy (dodatkowe świadczenie – w naturze lub ekwiwalencie pieniężnym – za pracę w niektórych gałęziach przemysłu)	coal allowance (an additional benefit – in kind or the money equivalent – for work in certain branches of industry)	Kohlezulage (eine Zusatzleistung, die als Sachleistung oder im Geldäquivalent in manchen Industrierzweigen für Arbeit gewährt wird)	угольное пособие (дополнительное пособие, выдаваемое в натуральной форме или денежном эквиваленте работникам некоторых отраслей промышленности)	81
82 deputat węglowy kolejowy (dodatkowe świadczenie – w naturze lub ekwiwalencie pieniężnym – za pracę w przemyśle kolejowym)	railway coal allowance (an additional benefit – in kind or the money equivalent – for work on the railways)	Kohlezulage für Eisenbahner (eine Zusatzleistung, die als Sachleistung oder im Geldäquivalent in der Eisenbahnbranche für Arbeit gewährt wird)	железнодорожное пособие (дополнительное пособие, выдаваемое в натуральной форме или денежном эквиваленте работникам железнодорожной промышленности)	82
83 dłużnik	debtor	Schuldner	должник	83
84 dobrowolne ubezpieczenie (przystępujące osobom, które nie spełniają warunków do objęcia ubezpieczeniami społecznymi obowiązkowo)	voluntary insurance (eligible to those who fulfil the conditions to be covered by compulsory social insurance)	freiwillige Versicherung (steht Personen zu, die die Voraussetzungen für eine Pflichtdeckung in der Sozialversicherung nicht erfüllen)	добровольное социальное страхование (для лиц, не охваченных обязательным социальным страхованием в силу отсутствия оснований)	84

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
85 dochodzenie należności (egzekucja zaległych składek – niepłaconych lub opłaconych w zaniżonej wysokości)	liabilities vindication (the enforcement of outstanding contributions either unpaid or paid at a lower rate)	Eintreibung von Außenständen (Eintreibung von ausstehenden Beiträgen – den nicht gezahlten oder den zu niedrig bezahlten)	взыскание задолженности по страховым взносам (принудительное взыскание недоимки по страховым взносам в случае их неуплаты или неполной уплаты в установленный срок)	85
86 dochód (różnica między uzyskanym przychodem a poniesionymi kosztami; zysk)	income (the difference between the revenue received and the costs incurred; profit)	Einkommen (die Differenz zwischen erzieltm Einnahmen und den entstandenen Kosten; der Gewinn)	прибыль (разница между полученными доходами и понесенными расходами)	86
87 dodatek dla weterana poszkodowanego (świadczenie pieniężne dla osoby, która biorąc udział – na podstawie skierowania – w działaniach poza granicami państwa, doznała uszczerbku na zdrowiu)	additional payment to an injured veteran (money benefits for an individual who in taking part in – on the basis of orders received – operations abroad suffered injury)	Zulage für versehrte Kriegsveteranen (eine Geldleistung für eine Person, die an Kriegshandlungen außerhalb des Landes (hier: Polen) aufgrund einer Order teilgenommen hat und dabei Verletzungen erlitten hat)	надбавка пострадавшим ветеранам (денежная выплата лицам, здоровью которых был нанесен вред в период, когда они по направлению государства принимали участие в действиях за пределами страны)	87
88 dodatek do renty rodzinnej dla sieroty zupełnej (rodzaj świadczenia dla osoby, która nie ma obojga rodziców, a jest uprawniona do renty rodzinnej)	additional payment to a family allowance pension for a double orphan (a type of benefit for someone who has lost both parents, and who is entitled to family allowance pension)	Zulage zur Hinterbliebenrente für Vollwaisen (eine Leistungsart für eine Person, die beide Elternteile verloren hat und ein Anrecht auf eine Hinterbliebenenrente hat)	надбавка к пенсии по случаю потери кормильца круглому сироте (вид выплаты лицу, потерявшему обоих родителей и имеющему право на пенсию по случаю потери кормильца)	88
89 dodatek kombatancki (rodzaj świadczenia dla osób, które brały udział w wojnach, działaniach zbrojnych i powstaniach narodowych oraz innych osób uprawnionych stanowiący dodatek do emerytury lub renty)	veteran additional payment (a form of benefit for those who have taken part in wars, armed conflicts and national uprisings as well as for those entitled constituting a supplement to retirement pensions and social security pensions)	Kombattanzulage (eine Leistungsart als Ergänzung zur Altersrente für Personen, die an Kriegen, Waffengängen und nationalen Aufständen teilgenommen haben sowie andere berechnigte Personen)	надбавка участникам войны (вид выплаты лицам, принимавшим участие в войнах, боевых действиях и национальных восстаниях, а также другим категориям лиц в дополнение к назначенной пенсии)	89
90 dodatek kompensacyjny (rodzaj świadczenia dla osób, które brały udział w wojnach, działaniach zbrojnych i powstaniach narodowych oraz innych osób uprawnionych, w wysokości 15% dodatku kombatanckiego)	compensatory additional payment (a type of benefit for those who have taken part in wars, armed conflicts and national uprisings as well as for others entitled constituting 15% of the value of a veteran additional payment)	Kompensierungszulage (eine Leistungsart als Ergänzung zur Altersrente für Personen, die an Kriegen, Waffengängen und nationalen Aufständen teilgenommen haben sowie andere berechnigte Personen und zwar in Höhe von 15 Prozent der Kombattanzulage)	компенсационная надбавка (вид выплаты лицам, принимавшим участие в войнах, боевых действиях и национальных восстаниях, а также другим категориям лиц в размере 15% от надбавки участникам войны)	90
91 dodatek pielęgnacyjny (rodzaj świadczenia dla osób, które zostały uznane za całkowicie niezdolne do pracy oraz do samodzielnej egzystencji albo ukończyły 75 lat życia)	nursing supplement (a form of benefit for those deemed completely unable to work or to an independent existence or who are 75 years of age)	Pflegezulage (Sachleistungen für Menschen, die als völlig arbeitsunfähig gelten bzw. unfähig sind alleinstehend zu leben oder das 75. Jahr vollendet haben)	надбавка на уход (вид выплаты лицам, которые были признаны полностью нетрудоспособными и не способными к самостоятельному существованию или достигли возраста 75 лет)	91

polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
92 dodatek pielęgnacyjny dla inwalidy wojennego całkowicie niezdolnego do pracy i samodzielnej egzystencji	nursing allowance for a war-disabled person completely incapable of work and of an independent existence	Pflegezulage für einen Kriegsversehrten, der voll erwerbsgemindert und unfähig ist, sein Leben selbständig zu bestreiten	надбавка на уход инвалиду войны с полной утратой трудоспособности и способности к самостоятельному существованию	92
93 dodatek za tajne nauczanie (rodzaj świadczenia dla nauczycieli, którzy w czasie okupacji prowadzili tajne nauczanie albo przed 1 września 1939 r. nauczali w języku polskim w szkołach polskich na terenie III Rzeszy Niem. oraz byłego Wolnego Miasta Gdańska)	additional payment for clandestine education (a form of benefit for teachers who conducted clandestine classes during the period of German occupation or who before 1 st September 1939 taught Polish as a language at Polish schools on the territory of the Third Reich as well as the former Free City of Gdansk)	Zulage für eine Lehrtätigkeit im Untergrund (eine Leistungsart für Lehrer, die entweder während der deutschen Besatzung eine Lehrtätigkeit im Untergrund ausübten oder vor dem 1. September 1939 Polnisch an polnischen Schulen im Dritten Reich bzw. in der ehemaligen Freien Stadt Danzig gelehrt haben)	надбавка за подпольное обучение (вид выплаты учителям, которые во время оккупации занимались подпольным обучением или до 1 сентября 1939 г. вели занятия на польском языке в польских учебных заведениях на территории Третьего рейха и Вольного города Данцига)	93
94 dofinansowanie płatników składek (element prewencji wypadkowej mający na celu utrzymanie zdolności do pracy przez cały okres aktywności zawodowej przez dofinansowanie działań podnoszących bezpieczeństwo w środowisku pracy, prowadzonych przez płatników składek)	subsidizing of national insurance payers' contributions (an element of accident prevention with the aim of maintaining an ability to work for the entire period of employment activity through the subsidizing of activities incurring insurance at the workplace carried out by the contribution payers)	Beitragszahlerzuschuss (ein Element der Unfallprävention, die darauf zielt, die Arbeitsfähigkeit zu erhalten, und das während der gesamten Dauer der Berufstätigkeit und zwar durch die Finanzierung von Maßnahmen, die die Arbeitssicherheit erhöhen, gezahlt aus den Beiträgen des Versicherten)	софинансирование плательщиков страховых взносов (элемент предупреждения несчастных случаев на производстве, направленный на сохранение трудоспособности на протяжении всего периода профессиональной активности путем софинансирования мер по повышению безопасности труда, предпринимаемых плательщиками страховых взносов)	94
95 dokument przenośny (dokument wydany klientowi przez właściwe instytucje zabezpieczenia społecznego, np. dokument A1 czy P1)	portable document (PD) (issued to the client by the relevant social insurance body, e.g., the document A1 or P1).	mobiles Dokument (ein dem Kunden durch einen Sozialversicherungsträger ausgestelltes Dokument, z.B. Dokument A1 oder P1)	переносимый документ (документ, выданный клиенту компетентным учреждением социального обеспечения, например, форма А1, Р1 и др.)	95
96 dokument płatniczy (specjalny druk służący do przekazywania wpłat z tytułu składek na odpowiednie rachunki ZUS)	payment document (a special form for the transfer of contribution payments to the relevant ZUS (bank) accounts)	Zahlungsdokument (spezieller Vordruck für die Überweisungen von Sozialversicherungsbeiträgen auf die entsprechenden Konten der ZUS)	платежный документ (специальный бланк, служащий для перечисления денежных средств в счет уплаты страховых взносов на соответствующие счета УСС)	96
97 dokumenty ubezpieczeniowe (dokumenty zgłoszeniowe i rozliczeniowe przekazywane do ZUS)	insurance documents (application and accounting documents transmitted to ZUS)	Versicherungsunterlagen (ein Melde- und Abrechnungsdokument, das an die ZUS geht)	документы социального страхования (представляемые в УСС заявления и расчетные документы)	97

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
98 dopłata do najniższej emerytury/renty (zwana dopłatą do minimum; dodatek równy różnicy między całkowitą wysokością świadczeń należnych a kwotą świadczenia minimalnego)	additional payments to the lowest retirement and social security pensions (the so-called minimum top-up; the top-up payment levels out the difference between the total value of benefits due and the sum of the minimum benefit payment)	Zuzahlung zu der Mindestrente (eine so genannte Zuzahlung zum Minimum)	доплата до минимальной пенсии (т. н. «доплата до минимума»; доплата, покрывающая разницу между совокупным размером полагающихся выплат и минимальным размером пенсии)	98
99 dotacja (forma pomocy finansowej z budżetu państwa, drugie co do wielkości źródło dochodów FUS)	grant subsidy (a form of financial support from the state budget, being the second largest source of FUS revenue)	Subvention (eine Form der Finanzhilfe aus dem Staatshaushalt, die zweitgrößte Einnahmequelle des Sozialversicherungsfonds, FUS)	дотация (форма финансовой помощи из государственного бюджета, второй по величине источник доходов ФСС)	99
100 dotacja celowa (dotacja przeznaczona na wydatki i świadczenia pieniężne pozaubezpieczeniowe zlecone ZUS do wypłaty, np. na świadczenia dla inwalidów wojennych i wojskowych oraz kombatanów)	designated subsidy (a subsidy designated for extra-insurance expenditure and cash benefits commissioned by ZUS for payment e.g., for war-disability and military pensions as well as payment for veterans.	zweckgebundener Zuschuss (ein Zuschuss, der vorgesehen ist um Ausgaben versicherungsfremde Leistungen, die von der ZUS beauftragt werden zu bezahlen, z.B. für Leistungen für Kriegsversehrte oder Kombattanten)	целевая дотация (дотация, выделяемая на нестраховые расходы и денежные выплаты УСС, например, инвалидам войны, военной службы и участникам войны)	100
101 dotacja uzupełniająca (dotacja służąca pokryciu deficytu wpływów ze składek w stosunku do wydatków na świadczenia finansowane z FUS)	supplementary subsidy (subsidy designed to cover deficits in contribution payment revenue in relation to payments made for pensions and benefits financed by FUS)	Zusatzsubvention (ein Zuschuss, um ein Beitragseinnahmefizit in Bezug zu den Ausgaben für Finanzleistungen aus dem Sozialversicherungsfonds zu decken)	дополнительная дотация (дотация для покрытия дефицита поступлений от страховых взносов по отношению к расходам на выплаты, финансируемые из средств ФСС)	101
102 dowody uzasadniające prawo do świadczeń i ich wysokości	confirmation of benefits entitlement and their amount	Nachweis zur Berechtigung von Leistungen und deren Höhe	доказательства, обосновывающие право на пенсию и ее размер	102
103 dyrektor oddziału ZUS	ZUS branch office director	ZUS-Zweigstellendirektor	директор территориального отделения УСС	103
104 dyrektywa UE	Directive EU	EU-Richtlinie	директива ЕС	104
105 dispenser (urządzenie do wydawania biletów na sali obsługi klientów w celu pokierowania klienta do odpowiedniego stanowiska)	ticket dispenser (machine for the dispensing of tickets to clients directing them to the relevant client service window)	Dispenser (eine automatische Ausgabevorrichtung für Wartenummern im Kundencenter, um den Kunden an den entsprechenden Schalter zu senden)	диспенсер (размещенный в зале обслуживания клиентов аппарат по выдаче талонов в целях направления клиента к соответствующему окошку)	105
106 działalność gospodarcza (prowadzenie działalności zarobkowej wykonywanej w sposób zorganizowany i ciągły, we własnym imieniu i na własny lub cudzy rachunek)	business activity (the conducting of commercial activity in an organised and consecutive way, in one's own name and on one's or another's account)	wirtschaftliche Tätigkeit (das Betreiben eines Gewerbes, das verstetigt, organisiert und namentlich ist und das auf eigene oder fremde Rechnung)	предпринимательская деятельность (деятельность, направленная на получение прибыли, осуществляемая организованным образом и на постоянной основе, от своего имени, за свой или чужой счет)	106

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
107	działalność na własny rachunek (prowadzenie działalności zarobkowej wykonywanej w sposób zorganizowany i ciągły, we własnym imieniu i na własny rachunek)	self-employment (the conducting of commercial activity in an organised and consecutive way, in one's own name and on one's or another's account)	selbständige Erwerbstätigkeit (das Betreiben eines Gewerbes, das verstetigt, organisiert und namentlich ist und das auf eigene Rechnung)	предпринимательская деятельность за свой счет (деятельность, направленная на получение прибыли, осуществляемая организованным образом и на постоянной основе, от своего имени и за свой счет)	107
108	działalność prewencyjna (działania przeciwdziałające, np. niezdolności do pracy, wypadkom przy pracy lub chorobom zawodowym)	prevention activity (preventative actions against, for example, work disability, accidents at work or vocational diseases)	Präventionstätigkeit (Gegenmaßnahmen zum Beispiel zur Vermeidung von Arbeitsunfähigkeit, Arbeitsunfällen oder Berufskrankheiten)	превентивные меры (действия по предупреждению, в частности, нетрудоспособности, несчастных случаев на производстве, профессиональных заболеваний)	108
109	dziedziczenie środków (przekazywanie uprawnionym osobom środków zgromadzonych na subkoncie w ZUS w przypadku śmierci jego właściciela)	inheritance of funds (the transfer to eligible parties of funds assembled in a ZUS subaccount in the event of the death of its holder)	Mittelvererbung (Übertragung von Mitteln auf dem Unterkonto der ZUS im Falle des Todes eines Eigentümers und das an berechnigte Personen)	наследование (правопреемство) средств (передача средств, накопленных на субсчете в УСС, лицам, которые имеют право на их получение в случае смерти владельца счета)	109
110	dzień zasiłkowy (dzień, za który przysługuje zasiłek chorobowy)	allowance receipt day, day of allowance receipt (a day for which entitlement for sickness benefit exists)	Tag der Beihilfeauszahlung (der Tag, für den Krankengeld zusteht)	день, за который выплачивается пособие (день, за который причитается пособие по временной нетрудоспособности)	110
	E				
111	egzekucja administracyjna (wykonanie decyzji administracyjnej wydanej przez organ administracyjny)	administrative enforcement (the executing of administrative decisions taken by an administrative organ)	Verwaltungsvollstreckung (die Umsetzung einer administrativen Entscheidung, die von einem Organ der Administration erteilt wurde)	принудительное исполнение административного решения (исполнение административного решения, вынесенного административным органом)	111
112	egzekucja sądowa (wykonanie prawomocnego orzeczenia sądu)	judicial execution (the enforcement of a final and binding court ruling)	gerichtliche Zwangsvollstreckung (die Umsetzung eines rechtskräftigen Gerichtsurteils)	принудительное исполнение судебного акта (исполнение вступившего в законную силу судебного акта)	112
113	Elektroniczna Platforma Usług Administracji Publicznej (ePUAP; ogólnopolska platforma teleinformatyczna służąca do komunikacji obywateli z jednostkami administracji publicznej w ujednoczonym, standardowym sposób)	Electronic Platform of Public Administration Services (ePUAP; is a national teleinformation platform designed to aid communication between the public and public administrative organs and this in a standard and uniform manner)	elektronische Plattform der öffentlichen-administrativen Dienstleistungen (ePUAP; polenweite teleinformatische Plattform, die den Bürgern dazu dient, mit Einheiten der öffentlichen Administration auf eine standardisierte und einheitliche Art zu kommunizieren)	Электронная платформа услуг публичной администрации (польск. сокр. ePUAP; общегосударственная телеинформационная платформа, предназначенная для взаимодействия граждан с единицами публичной администрации единым стандартным образом)	113

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
114	elektroniczna skrzynka podawcza (ESP; dostępny publicznie środek komunikacji elektronicznej służący do przekazywania dokumentu elektronicznego do podmiotu publicznego przy wykorzystaniu powszechnie dostępnego systemu teleinformatycznego)	electronic register box (ESP; a publically accessible means of electronic communication serving to transfer an electronic document to a public subject through the use of a widely available teleinformation system)	elektronisches Korrespondenzfach (ESP; eine öffentlich zugängliche elektronische Kommunikationseinrichtung zum Senden von elektronischen Dokumenten an eine öffentlichen Stelle unter Verwendung eines allgemein verfügbaren teleinformatischen Systems)	электронная приемная (ЭП; общедоступное средство электронного взаимодействия, служащее для отправки электронного документа публичному субъекту с использованием общедоступной телеинформационной системы)	114
115	elektroniczny punkt kontaktowy (platforma, na której można znaleźć informacje o działalności gospodarczej w Polsce i UE oraz obowiązujących procedurach, a także wypełnić formularz elektroniczny i wysłać go do odpowiedniego urzędu)	electronic contact point (a platform on which one may find information on economic activity in Poland and the EU as well the procedures in force, as well as filling out an electronic form and sending it to the relevant office)	elektronische Kontaktstelle (eine Plattform, auf der man Informationen über wirtschaftliche Tätigkeit in Polen und in der EU sowie zu den geltenden Verfahren finden kann, aber auch ein elektronisches Formular ausfüllen kann, um es an das zuständige Amt zu versenden)	электронный контактный пункт (платформа, на которой можно найти информацию о предпринимательской деятельности в Польше и ЕС, действующих процедурах, а также заполнить электронную форму и отправить ее в соответствующее учреждение)	115
116	emeryt, emerytka (osoba mająca ustalone prawo do emerytury, w tym do emerytury częściowej lub emerytury pomostowej)	retired person (an individual with the entitlement to a retirement pension, including a partial or bridging pension)	(eine Person mit einem festgelegten Recht auf eine Altersrente einschließlich Altersteilzeit oder Vorruhestand)	пенсионер, пенсионерка (лицо с установленным правом на пенсию по старости, в том числе частичную или промежуточную пенсии)	116
117	emerytura (świadczenie pieniężne mające służyć jako zabezpieczenie bytu po osiągnięciu odpowiedniego wieku lub wieku i stażu pracy; dla ubezpieczonych urodzonych po 31.12.1948 emerytura przysługuje wyłącznie po osiągnięciu powszechnego wieku emerytalnego)	retirement pension (a money benefit designed as an insurance for basic needs after completion of a given age or length of employment service; for those insured and born after 31.12.1948 a retirement pension is awarded exclusively upon the obtainment of the universal retirement age)	Altersrente (eine Geldleistung, die der Existenzsicherung nach dem Erreichen eines entsprechenden Alters dient bzw. des Alters inkl. Beitragsjahren; für Versicherte, die nach dem 31.12.1948 geboren sind, steht eine Altersrente erst nach dem Erreichen des allgemeinen Regelaltersgrenze zu)	пенсия по старости (денежная выплата в целях материального обеспечения гражданина по достижении им установленного возраста или достижении установленного возраста и выработке необходимого трудового стажа; застрахованным лицам, родившимся после 31.12.1948 г., пенсия полагается только по достижении общеустановленного пенсионного возраста)	117
118	emerytura częściowa (świadczenie przysługujące osobom z długim stażem pracy, które nie osiągnęły jeszcze powszechnego wieku emerytalnego, po spełnieniu określonych warunków)	partial retirement pension (a benefit payment for those with a long employment service record yet who have still to reach the universal retirement age, after fulfilling set conditions)	Teilrente (eine Leistungsart, die Personen mit vielen Beitragsjahren zusteht, welche jedoch noch nicht die allgemeine Regelaltersgrenze erreicht haben, beim Erfüllen von bestimmten Voraussetzungen)	частичная пенсия по старости (выплата, полагающаяся лицам с длительным трудовым стажем, которые еще не достигли общеустановленного пенсионного возраста, при соблюдении определенных условий)	118

	polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
119	emerytura górnicza (emerytura dla osób zatrudnionych w górnictwie po spełnieniu przez nich odpowiednich warunków)	miners retirement pension (a retirement pension for those employed in the mining industry after the fulfilment by them of specific conditions)	Rente für Bergeleute (eine Altersrente für Personen, welche im Bergbau beschäftigt waren und bestimmte Voraussetzungen erfüllen)	шахтерская пенсия по старости (пенсия, полагающаяся работникам горнодобывающей промышленности при соблюдении определенных условий)	119
120	emerytura pomostowa (emerytura przysługująca niektórym pracownikom wykonującym pracę w szczególnych warunkach lub o szczególnym charakterze)	bridging retirement pension (a retirement pension for certain employees working in special conditions or doing work of a specific character)	Überbrückungsrente (eine Altersrente, die einigen bestimmten Werknehmern zusteht, die unter besonderen Bedingungen arbeiten oder deren Arbeit einen besonderen Charakter hat)	промежуточная пенсия по старости (пенсия, полагающаяся некоторым категориям работников, работающих в особых условиях или выполняющих работы особого характера)	120
121	emerytura wcześniejsza (emerytura przysługująca przed osiągnięciem powszechnego wieku emerytalnego, po spełnieniu określonych warunków)	early retirement pension (a retirement pension payable before reaching the universal retirement age upon the fulfilment of certain conditions)	Frührente (eine Altersrente vor dem Erreichen der allgemeinen Regelaltersgrenze, beim Erfüllen von bestimmten Voraussetzungen)	досрочная пенсия по старости (пенсия, полагающаяся до достижения общеустановленного пенсионного возраста при соблюдении определенных условий)	121
122	emerytura z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych ustalana według dotychczasowych zasad (emerytura przysługująca osobom urodzonym przed 1 stycznia 1949 r., uzależniona m.in. od osiągnięcia przez nie odpowiedniego wymiaru okresów składkowych i nieskładkowych, odpowiedniego wieku emerytalnego)	retirement pension for the Social Insurance Fund determined according to hitherto regulations (a retirement pension eligible for those born before 1 st January 1949 is dependent on, among other things, the obtainment by them of the appropriate number of contribution and non-contribution periods for the relevant retirement age)	Altersrente aus dem staatlichem Garantiefonds für Sozialversicherungsleistungen FUS, die nach bisherigen Grundsätzen berechnet worden ist (eine Altersrente, die Personen zusteht, die vor dem 1. Januar 1949 geboren sind, und die u.a. von der Bemessung der Pflichtbeitragszeiten abhängt)	пенсия по старости из Фонда социального страхования, устанавливаемая по старым правилам (пенсия, полагающаяся лицам, родившимся до 1 января 1949 г., зависящая, в частности, от выработки необходимой продолжительности страховых и нестраховых периодов и достижения установленного пенсионного возраста)	122
123	emerytura przyznana z urzędu (przysługuje po ukończeniu powszechnego wieku emerytalnego, niezależnie od długości stażu ubezpieczeniowego, zamiast pobieranej dotychczas renty z tytułu niezdolności do pracy)	automatic pension (payable after the completion of the universal retirement age, regardless of the number of years worked, and paid out instead of hitherto social security disability pensions)	Altersrente von Amts wegen (eine Leistungsart, die nach dem Erreichen der Regelaltersgrenze zusteht, unabhängig von den geleisteten Pflichtbeitragszeiten und anstatt einer Arbeitsunfähigkeitsrente)	пенсия по старости, назначенная без истребования заявления (назначается в беззаявительном порядке по достижении общеустановленного пенсионного возраста, независимо от продолжительности страхового стажа, вместо выплачиваемой до этого пенсии по нетрудоспособности)	123
124	emerytura/renta proporcjonalna (świadczenie wyliczane w przypadku konieczności uwzględnienia zagranicznych okresów ubezpieczenia przy ustalaniu prawa do polskiej emerytury)	proportional retirement/social security pension (a benefit calculated when there is the need to take in to consideration foreign periods of social insurance when determining the entitlement to a Polish retirement pension)	proportionale Altersrente (eine Leistung im Falle der Notwendigkeit der Anrechnung von Versicherungszeiten im Ausland, sie wird beim Feststellen des Rentenanspruchs in Polen berücksichtigt)	пропорциональная пенсия (выплата, исчисляемая на пропорциональной основе с учетом страховых периодов работы за границей при установлении права на польскую пенсию)	124

polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
125 Europejska Platforma Ubezpieczeń Społecznych (ESIP)	European Social Insurance Platform (ESIP)	Forum der Europäischen Sozialversicherungspartner (ESIP)	Европейская платформа социального страхования (англ. сокр. ESIP)	125
126 e-usługa (usługa świadczona drogą elektroniczną)	e-service (services performed electronically)	E-Service (eine Dienstleistung, die auf einem elektronischen Weg erfolgt)	электронная услуга (услуга, предоставляемая в электронном виде)	126
127 Europejski Bank Centralny (EBC)	European Central Bank (ECB)	Europäische Zentralbank (EZB)	Европейский центральный банк (ЕЦБ)	127
F				
128 filary ubezpieczeń społecznych (podział składek na ubezpieczenie emerytalne na trzy filary, które w różny sposób nimi zarządzają)	pillars of the social insurance system (division of retirement pension contributions into three pillars, which are managed in different ways)	Säule der Sozialversicherung (die Aufteilung der Rentenversicherungsbeiträge auf drei Säulen, die diese dann auf verschiedene Weisen verwalten)	уровни (составляющие) социального страхования (разделение страховых взносов на пенсионное страхование на три уровня с различными схемами управления)	128
129 Fundusz Alimentacyjny (finansowane są z niego wypłaty alimentów w określonych przypadkach)	alimony/maintenance Fund (from which are financed alimony/maintenance payments in certain cases)	Unterhaltsfonds (aus ihm werden Zahlungen von Alimentern in bestimmten Fällen finanziert)	Алиментный фонд (из него в установленных случаях финансируется выплата алиментов)	129
130 fundusz chorobowy (wydzielony z FUS; finansuje świadczenia określone w odrębnych przepisach)	sickness fund (apportioned from FUS; finances pensions and benefits defined in different regulations)	Krankengeldfonds (abgetrennt vom Sozialsicherungsfonds FUS; er finanziert Leistungen, die in gesonderten Verordnungen festgelegt sind)	фонд выплат по болезни и в связи с материнством (выделен из ФСС; финансирует выплату пособий, предусмотренных отдельными положениями законодательства)	130
131 fundusz emerytalny (wydzielony z FUS; finansuje wypłaty emerytur i wydatki na wypłatę świadczeń z subkonta)	retirement pension fund (apportioned from FUS; it finances the paying out of retirement pensions and expenditure on benefit payments from a subaccount)	Pensionsfonds (ausgegliedert aus dem Sozialversicherungsfonds (FUS); der Fonds finanziert die Auszahlung von Altersrenten und deckt die Ausgaben für die Leistungen der Subkonten ab)	фонд пенсий по старости (выделен из ФСС; финансирует выплату пенсий по старости и расходы по выплатам с субсчета)	131
132 Fundusz Emerytur Pomostowych (FEP; państwowy fundusz celowy powołany do finansowania wypłat emerytur pomostowych, odsetek za ich nieterminowe wypłaty, odpisu stanowiącego przychód ZUS)	Bridging Retirement Pension Fund (FEP; a state fund instigated to finance the payment of bridging pensions, the interest for their late payment, write-off constituting ZUS revenue)	Fonds der Überbrückungsaltersrenten (FEP; staatlicher Sonderfonds, der für die Zahlung von Überbrückungsrenten eingerichtet wurde, die Zinsen eines Zahlungsverzugs, stellen einen Zahlungseingang bei der ZUS dar)	Фонд промежуточных пенсий по старости (ФПП; государственный целевой фонд, созданный для финансирования выплат промежуточных пенсий, пеней, отчислений, засчитываемых в доход УСС)	132
133 Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych (fundusz mający na celu ochronę pracowników przed utratą wynagrodzenia spowodowaną niewypłacalnością pracodawcy)	Fund of Guaranteed Employee Benefits (the fund is designed to protect employees from losing remuneration brought about by the insolvency of an employer)	Fonds Garantierter Arbeitnehmerleistungen (ein Fonds, der es zum Ziel hat, Arbeitnehmer vor einem Einkommensverlust zu schützen, der durch eine Zahlungsunfähigkeit seitens des Arbeitgebers verursacht wird)	Фонд гарантированных трудовых выплат (фонд, созданный для защиты работников в случае утраты заработной платы в связи с несостоятельностью работодателя)	133

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
134	Fundusz Pracy (fundusz finansujący zasiłki dla bezrobotnych, prace interwencyjne, roboty publiczne, szkolenia i przekwalifikowywania bezrobotnych, rozwój poradnictwa zawodowego i inne)	Labour Fund (fund financing unemployment benefits, intervention works, public works, training programmes and the requalification of the unemployed, the development of vocational guidance among other things)	Arbeitsfonds (ein Fonds, der Arbeitslosengeld, Interventionen, öffentliche Arbeiten, Schulungen und Umschulung von Arbeitslosen, die Entwicklung von Berufsberatung und sonstiges finanziert)	Фонд труда (фонд, финансирующий выплату пособий по безработице, интервенционные и общественные работы, повышение квалификации и переподготовку безработных, развитие профессионального консультирования и др.)	134
135	fundusz rentowy (wydzielony z FUS; finansuje m.in. wypłaty rent z tytułu niezdolności do pracy, dodatki do rent rodzinnych dla sierot zupełnych, wypłaty zasiłków pogrzebowych)	social security fund (apportioned from FUS; it finances the payment of social security disability pensions, additional payments to family allowance pensions for double orphans)	Rentenfonds (ausgegliedert aus dem Sozialversicherungsfonds (FUS); der Fonds finanziert u.a. die Auszahlung von Renten wegen Arbeitsunfähigkeit, Zuschläge zur Hinterbliebenrente für Vollwaisen, die Auszahlung der Bestattungsbeihilfen)	фонд пенсий по нетрудоспособности и по случаю потери кормильца (выделен из ФСС; финансирует выплату пенсий по нетрудоспособности, надбавок к пенсиям по случаю потери кормильца круглым сиротам, пособий на погребение и др.)	135
136	Fundusz Rezerwy Demograficznej (fundusz mający zabezpieczać stabilność systemu emerytalnego na wypadek niedoboru funduszu emerytalnego wynikającego z przyczyn demograficznych)	Demographic Reserve Fund (a fund designed to safeguard the stability of the retirement pension system in the case of a deficit in the retirement pension fund for demographic reasons)	Demographischer Reservefonds (FReD; dieser Fonds soll die Stabilität des Rentensystems im Falle eines Defizits im Pensionsfonds aus demographischen Gründen gewährleisten)	Фонд демографического резерва (фонд, призванный обеспечивать стабильность пенсионной системы в случае дефицита фонда пенсий по старости в силу демографических причин)	136
137	fundusz socjalny (fundusz przeznaczony na finansowanie działalności socjalnej przedsiębiorstw oraz na dofinansowanie zakładowych obiektów socjalnych)	social fund (fund designed to finance the social activities of enterprises as well as for the subsidy of work social objects)	Sozialfonds (ein Fonds, der soziale Unternehmungen und soziale Einrichtungen finanzieren soll sowie betriebsinterne Sozialeinrichtungen)	социальный фонд (фонд, предназначенный для финансирования социальной деятельности предприятий и софинансирования социально-бытовых объектов предприятий)	137
138	Fundusz Ubezpieczeń Społecznych (FUS; fundusz państwowy, którego środkami dysponuje ZUS)	Social Insurance Fund (FUS; a state fund whose financial resources are administered by ZUS)	Sozialversicherungsfonds (ein Fonds, der die Tätigkeit von sozialen Unternehmungen finanziert sowie betriebsinterne soziale Objekte ko-finanziert)	Фонд социального страхования (ФСС; государственный фонд, средствами которого распоряжается УСС)	138
139	fundusz wypadkowy (wydzielony z FUS; finansuje świadczenia określone w przepisach i koszty prewencji wypadkowej określone w odrębnych przepisach)	work accident fund (apportioned with FUS; finances benefits outlined in regulations and preventative accident costs defined in separate regulations)	Unfallfonds (abgetrennt vom Sozialversicherungsfonds; der Leistungen finanziert, die in Verordnungen festgelegt sind sowie die Kosten für Unfallprävention, wie sie in gesonderten Verordnungen festgelegt wurden)	фонд выплат в связи с несчастными случаями на производстве и профзаболеваниями (выделен из ФСС; финансирует предусмотренные законодательством выплаты, а также расходы по предупреждению несчастных случаев на производстве, предусмотренные отдельными положениями законодательства)	139

	polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
	G				
140	Gabinet Prezesa (komórka organizacyjna Centrali ZUS)	(ZUS) President Office (an organisational unit of ZUS Headquarters)	Kabinett des ZUS-Präsidenten (Organisationseinheit der ZUS-Zentrale)	Бюро председателя (организационное подразделение центрального аппарата УСС)	140
141	główny lekarz orzecznik ZUS	chief ZUS certifying doctor	Hauptgutachter der ZUS	главный врач-эксперт УСС	141
	H				
142	hipotetyczna emerytura (świadczenie, jakie ubezpieczony uzyskałby po osiągnięciu wieku emerytalnego)	hypothetical retirement pension (the benefit that an insured person would obtain on reaching the retirement age)	hypothetische Pension, Altersrente (Leistung, die der/die Versicherte nach dem Erreichen des Regelrenteneintrittsalters erhalten würde)	гипотетическая пенсия (выплата, которую застрахованное лицо предположительно будет получать по достижении пенсионного возраста)	142
	I				
143	indywidualne konto emerytalne (IKE; element dobrowolnego III filaru systemu emerytalnego)	individual retirement pension account (IKE; an element of the voluntary 3 rd pillar retirement pension system)	individuelles Altersrentenkonto (IKE; freiwilliges Element der III. Säule des Rentensystems)	лицевой пенсионный счет (ЛПС; составной элемент 3-го, добровольного, уровня пенсионной системы)	143
144	indywidualne konto zabezpieczenia emerytalnego (IKZE; element dobrowolnego III filaru systemu emerytalnego)	individual retirement protection account (IKZE an element of the voluntary 3 rd pillar retirement pension system)	individuelles Konto der Altersrentensicherung (IKZE; freiwilliges Element der III. Säule des Rentensystems)	лицевой счет пенсионного обеспечения (ЛСПО; составной элемент 3-го, добровольного, уровня пенсионной системы)	144
145	informacja o stanie konta (wysyłana przez ZUS do ubezpieczonych)	account status – account information (sent by ZUS to insured parties)	Information über den Kontostand (sie wird von der ZUS an den Versicherten geschickt)	информация о состоянии счета (предоставляется УСС застрахованным лицам)	145
146	inspektorat (jednostka organizacyjna ZUS niższego rzędu)	inspectorate (a lower ranking organisational unit of ZUS)	Inspektorat (nachrangige Organisationseinheit der ZUS)	районное отделение (организационная единица УСС низшего уровня)	146
147	inspektor kontroli ZUS (sprawdza m.in. prawidłowość zgłaszania do ubezpieczeń społecznych, obliczania składek oraz prawidłowość ustalania uprawnień do świadczeń; ma prawo badać dokumenty finansowe, księgowe oraz osobowe, przeprowadzać dowód z zeznań świadków, żądać udzielenia wyjaśnień od płatnika składek i ubezpieczonych)	social insurance inspector (investigates, among other things, the validity of social security claims brought, contribution calculation and the correctness of benefit assessment decisions; inspectors are entitled to check financial documents, accounts and personal ones, draw evidence from witness statements, demand explanations from contribution payers and from insured parties)	ZUS-Inspekteur der Betriebskontrollabteilung (überprüft die Richtigkeit der Statusberichte an die ZUS, die Berechnung der Beiträge und die Richtigkeit der Feststellung von Leistungsansprüchen, er hat das Recht, Finanz- und Buchhaltungsdokumente und Personalakten zu prüfen und Zeugen zu hören sowie das Recht Klarstellungen von Schuldner und Versicherten zu verlangen)	инспектор по контролю УСС (проверяет, в частности, выполнение обязанности по регистрации в системе социального страхования, правильность исчисления страховых взносов и установления права на получение выплат; имеет право изучать финансовые, бухгалтерские и персональные документы, предъявлять в качестве доказательства показания свидетелей, требовать разъяснений от плательщиков страховых взносов и застрахованных лиц)	147

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
148	instytucja kontaktowa (rozpatrująca wnioski o świadczenia na podstawie stosowanego przez siebie ustawodawstwa i wszczynająca oraz koordynująca międzynarodowe postępowanie emerytalno-rentowe)	contact institution (deals with applications and submissions for benefit payments on the basis of regulations applied by itself and the commencement and coordination of international pension-benefit undertakings)	Kontaktstelle (untersucht Ansprüche auf Leistungen gemäß den Rechtsvorschriften und koordiniert internationale Untersuchungen in Rentenangelegenheiten)	контактное учреждение (рассматривает заявления о назначении выплат на основании применимого законодательства, возбуждает и координирует международные процедуры установления пенсий)	148
149	instytucja łącznikowa (koordynująca kontakty z innymi instytucjami, np. instytucjami zabezpieczenia społecznego różnych państw)	liaison body, liaison institution, liaison agency (coordinating contacts with other institutions, for example the social insurance institutions of various countries)	Verbindungsstelle (koordiniert Kontakte mit anderen Institutionen, z.B. mit Sozialversicherungsträgern aus verschiedenen Ländern)	учреждение-посредник (координирует контакты с другими учреждениями, например, учреждениями социального обеспечения других государств)	149
150	instytucja miejsca pobytu	institution of the place of abode	Träger des Aufenthaltsorts	учреждение по месту пребывания	150
151	instytucja miejsca zamieszkania	institution of the place of residence	Träger des Wohnorts	учреждение по месту жительства	151
152	instytucja właściwa (do zajmowania się daną sprawą ze względu na miejsce zamieszkania lub czasowego pobytu ubezpieczonego)	competent institution, competent agency (to undertake a given matter in relation to the place of residence or temporary abode of an insured party)	zuständiger Träger (die Institution, die mit dem Fall betraut wird und zwar aufgrund des Wohnsitzes oder des temporären Aufenthaltsortes des Versicherten)	компетентное учреждение (учреждение, в компетенции которого лежит рассмотрение данного вопроса по признаку места жительства или временного пребывания застрахованного лица)	152
153	instytucja wyznaczona (do rozpatrywania określonych spraw)	designated institution (to deal with designated matters)	bezeichneter Träger (um bestimmte Angelegenheiten zu prüfen)	назначенное учреждение (учреждение, назначенное для рассмотрения определенных дел)	153
154	instytucja zabezpieczenia społecznego (np. ZUS)	social security institution (e.g., ZUS)	Institution der sozialen Sicherheit (z.B. die ZUS)	учреждение социального обеспечения (например, УСС)	154
155	instytucje współpracujące (zagraniczne instytucje zabezpieczenia społecznego współpracujące z ZUS)	collaborating institutions, cooperating institutions (foreign social insurance institutions cooperating with ZUS)	zusammenarbeitende Institutionen (Institutionen der sozialen Sicherheit im Ausland, die mit der ZUS zusammenarbeiten)	взаимодействующие учреждения (иностранные учреждения социального обеспечения, взаимодействующие с УСС)	155
156	inwalida wojenny	war-disabled person	Kriegsinvalid	инвалид войны	156
157	inwalida wojskowy (osoba, która doznała trwałego uszczerbku na zdrowiu i jest inwalidą, a inwalidztwo powstało podczas odbywania czynnej służby wojskowej w okresie pokoju lub w ciągu 3 lat od zwolnienia z tej służby, ale w związku z tą służbą)	military invalid (a person who has experienced permanent damage to their health and is an invalid; with this invalidity occurring while performing active military service in peacetime or in the course of three years after leaving this service yet in connection with the said service)	Militärinvalid (eine Person, die einen bleibenden Schaden an ihrer Gesundheit erlitten hat und ein Invalide ist, die Invalidität trat während eines aktiven Militärdienstes in Friedenszeiten oder innerhalb von drei Jahren nach dem Austritt aus dem Militär ein)	инвалид военной службы (лицо, получившее постоянное повреждение здоровья и являющееся инвалидом, причем инвалидность наступила при прохождении действительной военной службы в мирное время или в течение 3 лет по увольнении с данной службы, если есть связь между службой и наступлением инвалидности)	157

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
	J				
158	jednorazowe odszkodowanie z tytułu wypadku przy pracy lub choroby zawodowej (przysługujące ubezpieczonemu, który uległ wypadkowi przy pracy, lub jego bliskim, jeśli ubezpieczony zmarł)	lump-sum compensation in respect to accident at work or occupational disease (eligible for those who had had an accident at work, or a relative if the insured party has died)	einmalige Entschädigung aufgrund eines Arbeitsunfalls oder einer Berufskrankheit (steht einem Versicherten zu, der einen Unfall bei der Arbeit erlitten hat, oder in einem Todesfall den nahen Verwandten)	единовременная компенсация при несчастном случае на производстве или профессиональном заболевании (полагается застрахованному лицу, с которым произошел несчастный случай на производстве, или его близким, если застрахованный умер)	158
159	jednorazowe odszkodowanie z tytułu wypadku lub choroby zawodowej w szczególnych okolicznościach (świadczenie pieniężne przysługujące osobom, które doznały uszczerbku na zdrowiu wskutek wypadku w szczególnych okolicznościach lub choroby zawodowej powstałej w związku z wykonywaniem zajęć lub pracy, których katalog określa ustawa)	lump-sum compensation in respect of accident at work or occupational disease in special circumstances (money payments are made to individuals deemed entitled, for they have experienced damage to their health as a result of an accident in special circumstances or a vocational illness occurring as a result of carrying out vocational tasks or work, which are catalogued by the act)	einmalige Entschädigung aufgrund eines Arbeitsunfalls oder einer Berufskrankheit unter besonderen Umständen (eine Geldleistung, die Personen zusteht, die in Folge eines Unfalls unter besonderen Umständen eine Körperverletzung erlitten haben oder eine Berufskrankheit, die im Zusammenhang mit Aktivitäten oder Arbeiten zustande kam, die das Gesetz in einem Katalog erläutert)	единовременная компенсация при несчастном случае на производстве или профессиональном заболевании, наступивших при особых обстоятельствах (денежная выплата, полагающаяся лицам, здоровью которых был нанесен вред вследствие несчастного случая, произошедшего при особых обстоятельствах, или профессионального заболевания, развившегося в связи с определенными занятиями или работой, перечень которых предусмотрен законом)	159
160	jednorazowe świadczenie pieniężne, czyli wypłata gwarantowana (środki dziedziczone z subkonta osoby zmarłej)	single cash benefit payments being guaranteed payments (monies inherited from the subaccounts of a deceased person)	einmalige Geldleistung, d.h. Zahlung des garantierten Beitrages (die erblichen Mittel stammen vom Subkonto des/der Verstorbenen)	единовременная денежная выплата – т. н. «гарантированная выплата» (средства, выплачиваемые с субсчета умершего)	160
161	jednostka organizacyjna (organ wyższego rzędu złożony z komórek organizacyjnych)	organisational unit (a high ranked organ composed of organisational cells)	(übergeordnetes Organ, das aus mehreren Organisationsbereichen besteht)	организационная единица (орган высшего уровня, состоящий из организационных подразделений)	161
162	jednostka realizująca umowy międzynarodowe (JRUM)	International Treaty Performance Unit	durchführende Einheit für internationale Verträge, Abkommen (JRUM)	единица, выполняющая постановления международных договоров	162
163	jednostki upoważnione do przechowywania dokumentacji zlikwidowanych lub przekształconych zakładów pracy	units authorized to store the documentation of liquidated or transformed employment enterprises	berechtigte Einheiten zur Dokumentationsaufbewahrung von aufgelösten oder umgewandelten Betrieben	единицы, уполномоченные хранить документы ликвидированных или преобразованных предприятий	163

	polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
	K				
164	kalkulator emerytalny (narzędzie służące do obliczania prognozowanych wysokości emerytur wypłacanych z I filaru z FUS)	retirement pension calculator (an instrument serving to calculate the forecast amounts of retirement pensions to be paid out of the FUS as part of the 1 st pillar retirement pension system)	Altersrentenrechner (ein Werkzeug zur Berechnung einer prognostizierten Rentenhöhe, die aus I. Säule des Sozialversicherungsfonds bezahlt wird)	пенсионный калькулятор (инструмент для расчета прогнозируемого размера пенсий, выплачиваемых из ФСС в рамках 1-го уровня пенсионной системы)	164
165	kapitał początkowy (część składowa podstawy obliczenia emerytury ustalonej według nowych zasad odzwierciedlająca przebieg kariery zawodowej za okres przypadający przed 1999 r. dla osób urodzonych po 31 grudnia 1948 r., zapisana na koncie ubezpieczonego)	initial capital (a part of the contribution basis for the calculation of a retirement pension established according to the new principles reflecting the course of the claimant's professional career for the period occurring before 1999 for those born after 31 st of December 1948, entered into the insured party's account)	Anfangskapital (ein Teil des Beitragssockels, der als Grundlage für die Berechnung der Altersrente nach den neuen Regeln dient, er spiegelt den Verlauf der beruflichen Karriere vor dem Jahr 1999 wider und zwar für Personen, die nach dem 31. Dezember 1948 geboren wurden, er wird auf dem Konto der/des Versicherten verbucht)	начальный пенсионный капитал (составная часть основы исчисления по новым правилам пенсии по старости лицам, родившимся после 31 декабря 1948 г., отражающая историю их трудовой деятельности за период до 1999 г.; учитывается на лицевом счете застрахованного лица)	165
166	karta wypadku (dokument zawierający okoliczności i przyczyny wypadku przy pracy osoby ubezpieczonej, która nie jest pracownikiem)	accident sheet (document listing the circumstances and causes of an accident at work of an insured party who is not an employee)	Unfallkarte (ein Dokument, das die Umstände und Ursachen eines Arbeitsunfalls einer versicherten Personen beinhaltet, die kein (Werks-) Mitarbeiter ist)	свидетельство о несчастном случае (документ, содержащий описание обстоятельств и причин несчастного случая на производстве, произошедшего с застрахованным лицом, которое не является работником)	166
167	Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS; instytucja ubezpieczeniowa rolników)	Agricultural Social Insurance Fund (KRUS; the social security institution for farmers and smallholders)	Landwirtschaftliche Sozialversicherungskasse (KRUS; Versicherungsträger für Landwirte)	Касса социального страхования фермеров (KRUS; страховая организация фермеров)	167
168	komatant (osoba, która brała udział w wojnach, działaniach zbrojnych i powstaniach narodowych, należąc do formacji wojskowej lub organizacji walczącej o suwerenność i niepodległość Polski)	Veteran (a person who took part in wars, military operations and uprisings, belonging to a military formation or organisation fighting for the sovereignty and independence of Poland)	Kombattant (eine Person, die an Kriegen, an Waffengängen und an nationalen Aufständen teilgenommen hat, als Angehörige(r) einer militärischen Formation oder einer Organisation, die für die Souveränität und Unabhängigkeit Polens gekämpft hat)	участник войны (лицо, принимавшее участие в войнах, боевых действиях и национальных восстаниях в составе воинского формирования или организации, сражавшейся за суверенитет и независимость Польши)	168
169	Komisja Administracyjna ds. Koordynacji Systemów Zabezpieczenia Społecznego (powołana przy Komisji Wspólnot Europejskich, złożona z przedstawicieli rządów państw członkowskich UE/EFTA i – w razie potrzeby – doradców technicznych)	Administrative Commission for the Coordination of Social Security Systems (brought into effect by the European Commission, composed of representatives of EU/EFTA member states and – when required – technical advisors)	Verwaltungskommission für die Koordinierung der Systeme sozialer Sicherheit (von der Europäischen Kommission ernannt, sie setzt sich aus Vertretern der Mitgliedstaaten der EU / EFTA zusammen – falls nötig – ist sie technischer Berater)	Административная комиссия по вопросам координации систем социального обеспечения (создана при Комиссии Европейских сообществ, состоит из представителей правительств государств-членов ЕС/ЕАСТ и, по необходимости, технических консультантов)	169

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
170	komisja lekarska ZUS (organ II instancji w ZUS wydający orzeczenia w sprawach świadczeń z tytułu niezdolności do pracy, rozpatrujący środki odwoławcze od orzeczeń wydanych w I instancji przez lekarza orzecznika)	(ZUS) medical board medical commission (the organ of the second instance at ZUS issuing decisions on matters of benefit for an inability/incapability to work, investigating funds relating to decisions made as part of the first instance by a ZUS appointed doctor)	ärztliche Kommission der ZUS (eine Einrichtung der zweiten Instanz in der ZUS, sie fällt Entscheidungen über Leistungen bei Arbeitsunfähigkeit und prüft Berufungsmittel für Entscheidungen aus erster Instanz, die von einem medizinischen Sachverständigen stammen)	врачебная комиссия УСС (орган УСС 2-й инстанции, выдающий заключения по вопросам выплат по нетрудоспособности, рассматривающий жалобы на заключения, выданные врачом-экспертом в 1-й инстанции)	170
171	Komisja Nadzoru Finansowego	Financial Supervision Authority	Finanzaufsichtsbehörde	Комиссия по финансовому надзору	171
172	Komisja Techniczna UE	EU Technical Commission	Technische Kommission der EU	Техническая комиссия ЕС	172
173	komórka organizacyjna (organ niższego rzędu powoływany do wykonywania określonych części zadań w jednostce organizacyjnej)	organisational cell (an organ of a lower ranking entrusted with the conducting of specified tasks within an organisational unit)	Organisationsbereich (ein nachrangiges Organ, das ins Leben gerufen wird, um ein Teil der Aufgaben in einer Einheit auszuführen)	организационное подразделение (орган низшего уровня, занимающийся выполнением определенных задач в составе организационной единицы)	173
174	Kompleksowy System Informatyczny (KSI ZUS; zaawansowany system informatyczny stosowany w ZUS, wspomagający jego działania)	Comprehensive IT System (KSI ZUS; an advanced IT system utilised in ZUS to aid its activities)	Komplexes IT-System (KSI ZUS; ein ausgeklügeltes Computersystem, das in der ZUS verwendet wird, um ihre Tätigkeit zu unterstützen)	Комплексная информационная система УСС (КИС УСС; используемая в УСС высокотехнологичная информационная система, способствующая повышению эффективности его работы)	174
175	konto płatnika składek (konto w ZUS założone dla konkretnego płatnika, na którym ewidencjonowana jest kwota zobowiązań z tytułu składek oraz innych składek danego płatnika zbieranych przez ZUS, kwoty zapłaconych składek, stan rozliczeń oraz inne informacje dotyczące płatnika składek)	contribution payer's account (an account at ZUS set up for a given contribution payer, in which are banked the sum of contribution obligations for a given contributor, the sums of paid contributions, the account statement and other information on the contribution payer)	Beitragszahlerkonto (angelegtes ZUS-Konto für einen Zahler, auf dem die Höhe der Verbindlichkeiten durch die Beiträge sowie anderer Abgaben, die von der ZUS abgeführt werden, gesammelt werden, das sind die Höhe der gezahlten Beiträge, der Kontostand sowie andere Angaben zum Beitragszahler)	лицевой счет плательщика страховых взносов (счет в УСС, открытый для конкретного плательщика, на котором учитывается сумма задолженности по страховым взносам на социальное страхование и другим страховым взносам данного плательщика, отчисляемым в УСС, сумма уплаченных взносов, состояние расчетов и другие сведения, касающиеся плательщика страховых взносов)	175
176	konto ubezpieczonego (indywidualne konto ubezpieczonego, na którym ewidencjonowane są składki oraz informacje dotyczące przebiegu ubezpieczeń społecznych danego ubezpieczonego)	account of the insured person (the insured party's individual account, in which are registered contribution payments and information on the course of social insurances for the give insured party)	Konto des Versicherten (individuelles Konto des Versicherten, auf dem die Beiträge verbucht werden sowie Informationen über den Versicherungsverlauf)	лицевой счет застрахованного лица (индивидуальный лицевой счет застрахованного лица, на котором учитываются страховые взносы и сведения об истории социального страхования данного застрахованного лица)	176

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
177	kontrola orzekania o czasowej niezdolności do pracy (przeprowadzana przez ZUS)	control of doctor's decisions on temporary incapacity for work (conducted by ZUS)	Prüfung der Entscheidung über eine teilweise Arbeitsunfähigkeit (durchgeführt durch die ZUS)	контроль за выдачей заключений о временной нетрудоспособности (осуществляется УСС)	177
178	kontrola płatnika składek (przeprowadzana przez ZUS)	control of contribution payer (conducted by ZUS)	Beitragszahlerprüfung (durchgeführt durch die ZUS)	контроль за плательщиком страховых взносов (осуществляется УСС)	178
179	koszty działalności operacyjnej (ponoszone w związku z podstawową działalnością jednostki)	operational activity costs (incurred as a result of a unit's primary operations)	Kosten der operativen Tätigkeit (die durch das Kerngeschäft der Einheit entstehen)	расходы на операционную деятельность (связанные с основной деятельностью организации)	179
180	koszty egzekucyjne (niezbędne do celowego przeprowadzenia egzekucji, które dłużnik powinien zwrócić wierzycielowi, np. koszty sądowe, opłaty pobrane przez komornika, wydatki związane z czynnościami komornika)	enforcement costs (essential for the intentional realisation of execution, those costs which the debtor should pay to the creditor e.g., court costs, baliff costs and fees)	Vollstreckungskosten (notwendig, um gezielt eine Vollstreckung durchzuführen, die der Schuldner dem Gläubiger zahlen sollte, z.B. die Gerichtskosten, Gerichtsvollziehergebühren und die Aufwendungen, die im Zusammenhang mit den Tätigkeiten des Gerichtsvollzieher stehen)	расходы по совершению исполнительных действий (средства, затраченные на осуществление принудительного исполнения, которые должник обязан вернуть взыскателю, в частности, судебные расходы, сборы, взысканные судебным приставом-исполнителем, затраты, связанные с действиями судебного пристава-исполнителя)	180
181	koszty finansowe (koszty uzyskania przez przedsiębiorstwo przychodów finansowych)	financial costs (costs incurred by an enterprise in accruing financial incomes)	Finanzkosten (Kosten der Beschaffung von finanziellen Erträgen durch ein Unternehmen)	финансовые расходы (расходы предприятия, связанные с получением финансовых доходов)	181
182	koszty wysłania upomnienia	summons costs	Mahnungskosten	расходы по отправке напоминания	182
183	Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych	The National Depository for Securities (KDPW)	Nationales Wertpapierdepot (KDPW)	Национальный депозитарий ценных бумаг	183
184	kwalfikowany podpis elektroniczny (forma podpisu, która spełnia szczególne wymagania techniczne i organizacyjne)	a qualified electronic signature (a form of signature which meets all the technical and organisational requirements)	qualifizierte elektronische Signatur (eine Form der Unterschrift, die spezifische technische und organisatorische Anforderungen erfüllt)	квалифицированная электронная подпись (форма подписи, которая отвечает особым техническим и организационным требованиям)	184
185	kwota bazowa (ustalana corocznie kwota, uzależniona od przeciętnego wynagrodzenia, mająca znaczenie przy ustalaniu wysokości rent i emerytur obliczanych według dotychczasowych zasad oraz mająca wpływ na wysokość tzw. podstawy wymiaru świadczenia)	Base sum (the annually established sum, dependent on average monthly remuneration of significance in the establishing of the rate of retirement and social security pensions calculated according to hitherto binding principles as well as having an influence on the amount of the so-called base rate of a benefit)	Basisbetrag (jährlich festgesetzte Summe, die abhängig ist vom Durchschnittslohn, er ist nach den bisherigen geltenden Regeln von Bedeutung beim Festsetzen der Rentenhöhe und hat eine Auswirkung auf die Höhe der so genannten Grundleistung)	базовая сумма (ежегодно устанавливаемая сумма, зависящая от средней заработной платы, используемая при определении размера пенсий, исчисляемых по старым правилам, и влияющая на размер т. н. «основы исчисления выплаты»)	185

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
	L				
186	legitymacja cywilnej niewidomej ofiary działań wojennych	card of a civilian blind victim of war acts	Ausweis für zivile Kriegsblinde	удостоверение гражданского лица, утратившего зрение в результате военных действий	186
187	legitymacja emeryta/rencisty	pensioner's card	Rentenausweis	пенсионное удостоверение	187
188	legitymacja osoby represjonowanej	card of a victim of oppression	Ausweis für Repressionsopfer	удостоверение репрессированного	188
189	legitymacja ubezpieczeniowa	insurance card	Versicherungskarte	страховое свидетельство	189
190	lekarz konsultant (lekarz specjalista z określonej dziedziny medycyny albo psycholog wydający opinie specjalistyczne w sprawach związanych z ustalaniem uprawnień do świadczeń z tytułu niezdolności do pracy)	consultant doctor (a specialist doctor in a given field of medicine or a psychologist issuing specialist opinions connected with ascertaining rights/eligibility to work disability benefits)	beratender Arzt (ein Facharzt in einem bestimmten Medizinbereich oder ein Fachpsychologe, der Gutachten in Fällen der Feststellung eines Leistungsanspruchs bei Arbeitsunfähigkeit erstellt)	врач-консультант (врач, специалист в определенной области медицины или психолог, выдающий экспертные заключения по вопросам, связанным с установлением права на выплаты по нетрудоспособности)	190
191	lekarz orzecznik ZUS (organ I instancji w ZUS wydający orzeczenia w sprawach świadczeń z tytułu niezdolności do pracy)	(ZUS) evaluating doctor, certifying doctor (the organ of first instance at ZUS issuing medical opinions and certificates on work disability)	begutachtender ZUS-Arzt (Organ der ersten Instanz in der ZUS, das über Leistungen in Fällen von Arbeitsunfähigkeit entscheidet)	врач-эксперт УСС (орган УСС 1-й инстанции, выдающий заключения по вопросам выплат по нетрудоспособности)	191
	M				
192	minimalne wynagrodzenie za pracę (ogłaszane corocznie w rozporządzeniu Rady Ministrów)	minimum wage/salary (announced annually at the sitting of the Polish Council of Ministers)	Mindestlohn (wird jährlich in einer Verordnung des Ministerrates veröffentlicht)	минимальный размер оплаты труда (публикуется ежегодно в форме постановления Совета Министров)	192
193	Międzynarodowa Organizacja Pracy	International Labour Organization	Internationale Arbeitsorganisation	Международная организация труда	193
194	Międzynarodowe Stowarzyszenie Zabezpieczenia Społecznego (ISSA)	International Social Security Association (ISSA)	Internationale Vereinigung für Soziale Sicherheit (IVSS)	Международная ассоциация социального обеспечения (англ. сокр. ISSA)	194
195	Ministerstwo Finansów	Ministry of Finance	Finanzministerium	Министерство финансов	195
196	Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej	Ministry of Labour and Social Policy	Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik	Министерство труда и социальной политики	196
197	Ministerstwo Zdrowia	Ministry of Health	Ministerium für Gesundheit	Министерство здравоохранения	197
	N				
198	naczelnik wydziału ZUS	head of section	ZUS-Referatsleiter, -in	начальник отдела УСС	198
199	naczelny lekarz ZUS	chief ZUS medical officer	Hauptarzt der ZUS	главный врач УСС	199

polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
200 nadpłata składek (opłacenie składek w wyższej kwocie niż należna)	overpayment (the payment of a contribution at a rate higher than that required)	Überzahlung (höhere Beitragszahlung als die fällig Summe)	переплата по страховым взносам (уплата страховых взносов в размере, превышающем положенную сумму)	200
201 najniższe świadczenie (kwota najniższego gwarantowanego świadczenia emerytalno-rentowego, czyli emerytury, renty itd.; ogłaszana corocznie w Monitorze Polskim w formie komunikatu Prezesa ZUS)	the lowest benefit (the amount of the lowest guaranteed retirement-social security benefit, i.e., of a retirement, social security pension; announced every year in <i>Monitor Polski</i> in the form of an announcement by the ZUS president)	Mindestleistung (der niedrigste Betrag einer garantierten Rentenleistungen; dieser wird alljährlich im Kommunique „Monitor Polski“ in Form einer Mitteilung des ZUS-Präsident veröffentlicht)	минимальный размер пенсии (минимальная гарантированная сумма выплаты по пенсионному страхованию, т. е. пенсии по старости, нетрудоспособности, по случаю потери кормильца и т. д.; ежегодно публикуется в официальном печатном органе правительства РП «Монитор Польски» (<i>Dziennik Urzędowy RP Monitor Polski</i>) в форме сообщения председателя УСС)	201
202 należności pochodne (od składek, np. odsetki za zwłokę, dodatkowe opłaty)	derivative dues (from contribution payments, e.g., interest on late payments, additional payments)	Nebenforderungen	производные платежи (платежи, производные от сумм страховых взносов, например, пеня, дополнительные сборы)	202
203 Narodowy Bank Polski (NBP)	National Bank of Poland	Polnische Nationalbank (NBP)	Национальный банк Польши	203
204 Narodowy Fundusz Zdrowia (NFZ; państwowa jednostka organizacyjna pełniąca w polskim systemie opieki zdrowotnej funkcję płatnika: ze składek na ubezpieczenie zdrowotne finansuje ubezpieczonym świadczenia zdrowotne i refunduje leki)	National Health Fund (a state organisational unit fulfilling in the Polish health care system the function of a contribution payer: from the contributions for health insurance are financed for insured parties health benefit payments and medical refunds)	Nationaler Gesundheitsfonds (NFZ; eine staatliche Organisationseinheit, die im polnischen Gesundheitssystem die Funktion des Zahlers ausübt: sie finanziert den Versicherten Gesundheitsleistungen und erstattet Medikamente aus deren Krankenversicherungsbeiträgen)	Национальный фонд здравоохранения (государственная организационная единица, исполняющая в польской системе здравоохранения функции плательщика: из страховых взносов на медицинское страхование финансирует предоставляемые застрахованным лицам медицинские услуги и компенсирует им стоимость лекарств)	204
205 następca prawny (osoba, która wstąpiła w miejsce drugiej osoby w sferę jej stosunków prawnych; inaczej: sukcesor)	legal successor (an individual who takes the place of another in relation to their legal relations)	Rechtsnachfolger (eine Person, die an Stelle einer anderen Person in (deren) Rechtsbeziehungen eintritt; Nachfolger)	правопреемник (лицо, заступившее на место другого лица в сфере его правоотношений; наследователь прав)	205
206 nauczycielskie świadczenie kompensacyjne (przyznawane – po rozwiązaniu stosunku pracy i ukończeniu	teachers compensatory benefit (awarded – after the termination of employment and the completion of the	Kompensationsleistung für Lehrkörper (erteilt – nach der Beendigung eines Arbeitsverhältnisses und der Erreichung	компенсационная выплата учителям (назначается после прекращения трудовых отношений и достижения	206

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
	wydanego wieku – nauczycielom, którzy mają co najmniej 30-letni staż ubezpieczeniowy, w tym przynajmniej 20 lat przepracowali jako nauczyciele)	required age – to teachers who have been insured parties for at least 30 years and have worked as teachers for at least 20 years)	eines nötigen Alters, d.h. Lehrerinnen und Lehrern, die mindestens 30 Jahre sozialversicherungspflichtig gearbeitet haben und dabei mindestens 20 Jahre als Lehrperson tätig waren)	установленного возраста учителям, имеющим, как минимум, 30-летний страховой стаж и проработавшим в должности учителя не менее 20 лет)	
207	niedopłata składek (opłacenie składek w niższej wysokości niż należna)	underpayment (the payment of contributions at a rate lower than that required)	Rückstand (Beitragszahlung in einer niedrigeren Summe als geschuldet)	недоплата страховых взносов (уплата страховых взносов в размере ниже положенного)	207
208	nienależnie pobrane świadczenie	unduly collected benefit	eine nicht zustehende Leistung annehmen	незаконно полученная выплата	208
209	niepełnosprawność (trwała lub okresowa niezdolność do wypełniania ról społecznych z powodu stałego lub długotrwałego naruszenia sprawności organizmu, w szczególności powodująca niezdolność do pracy)	disability (permanent or temporary inability to fulfil social roles as a result of permanent or long-term damage to the organism, in particular resulting in an inability to work)	Behinderung, Einschränkung (eine dauerhafte oder vorübergehende Unfähigkeit, soziale, gesellschaftliche Rollen wegen einer permanenten oder langfristigen Beeinträchtigung des Körpers auszuüben, insbesondere bewirkt sie eine Arbeitsunfähigkeit)	инвалидность (стойкая или временная неспособность исполнять социальные роли в силу постоянного или длительного нарушения функциональной способности организма, приводящая, в частности, к нетрудоспособности)	209
210	niezdolność do pracy (całkowita lub częściowa utrata zdolności do pracy zarobkowej z powodu naruszenia sprawności organizmu)	incapacity for work (total or partial loss of work ability as a result of damage to the organism's ability to perform)	Arbeitsunfähigkeit (ein aufgrund einer Leistungseinschränkung vollständiger oder teilweiser Verlust der Erwerbsfähigkeit)	нетрудоспособность (полная или частичная утрата способности к оплачиваемому труду вследствие нарушения функциональной способности организма)	210
211	niezdolność do samodzielnej egzystencji (naruszenie sprawności organizmu w stopniu powodującym konieczność stałej lub długotrwałej opieki i pomocy innej osoby w zaspokajaniu podstawowych potrzeb życiowych)	inability to exist independently (damage to the organism's ability to function to a degree that results in permanent or long-term care and assistance on the part of another person to satisfy basic life needs)	Unfähigkeit zur selbständigen Lebensbestreitung (eine Einschränkung der körperlichen Fitness in einem solchen Maße, dass die Notwendigkeit einer ständigen oder langfristigen Pflege und die Hilfe einer anderen Person bei der Befriedigung der Grundbedürfnisse besteht)	неспособность к самостоятельному существованию (нарушение функциональной способности организма в степени, которая влечет за собой потребность в постоянном или длительном постороннем уходе и помощи в удовлетворении основных жизненных потребностей)	211
212	niezrealizowane świadczenia (niewypłacone świadczenia należne zmarłemu emerytowi/renciście do dnia jego śmierci, które wypłaca się członkom rodziny zmarłego na ich wniosek, zgłoszony w terminie 12 miesięcy od daty śmierci emeryta/rencisty)	unrealised benefits (unpaid out benefits due a deceased pensioner or social security claimant which are paid out to the family members of the deceased at their request, one made within 12 months of the date of the death of the pensioner or social security claimant)	ungezahlte Leistungen (nicht ausgezahlte Leistungen, die dem verstorbenen Renter/ der verstorbenen Renterin bis zu seinem/ihrem Todestag zustanden, die auf Antrag der Familienangehörigen der/ des Verstorbenen ausgezahlt werden, wenn der Antrag innerhalb eines Termins von zwölf Monaten nach dem Todesdatum gestellt wird)	нереализованные выплаты (невывплаченные суммы, полагающиеся умершему пенсионеру до момента его смерти, которые выплачиваются членам семьи умершего по заявлению, поданному в течение 12 месяцев со дня смерти пенсионера)	212

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
213 nowa emerytura z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych ustalana według nowych zasad (przystępująca ubezpieczonym urodzonym po 31 grudnia 1948 r. po osiągnięciu wieku emerytalnego, bez względu na wymiar udowodnionych okresów składkowych i nieskładkowych)	new retirement pension from the Social Insurance Fund established according to the new principles (and serving insured parties born after 31 st December 1948 upon reaching retirement age regardless of the amount of evidenced contribution and non-contribution periods)	neue Altersrente aus dem Sozialversicherungsfonds nach den neuen Regeln (sie steht Versicherten zu, die nach dem 31. Dezember 1948 geboren worden sind und zwar nach dem Erreichen der Regelaltersgrenze, ohne Berücksichtigung der geleisteten Beiträge bzw. der beitragsfreien Zeiten)	новая пенсия по старости из Фонда социального страхования, устанавливаемая по новым правилам (полагается застрахованным лицам, родившимся после 31 декабря 1948 г., по достижении пенсионного возраста независимо от продолжительности подтвержденных страховых и нестраховых периодов)	213
214 obowiązek zawarcia umowy z OFE	obligation to conclude an agreement with the Open Pension Fund	Verpflichtung eine Vereinbarung mit einem Offenen Pensionsfonds (OFE) abzuschließen	обязанность заключить договор с открытым пенсионным фондом	214
215 obowiązkowe ubezpieczenie (objęte są nimi osoby wymienione w ustawie)	compulsory insurance (covered are those mentioned in the act)	Pflichtversicherung (von dieser werden die im Gesetz genannten Personen abgedeckt)	обязательное социальное страхование (распространяется на лиц, перечисленных в законе)	215
216 obwieszczenie (podanie do publicznej wiadomości przez organ państwowy faktu dokonania określonej czynności lub ogłoszenia aktu prawnego)	announcement (making public knowledge by a state organ of the fact of conducting determined actions or the announcement of a legal act)	Bekanntmachung (eine Mitteilung zur Kenntnisnahme der Öffentlichkeit durch eine staatliche Behörde mittels einer spezifischer Maßnahmen oder durch die Ankündigung eines Rechtsaktes)	извещение (доведение до всеобщего сведения государственным органом факта совершения определенного действия или опубликования правового акта)	216
217 oddział (jednostka organizacyjna wyższego rzędu ZUS)	branch (an organisational unit of ZUS of a higher order)	Zweigstelle (eine übergeordnete Organisationseinheit der ZUS)	отделение (организационная единица УСС высшего уровня)	217
218 odpis z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (odpis na działalność ZUS, którego wysokość jest ustalana corocznie w ustawie budżetowej na podstawie planu finansowego)	deduction for activities from the FUS (a write off for ZUS activities at a rate established every year in the budget act on the basis of the financial plan)	Absetzung aus dem Sozialversicherungsfonds FUS (Abschreibung zugunsten der operativen Tätigkeit der ZUS, ihre Höhe wird jährlich im Staatshaushalt auf Grundlage des Finanzplans festgelegt)	отчисление из Фонда социального страхования (отчисление на деятельность УСС, размер которого устанавливается ежегодно в бюджетном законе на основании финансового плана)	218
219 odpis z Funduszu Emerytur Pomostowych (odpis na działalność ZUS, którego wysokość jest ustalana corocznie w ustawie budżetowej na podstawie planu finansowego)	deduction for activities from the Bridging Pension Fund (a write off for ZUS activities at a rate established every year in the budget act on the basis of the financial plan)	(steuerliche) Absetzung aus dem Altersrentenüberbrückungsfonds (Abschreibung zugunsten der operativen Tätigkeit der ZUS, ihre Höhe wird jährlich im Staatshaushalt auf Grundlage des Finanzplans festgelegt)	отчисление из Фонда промежуточных пенсий (отчисление на деятельность УСС, размер которого устанавливается ежегодно в бюджетном законе на основании финансового плана)	219
220 odsetki (kwota należna od zobowiązań opłaconych po terminie)	interest charged (a sum dependant on monies due and paid after the passing of payment deadline)	Zinsen (eine fällige Summe, die von (gezählten) Verbindlichkeiten stammt, die säumig waren)	пеня (сумма, начисляемая в процентах от несвоевременно уплаченных денежных обязательств)	220

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
221	odwołanie (przysługujące od decyzji ZUS)	appeal (granted on decisions taken by ZUS)	Widerspruch (der sich auf eine Entscheidung der ZUS bezieht)	жалоба (может быть подана на решение УСС)	221
222	ogłoszenie upadłości firmy	company declaration of bankruptcy	Bekanntgabe der Eröffnung eines Insolvenzverfahrens	признание компании банкротом	222
223	ograniczenie okresów nieskładkowych (ograniczenie obowiązujące przy ustalaniu prawa i wysokości świadczeń emerytalno-rentowych, przewidujące możliwość uwzględnienia okresów nieskładkowych w wymiarze nieprzekraczającym 1/3 udowodnionych okresów składkowych)	limitation in non-contribution periods (limitation is in force when establishing the right and rate of social security-retirement pensions, foreseeing the possibility to incorporate non-contribution periods at a rate not exceeding one third of the documented contribution periods)	Begrenzung der beitragsfreien Zeiten (eine Einschränkung bei der Feststellung des Anrechts auf eine Rentenleistung und bei der Höhe der Rentenleistungen, sie bietet die Möglichkeit, beitragsfreie Zeiten zu maximal 1/3 gegenüber den restlichen Beitragszeiten anrechnen zu lassen)	ограничение учета нестраховых периодов (ограничение, действующее при установлении права на пенсию и расчете ее размера, предусматривающее возможность учета нестраховых периодов в части, не превышающей 1/3 подтвержденных страховых периодов)	223
224	okres delegowania (nie może być dłuższy niż 24 miesiące; może być przedłużony po zawarciu tzw. porozumienia wyjątkowego)	posting period, detached period (this cannot exceed 24 months; it may be extended after the concluding of a so-called exceptional agreement)	Entsendungszeitraum (er kann nicht länger als 24 Monate betragen; er kann nach dem Abschluss einer sogenannten Ausnahmereinbarung verlängert werden)	срок командировки (не должен превышать 24 месяцев; может быть продлен после заключения т. н. «соглашения о применении исключения»)	224
225	okres nieskładkowy (okres, za który nie było obowiązku opłacania składki na ubezpieczenie społeczne (ubezpieczenia emerytalne i rentowe), który jednak z uwagi na specyficzny charakter podlega uwzględnieniu przy ustalaniu prawa do świadczeń emerytalno-rentowych oraz ich wysokości)	non-contribution period (the period for which there was no obligation to pay social security contributions (retirement pension and social security insurance) which, however, as a result of the specific character is taken into consideration in establishing the right to retirement-social security benefits and their rates)	beitragsfreie Zeitraum (der Zeitraum, in dem es keine Verpflichtung gab, Sozialabgaben (Rentenversicherung) zu zahlen, der jedoch aufgrund der spezifischen Natur des Gegenstandes bei der Bestimmung des Anspruchs auf Rentenleistungen und deren Höhe berücksichtigt wird)	нестраховой период (период, за который не было обязанности уплачивать страховые взносы на социальное (пенсионное) страхование, но который в силу своего специфического характера подлежит учету при установлении права на пенсию и расчете ее размера)	225
226	okres składkowy (okres zaliczany; okres ubezpieczenia, za który przewidziany jest obowiązek opłacenia składki na ubezpieczenie społeczne – ubezpieczenia emerytalne i rentowe – lub za które nie było obowiązku opłacania składki, ale ustawodawca uznał je za okresy składkowe)	contribution period (counted period; the period of insurance for which compulsory are national insurance contribution payments – retirement and social security insurance – or for which no such contribution payment obligation existed, yet legislation saw them as contribution periods)	Beitragszeit (die angerechnete Zeit, Versicherungsdauer, für die es eine Pflicht besteht Sozialversicherungsbeiträge zu zahlen – Rentenversicherung – oder für die es keine Verpflichtung gab, Beiträge zu zahlen, aber der Gesetzgeber diese dennoch als Beitragszeiten betrachtet)	страховой период (учитываемый период; период страхования, за который предусмотрена обязанность уплаты страховых взносов на социальное (пенсионное) страхование или же такой обязанности не было, но законодатель признал данный период страховым)	226
227	okres ubezpieczenia (okres opłacania składek na ubezpieczenia emerytalne i rentowe oraz okres nieopłacania składek z powodu przekroczenia w trakcie roku kalendarzowego kwoty	period of insurance (the period of retirement and social security insurance contribution payments and the period of non-contribution payments as a result of exceeding during the	Versicherungszeitraum (Zeitraum der Bezahlung von Beiträgen in die Rentenversicherung sowie Zeiträume der Nichtzahlung, da das jährliche Limit für die Beitragszahlungen überschritten	период страхования (период, за который уплачивались страховые взносы на пенсионное страхование, и период, за который страховые взносы не уплачивались в силу	227

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
rocznej podstawy wymiaru składek, uwzględniany przy ustalaniu prawa do emerytury i renty oraz ich wysokości)	calendar year the annual sum for the basis of contributions, taken into consideration when establishing the right to retirement and social security pensions and their rate)	worden ist, dies wird beim Feststellen des Rentenanspruchs und der Rentenhöhe berücksichtigt)	превышения в течение календарного года годового размера базы для начисления страховых взносов, учитываемые при установлении права на пенсию и расчете ее размера)	
228 okres uzupełniający (okres ubezpieczenia społecznego rolników, za który opłacono składki, oraz prowadzenia gospodarstwa rolnego lub pracy w nim, którym można uzupełnić okresy składkowe i nieskładkowe, gdy nie pozwolą na uzyskanie stażu umożliwiającego nabycie prawa do emerytury)	supplementing period (the period of social insurance for farmers and smallholders for which contributions are paid, as well as the conducting of an agricultural holding or work in such by which contribution and non-contribution periods may be supplemented, when they do not entitle the obtainment of a length of service sufficient to enable the awarding of the right to a retirement pension)	ergänzender Zeitraum (der Zeitraum des Versicherungsschutzes bei Landwirten, für den Beiträge gezahlt worden sind, sowie der Zeitraum für das Betreiben eines landwirtschaftlichen Betriebs, für den man Beitrags- und beitragsfreie Zeiten ergänzen kann, wenn es diese erlauben, einen Rentenanspruch zu erhalten)	дополнительный период (период социального страхования фермеров, за который уплачивались страховые взносы, и ведения фермерского хозяйства или работы в нем, которым можно дополнить страховые и нестраховые периоды, если их продолжительности недостаточно для формирования стажа, позволяющего получить право на пенсию по старости)	228
229 okres zamieszkania	residence period, period of residence	Wohndauer	срок проживания	229
230 okres zatrudnienia	employment period, period of employment	Beschäftigungszeit	срок занятости	230
231 okresowa emerytura kapitałowa (emerytura kapitałowa dla kobiety będącej członkiem OFE, która ukończyła powszechny wiek emerytalny, a kwota środków zewidencjonowanych na subkoncie, ustalona na ostatni dzień miesiąca poprzedzającego miesiąc, od którego zostanie przyznana emerytura, jest równa lub wyższa od dwudziestokrotności kwoty dodatku pielęgnacyjnego)	temporary capital retirement pension (a capital retirement pension for a woman who is a member of an Open Retirement Fund (OFE), who has reached the universal retirement age with the sum of the monies registered in the sub-account recorded on the final day of the preceding month from which the retirement pension is awarded is equal or higher than twenty times the amount of a care benefit additional payment)	zeitliche Kapitalrente (Vorsorgekapital für eine Frau, die ein Mitglied eines Offenen Pensionsfonds ist, die die allgemeine Regelaltersgrenze erreicht hat, und die angesparten Mittel des Unterkonts, aus dem die Rente sich u.a. speist, am letzten Tag des Vormonats, an dem die Rente gewährt wird, gleich oder größer als das Zwanzigfache des Pflegezuschlages sind)	временная накопительная пенсия по старости (накопительная пенсия, начисляемая женщине, являющейся членом ОПФ, которая достигла общеустановленного пенсионного возраста, а сумма средств, учтенных на субсчете на последний день месяца, предшествующего месяцу, с которого будет назначена пенсия по старости, равна двадцатикратному размеру надбавки на уход или превышает его)	231
232 okresowa renta rodzinna (renta przysługująca wdowie niespełniającej podstawowych warunków do otrzymania renty rodzinnej, która nie ma niezbędnych źródeł utrzymania)	temporary family allowance pension (a social security pension paid to a widow not fulfilling the basic conditions for the receipt of a family allowance pension, who does not possess the financial resources essential for maintenance)	eine zeitlich begrenzte Hinterbliebenenrente (eine Rente, die einer Witwe zusteht, die zwar nicht die Grundvoraussetzungen für eine Hinterbliebenenrente erfüllt, die aber über keine Quellen für den Lebensunterhalt hat)	временная пенсия по случаю потери кормильца (пенсия, полагающаяся вдове, не отвечающей основным условиям получения пенсии по случаю потери кормильца, которая не имеет необходимых источников средств к существованию)	232

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
233 okresy pracy górniczej (wymienione w ustawie emerytalnej okresy zatrudnienia górnika m.in. w kopalniach, wykonywanego co najmniej w połowie wymiaru czasu pracy)	mining work periods (those periods of miner employment mentioned in the retirement act e.g., in mines, completed to at least a half of the amount of work time)	Zeit im Bergbau (im Rentengesetz genannte Beschäftigungszeiten eines Bergmanns, unter anderem im Bergwerk, die zur Hälfte unter Tage geleistet werden müssen)	периоды работы в качестве шахтера (перечисленные в пенсионном законе периоды работы в качестве шахтера (в шахтах и т. д.) при занятости не менее половины нормы рабочего времени)	233
234 opieka długoterminowa (długookresowa, ciągła i profesjonalna pielęgnacja i rehabilitacja oraz kontynuacja leczenia farmakologicznego i dietetycznego)	long-term care (long-term, constant and professional nursing and rehabilitation as well as continued pharmaceutical and dietary treatment)	Langzeitpflege (eine langfristige, kontinuierliche und professionelle Betreuung und Rehabilitation sowie eine Fortsetzung einer Arzneimittel- und Ernährungstherapie)	длительный уход (осуществляемые на постоянной основе в течение длительного периода профессиональный уход, медицинская реабилитация и дальнейшее фармакологическое и диетическое лечение)	234
235 opieka nad dzieckiem	child care	Betreuung des Kindes	уход за ребенком	235
236 opiekun płatnika strategicznego (wyznaczony pracownik do zapewnienia właściwej obsługi płatników strategicznych)	strategic contribution payer advisor (designated employee ensuring appropriate service for strategic contribution payers)	Betreuer eines strategischen Beitragszahlers (ein ernannter Mitarbeiter, um eine ordnungsgemäße Bedienung eines strategischen Zahlers zu gewährleisten)	куратор стратегического плательщика (сотрудник, назначенный для обеспечения должного уровня обслуживания стратегических плательщиков)	236
237 opiekun prawny (osoba ustanowiona do ochrony interesów osobistych i majątkowych innej osoby, gdy ta takiej opieki potrzebuje)	legal guardian (person appointed to protect the personal and property interests of another, when such protection is required)	gesetzlicher Vormund (eine Person, die einbestellt wird, um die persönliche und finanziellen Interessen einer anderen Person zu schützen, wenn diese einen Bedarf an solch einer Fürsorge hat)	юридический опекун/попечитель (лицо, назначенное для защиты личных и имущественных интересов другого лица, нуждающегося в опеке или попечительстве)	237
238 opinia lekarska (np. w sprawie wypadku)	medical report (e.g., in the case of an accident)	ärztliches Attest (z.B. im Falle eines Unfalls)	медицинское заключение (составляемое, например, при наступлении несчастного случая)	238
239 opłata dodatkowa (ZUS ma prawo do jej wymierzania za niezapłacone składki lub składki opłacone w za niskiej wysokości)	additional charge (ZUS exercises the right to charge accordingly for unpaid contributions or contributions paid at a lower than envisaged rate)	Zusatzgebühr (die ZUS hat das Recht für unbezahlte Beiträge oder für zu niedrige entrichtete Beiträge eine solche Gebühr festzusetzen)	дополнительный сбор (УСС вправе взимать его в случае неуплаты или неполной уплаты страховых взносов)	239
240 organ egzekucyjny (dyrektor oddziału ZUS, a jeśli ściąganie należności z dłużnika nie dojdzie do skutku – właściwy urząd skarbowy)	enforcement authority (the director of a ZUS branch and if the debts are not collected from the debtor then the appropriate taxation office)	Vollstreckungsbehörde (ein Direktor einer ZUS-Abteilung, und falls ein Eintreiben der Beträge vom Schuldner erfolglos bleibt, das zuständige Finanzamt)	organ принудительного исполнения (директор территориального отделения УСС, а если взыскание задолженности с должника окажется безуспешным – компетентная налоговая инспекция)	240

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
241	organ rentowy (instytucja odpowiadająca przede wszystkim za przyznawanie i wypłatę emerytur, rent i innych świadczeń, np. ZUS, KRUS)	social security organ (the institution responsible for the awarding and paying out of retirement and social security pensions and other benefits, e.g., ZUS, KRUS)	Rentenversicherungsträger (eine Institution, die in erster Linie für die Vergabe und die Zahlung von Pensionen, Renten und anderen Leistungen verantwortlich ist, z. B. die ZUS, KRUS)	пенсионный орган (учреждение, отвечающее, в первую очередь, за назначение и выплату пенсий по старости, нетрудоспособности, по случаю потери кормильца и других, например, УСС, Касса социального страхования фермеров)	241
242	organizacje pozarządowe (NGO; prywatne, podobnie jak przedsiębiorstwa, ale w odróżnieniu od nich działają w interesie publicznym)	non-governmental organizations (NGO; private in a way similar to enterprises but with the difference that they operate in the public interest)	Nichtregierungsorganisation (NGO; privat, unternehmensähnlich, aber im Unterschied zu Unternehmen handeln sie im öffentlichen Interesse)	неправительственные организации (НПО; подобно предприятиям это частные организации, но в отличие от них действующие в публичных интересах)	242
243	orzeczenie komisji lekarskiej (dokument zawierający ocenę niezdolności do pracy, jej stopnia, przewidywanego okresu trwania, niezdolności do samodzielnej egzystencji, uszczerbku na zdrowiu oraz innych okoliczności niezbędnych do wydania decyzji w sprawie świadczeń – wydawany w wyniku rozpatrzenia środków odwoławczych od orzeczenia lekarza orzecznika)	decision of ZUS medical board (document containing an evaluation as to an inability to work, its severity, the envisaged period of absence, inability to exist independently, damage to health as well as other circumstances necessary to issue a decision on benefit payments – issued on an examination of the decision issued by a ZUS appointed doctor)	Gutachten der ärztlichen ZUS-Kommission (ein Dokument, das eine Beurteilung der Arbeitsunfähigkeit beinhaltet, deren Umfang und die voraussichtliche Dauer der Unfähigkeit selbstständig einen Lebensunterhalt selbst zu beschreiten, zudem den Schaden an der Gesundheit sowie andere für eine Gewährung einer Leistung notwendigen Informationen – erteilt nach Einspruch gegen die Entscheidung des Arztes)	заключение врачебной комиссии УСС (документ, содержащий оценку нетрудоспособности, ее степени, предполагаемой продолжительности, способности к самостоятельному существованию, нарушения здоровья и прочих обстоятельств, необходимых для вынесения решения о выплатах; выдается по рассмотрении жалобы на заключение врача-эксперта)	243
244	orzeczenie lekarza orzecznika (dokument zawierający ocenę niezdolności do pracy, jej stopnia, przewidywanego okresu trwania, niezdolności do samodzielnej egzystencji, uszczerbku na zdrowiu oraz innych okoliczności niezbędnych do wydania decyzji w sprawie świadczeń)	statement of evaluating doctor (document containing an evaluation as to an inability to work, its severity, the envisaged period of absence, inability to exist independently, damage to health as well as other circumstances necessary to issue a decision on benefit payments)	Attest des begutachtenden Arztes (ein Dokument, das eine Beurteilung der Arbeitsunfähigkeit, deren Umfang, die voraussichtliche Dauer dieser Unfähigkeit selbstständig, einen Lebensunterhalt selbst zu beschreiten, zudem den Schaden an der Gesundheit sowie andere Informationen für eine Leistungsgewährung beinhaltet)	заклучение врача-эксперта УСС (документ, содержащий оценку нетрудоспособности, ее степени, предполагаемой продолжительности, способности к самостоятельному существованию, нарушения здоровья и прочих обстоятельств, необходимых для вынесения решения о выплатах)	244
245	orzeczenie sądu (decyzja podtrzymująca bądź nie orzeczenie komisji lekarskiej, po złożeniu odwołania do sądu)	court judgment (upholding or not the decision of the medical commission after referral and appeal to a court)	Gerichtstentscheid (eine Entscheidung, die ein Gutachten der Ärztekommision bestätigt oder nicht, nach einer Berufung)	решение суда (решение о признании заключения врачебной комиссии УСС законным или незаконным, вынесенное после его обжалования в суд)	245

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
246	orzekanie o niezdolności do pracy (wydawanie przez lekarzy orzeczników i komisje lekarskie orzeczeń w sprawach uprawnień do świadczeń z ubezpieczeń społecznych oraz w sprawach pozaubezpieczeniowych, do których prawo uzależnione jest od stwierdzenia niezdolności do pracy i niezdolności do samodzielnej egzystencji)	incapacity for work certification (issued by certified doctors and medical commissions over matters of entitlement to social security benefits as well as in non-benefit matters whereby entitlement to the said is dependent on an inability to work and an inability to an independent existence)	eine Arbeitsunfähigkeit (ausgestellt durch medizinische Gutachter und durch eine Ärzekommission in Fällen der Prüfung eines Leistungsanspruchs aus der Sozialversicherung und in nichtversicherungstechnischen Angelegenheiten, die abhängig sind von der Feststellung einer Arbeitsunfähigkeit oder der Unfähigkeit selbständig zu leben)	экспертиза нетрудоспособности (выдача врачами-экспертами и врачебными комиссиями заключений по вопросу права на выплаты из средств социального страхования и вопросам, не связанным со страхованием, требующим установления нетрудоспособности и неспособности к самостоятельному существованию)	246
247	osoba całkowicie ubezwłasnowolniona (osoba całkowicie pozbawiona zdolności do czynności prawnych)	fully incapacitated person (an individual completely deprived of the ability to undertake legal acts)	vollkommen entmündigte Person (eine Person ohne jegliche Rechtsfähigkeit)	лицо, признанное полностью недееспособным (лицо, полностью лишенное дееспособности)	247
248	osoba częściowo ubezwłasnowolniona (osoba częściowo pozbawiona zdolności do czynności prawnych)	partly incapacitated person (an individual partially deprived of the ability to undertake legal acts)	teilweise entmündigte Person (eine Person mit teilweiser Rechtsfähigkeit)	лицо, признанное частично недееспособным (лицо, частично лишенное дееспособности)	248
249	osoba delegowana (osoba wysyłana do pracy do innego państwa członkowskiego UE)	posted person, despatched person	entsandter Arbeitnehmer (eine zur Arbeit in ein anderes EU-Land entsandte Person)	командированное лицо (лицо, направленное на работу в другое государство-член ЕС)	249
250	osoba deportowana do pracy przymusowej (osoba wywieziona do pracy przymusowej na okres co najmniej 6 miesięcy w granicach terytorium państwa polskiego lub z tego terytorium na terytorium III Rzeszy i ZSRR)	a person deported to perform forced labour (a person transported to perform forced labour for a period of at least six months within the borders of the Polish state or from this territory to the 3 rd Reich and USSR)	zur Zwangsarbeit genötigte Person (eine Person, die zu Zwangsarbeit für einen Zeitraum von mindestens 6 Monaten auf dem Gebiet des polnischen Staates genötigt worden ist oder aus dessen Hoheitsgebiet ins Dritte Reich und in die UdSSR deportiert worden ist)	лицо, депортированное на принудительные работы (лицо, вывезенное на срок не менее 6 месяцев на принудительные работы на территории польского государства или с его территории на территорию Третьего рейха или СССР)	250
251	osoba duchowna	clergyman	Geistlicher, Kleriker	священнослужитель	251
252	osoba niepełnosprawna (osoba niezdolna do wypełniania ról społecznych z powodu naruszenia sprawności organizmu, powodującej niezdolność do pracy)	disabled person (a person unable to fulfil social roles as a result of injury to the organism, resulting in an inability to work)	behinderte Person, Person mit Einschränkungen (eine Person, die aufgrund einer Körperbehinderung nicht in der Lage ist, ihre soziale Rollen ausüben, was zu einer Arbeitsunfähigkeit führt)	инвалид (лицо, не способное исполнять социальные роли в силу нарушения функциональной способности организма, влекущего за собой нетрудоспособность)	252
253	osoba prowadząca pozarolniczą działalność gospodarczą	person conducting non-agricultural business activities	Person, die gewerblich eine außeragrarische Tätigkeit führt	лицо, осуществляющее нефермерскую предпринимательскую деятельность	253

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
254	osoba represjonowana (ofiara represji wojennych i okresu powojennego z przyczyn politycznych, narodowościowych, religijnych i rasowych)	repressed person (the victim of war and post-war repression for political, national, religious and racial reasons)	drangsalierte Person (ein Opfer von Kriegsrepressionen und von Repressionen in der Nachkriegszeit und zwar aus politischen, nationalen, religiösen und rassistischen Gründen)	репрессированное лицо (жертва репрессий военного и послевоенного времени по политическим, национальным, религиозным и расовым признакам)	254
255	osoba sprawująca osobistą opiekę nad dzieckiem w okresie urlopu wychowawczego (nad dzieckiem własnym lub małżonka lub przysposobionym) przez okres do 3 lat, nie dłużej jednak niż do ukończenia przez dziecko 5 roku życia, a w określonych przypadkach dłużej)	person providing personal care for a child within the scope of parental/ carer leave (for their own child or that of a spouse or adopted child) for a period of up to 3 years though not for longer than the child turning 5 years of age, though in certain cases for longer)	Person, die persönlich ein Kind während der Elternzeit pflegt (das kann ein leibliches oder ein adoptiertes Kind oder Ehepartner sein) innerhalb eines Zeitraums von bis zu 3 Jahren, aber nicht länger als bis das Kind das 5. Lebensjahr erreicht hat, in einigen Fällen länger)	лицо, непосредственно осуществляющее уход за ребенком во время отпуска по уходу за ребенком (своим, супруга или усыновленным; в течение срока до 3 лет, однако лишь до достижения ребенком возраста 5 лет, в определенных случаях – дольше)	255
256	osoba trzecia (podmiot, który nie jest związany ze stosunkiem łączącym inne podmioty)	third party (a subject who is not connected with the relations linking other subjects)	dritte Person (ein Subjekt, das nicht in einer Beziehung zu anderen Subjekten steht)	третье лицо (лицо, не являющееся стороной отношений, связывающих других лиц)	256
257	osoba uprawniona (osoba, której przysługuje określone świadczenie emerytalno-rentowe)	entitled person (a person entitled to certain retirement and social security benefits)	berechtigte Person (eine Person, der eine bestimmte Rentenleistung zusteht)	лицо, имеющее право (на тот или иной вид выплат по пенсионному страхованию)	257
258	osoba współpracująca (małżonek, dziecko własne, dziecko drugiego małżonka, dziecko przysposobione, rodzic, macocha i ojczym oraz osoba przysposabiająca, jeżeli pozostają z osobą prowadzącą pozarolniczą działalność we wspólnym gospodarstwie domowym i współpracują przy prowadzeniu pozarolniczej działalności, umowie agencyjnej lub umowie zlecenia)	collaborating person (spouse, own child, child of the other spouse, adopted child, parent, stepmother, stepfather or an adopting person, if they remain with the person conducting non-agricultural business activities in a common household and cooperate in the running of the non-agricultural business activity, agency agreement or mandatory agreement)	zusammenarbeitende Person (Ehegatte, das leibliche Kind, das Kind eines anderen Ehegatten, ein Adoptivkind, Eltern, Stiefmutter und Stiefvater, wenn sie bei der Person bleiben, die einen nicht-landwirtschaftlichen Betrieb leitet und sie im gleichen Haushalt leben und und sie bei der nicht-landwirtschaftlichen Tätigkeiten mitwirken, aufgrund einer Vereinbarung oder eines Vertrages)	сотрудничающее лицо (супруг, собственный ребенок, ребенок супруга, усыновленный ребенок, родитель, мачеха, отчим, усыновитель, если они входят в состав одного домохозяйства с лицом, осуществляющим нефермерскую деятельность, и принимают участие в осуществлении нефермерской деятельности, агентском договоре или договоре поручения)	258
259	ośrodek rehabilitacyjny (placówka przeznaczona do leczenia i rehabilitacji)	rehabilitation centre (treatment and rehabilitation unit)	Rehabilitationsanstalt (eine Heil- bzw. Rehabilitationseinrichtung)	центр реабилитации (учреждение, предназначенное для лечения и реабилитации)	259
260	oświadczenie o stosunkach majątkowych istniejących między ubezpieczonym a jego współmałżonkiem	declaration on the property relations existing between the insured and their spouse	Erklärung über das Vermögensverhältnis zwischen dem Versicherten und seiner Gattin bzw. der Versicherten und ihrem Gatten	заявление об имущественных отношениях между застрахованным лицом и его супругом	260

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
261	otwarty fundusz emerytalny (OFE; tworzone i zarządzane przez powszechne towarzystwa emerytalne w celu gromadzenia i lokowania środków pieniężnych z przeznaczeniem na wypłatę członkom funduszu po osiągnięciu przez nich wieku emerytalnego)	Open Pension Fund (OFE; created and managed by pension societies to assemble and bank monies to be paid out to fund members after reaching retirement age)	Offener Pensionsfonds (OFE; ist ein von Rentenunternehmen geschaffener und verwalteter Fonds, der es zum Ziel hat Geldmittel zu sammeln, die nach dem Erreichen des Rentenalters den Mitgliedern ausgezahlt werden)	открытый пенсионный фонд (ОПФ; учреждаются и управляются всеобщими пенсионными обществами в целях накопления и размещения денежных средств для выплаты полученного результата членам фонда по достижении ими пенсионного возраста)	261
	P				
262	państwo członkowskie UE	Member State	EU-Mitgliedsstaat	государство-член ЕС	262
263	Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (PFRON)	National Disabled Persons Rehabilitation Fund	Staatlicher Fonds für Behindertenrehabilitation	Государственный фонд реабилитации инвалидов	263
264	pełniący obowiązki prezesa (w sytuacji, gdy nie został wybrany nowy prezes, a prezes dotychczas urzędujący nie sprawuje już urzędu)	acting president (in a situation where a new president has not been elected and the hitherto president no longer holds office)	kommissarischer Vorstandsvorsitzender, Präsident (in einer Situation, in der noch kein neuer Vorsitzender/Präsident gewählt ist, und der bis dahin amtierende Vorsitzende nicht mehr im Amt ist)	исполняющий обязанности председателя (в ситуации, когда новый председатель еще не избран, а прежний уже сложил свои полномочия)	264
265	pion administracyjny i zamówień publicznych ZUS	Administration and Government Procurement Division	Geschäftsfeld Veranstaltung und öffentliche Aufträge in der ZUS	звено УСС, занимающееся администрированием и закупками	265
266	pion finansów i realizacji dochodów ZUS	Finance and Income Realization Division	Geschäftsfeld Finanzen und Einkommensrealisierung der ZUS	звено УСС, занимающееся финансами и реализацией доходов	266
267	pion operacji, eksploatacji systemów i bezpieczeństwa informacji ZUS	Operation, System Operation and Information Security Division	Geschäftsfeld Operationen, Systembetrieb und Datensicherheit in der ZUS	звено УСС, занимающееся операциями, эксплуатацией систем и информационной безопасностью	267
268	pion świadczeń i orzecznictwa ZUS	Benefit and Certification Division	Geschäftsfeld Leistungen und Rechtsprechung in der ZUS	звено УСС, занимающееся выплатами и медицинской экспертизой	268
269	Platforma Usług Elektronicznych (PUE; zestaw nowoczesnych e-usług dla wszystkich klientów ZUS)	Electronic Services Platform (PUE; a set of modern e-services for all ZUS clients)	Plattform Elektronischer Dienstleistungen (PUE; ein Satz von modernen E-Dienstleistungen für alle ZUS-Kunden)	Платформа электронных услуг (ПЭУ; набор современных электронных услуг для всех клиентов УСС)	269
270	płatnik składek (osoba mająca obowiązek opłacania składek na ubezpieczenia społeczne i inne za osoby ubezpieczone)	contribution payer (an individual obliged to pay contributions for social insurance and others for insured parties)	Beitragszahler eine Person, die verpflichtet ist, Sozialversicherungsbeiträge und andere Beiträge für den/die Versicherte/n zu zahlen)	плательщик страховых взносов (лицо, обязанное уплачивать страховые взносы на социальное страхование и другие страховые взносы за застрахованных лиц)	270

polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
271 płatnik strategiczny (podmiot zakwalifikowany do grupy płatników strategicznych na podstawie określonych kryteriów)	strategic contribution payer (subject qualified to the group of strategic payers on the basis of specified criteria)	strategischer Beitragszahler (ein Subjekt, das sich zur Gruppe der strategischen Zahler eignet, ermittelt anhand bestimmter Kriterien)	стратегический плательщик (плательщик, причисленный к группе стратегических плательщиков на основании установленных критериев)	271
272 podpis cyfrowy (przekształcenie kryptograficzne danych umożliwiające odbiorcy danych sprawdzenie ich autentyczności i integralności oraz zapewniające nadawcy i odbiorcy ochronę przed sfałszowaniem)	digital signature (cryptographic transformation of data enabling data receivers to verify their authenticity and integrity as well as ensuring the remitter and receiving party protection against fraud)	elektronische Unterschrift (eine kryptographische Umwandlung von Daten, damit die Empfänger die Authentizität und Integrität der Daten überprüfen können und damit sichergestellt ist, dass der Sender und Empfänger vor Fälschungen geschützt sind)	цифровая подпись (криптографическое преобразование данных, позволяющее получателю данных убедиться в их подлинности и целостности, а также обеспечивающее отправителю и получателю защиту от подделки)	272
273 podpis elektroniczny (dane w postaci elektronicznej, które wraz z innymi danymi, do których zostały dołączone lub z którymi są logicznie powiązane, służą do identyfikacji osoby składającej podpis elektroniczny)	electronic signature (data in an electronic form, which together with other data to which it is included or with which it is logically connected serves to identify the person submitting the electronic signature)	elektronische Signatur (Daten in elektronischer Form, die zusammen mit anderen Daten, zu denen sie gebündelt wurden oder mit denen sie logisch verbunden sind, dazu verwendet werden, um eine Person zu identifizieren, die eine elektronische Signatur vornimmt)	электронная подпись (данные в электронной форме, которые вместе с другими данными, к которым они присоединены или с которыми логически связаны, служат для идентификации лица, которому принадлежит электронная подпись)	273
274 podstawa obliczenia emerytury	basis for calculating the old-age pension	Berechnungsgrundlage der Altersrente	основа исчисления пенсии по старости	274
275 podstawa wymiaru składki	contribution calculation basis	Beitragsbemessungsgrundlage	основа исчисления (база для начисления) страховых взносов	275
276 podstawa wymiaru świadczeń	benefit calculation basis	Leistungsbemessungsgrundlage	основа исчисления выплат	276
277 Polska Klasyfikacja Działalności (PKD; obowiązujący w Polsce umowy, hierarchicznie usystematyzowany podział działalności społeczno-gospodarczej wg rodzajów)	Polish Classification of Activities (PKD; the contractual hierarchically systemised division of types of socio-economic activities in force in Poland)	Polnische Klassifikation der Tätigkeiten	Польская классификация видов деятельности (польск. сокр. PKD; действующее в Польше условное иерархическое систематизированное разделение общественно-экономической деятельности на виды)	277
278 Polskie Stowarzyszenie Ubezpieczenia Społecznego (stowarzyszenie mające na celu popularyzację idei ubezpieczenia społecznego, doskonalenie systemu ubezpieczenia przez stymulowanie i wspieranie badań naukowych oraz kontaktów przedstawicieli nauki i praktyki, a także szerzenia wiedzy o ubezpieczeniach)	Polish Social Insurance Association (association with the aim of popularising the ideas of social insurance, perfecting the insurance system through the stimulating and support of academic research as well as contacts between representatives of academia and practical applications, equally the promotion of knowledge about insurance)	Polnischer Sozialversicherungsverein (PSUS, Verein, der die Idee der sozialen Sicherheit und die Verbesserung des Versicherungssystem fördert, und zwar durch die Unterstützung von Forschung und von Kontakten zwischen Vertretern aus der Wissenschaft und der Praxis und der Verbreitung von Wissen über die Versicherungen)	Польское общественное объединение социального страхования (общественное объединение, созданное в целях популяризации идеи социального страхования, совершенствования системы страхования путем стимулирования и поддержки научных исследований и контактов)	278

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
279 porozumienie wyjątkowe (ma na celu utrzymanie w stosunku do osoby ubezpieczonej ustawodawstwa państwa zwykłego wykonywania pracy podczas jej wykonywania na obszarze innego państwa UE/EOG)	special agreement, arrangement on exception (intended to maintain in relation to an insured person the state regulations for the usual undertaking of work during a see of practice in another EU or EEA)	Sondervereinbarung (soll sicherstellen, dass bei der Werk­stätigkeit, Rechtsvorschriften gelten, die dem Versicherten schützen, während er in der EU/EWR normal arbeitet)	представителей науки и практиков, а также распространения знаний о страховании)	279
280 Porozumienie wykonawcze do umowy o zabezpieczeniu społecznym	Administrative arrangement for the implementation of a social security agreement	Vereinbarung um die soziale Sicherheit zu implementieren	административное соглашение о применении договора о социальном обеспечении	280
281 postępowanie egzekucyjne	enforcement proceedings	Vollsteckungsverfahren	исполнительное производство	281
282 postępowanie emerytalno-rentowe (postępowanie dotyczące ustalania prawa do świadczeń emerytalno-rentowych i ich wysokości)	retirement-social security pension proceedings (proceedings involving the establishment of the right to retirement-social security pension benefits and their amount)	Rentenverfahren (ein Verfahren zur Ermittlung des Rentenrecht und der Rentenhöhe)	пенсионная процедура (процедура установления права на пенсию и расчета ее размера)	282
283 postępowanie orzecznicze (dotyczące wydawania orzeczeń i opinii lekarskich w sprawach osób zainteresowanych uzyskaniem świadczeń pieniężnych, do których prawo uzależnione jest od stwierdzenia niezdolności do pracy)	certifying proceedings (concerning the issuing of medical rulings and opinions on those interested in obtaining money benefits, the right to which requires confirmation of an inability to work)	Rechtsprechungsverfahren (betrifft Entscheide und medizinische Gutachten von Personen, die Geldleistungen beantragen und das Anrecht darauf bedingt die Feststellung einer Arbeitsunfähigkeit)	порядок проведения медицинской экспертизы (порядок выдачи врачебных заключений в отношении лиц, заинтересованных в получении денежных выплат, право на которые зависит от установления нетрудоспособности)	283
284 postępowanie wyjaśniające (postępowanie prowadzone przez ZUS m.in. w celu: uzyskania dodatkowych wyjaśnień, uzupełnienia dokumentacji, uzyskania potwierdzenia okresów ubezpieczenia, podstawy wymiaru składek oraz okresów i kwot wypłaconych z ubezpieczenia chorobowego, zasiłków)	explanatory proceedings (proceedings conducted by ZUS with the aim of: obtaining additional explanations, supplementing documentation, gaining confirmation of insurance periods, the bases for contribution rates and the periods and sums paid out from sickness insurance benefit)	aufklärende Untersuchung (ein Verfahren, das von der ZUS durchgeführt wird, um zusätzliche Erläuterungen zu erhalten, bzw. die Dokumentation zu vervollständigen, um eine Bestätigung der Versicherungszeiten zu erhalten, die Beitragsbemessungsgrundlage heraus zu finden sowie Informationen zu Beitragszeiten und zu ausgezahlten Beträgen aus der Krankenversicherung zu erhalten)	выяснительное производство (производство, проводимое УСС в целях получения дополнительных разъяснений, недостающих документов, подтверждения периодов страхования, базы для начисления страховых взносов, а также периодов выплаты и размера выплаченных сумм пособий по страхованию на случай болезни и в связи с материнством)	284

	polски	angielski	niemiecki	rosyjski	
285	poszkodowany w wypadku	person injured in accident	die bei einem Unfall verletzte Person	пострадавший от несчастного случая	285
286	poświadczenie za zgodność z oryginałem kopii dokumentów	copy certification as true to the original document	beglaubigte Kopie eines Dokumentes	свидетельствование верности копий с подлинников документов	286
287	potrącenie ze świadczeń (potrącenie dokonywane na poczet różnego rodzaju należności, np. nienależnie pobranych świadczeń, należności egzekwowanych na mocy wyroku sądu, alimentów, opłat za pobyt w domach pomocy społecznej itp.)	benefit deductions (deductions made on the basis of various types of balance dues, e.g., the inappropriateness of benefits drawn, dues taken by court orders, alimony payments, payment for staying in social welfare homes etc.)	Leistungsabzug (Abzug aufgrund von verschiedenen Arten von Forderungen, z.B. für zu Unrecht empfangene Leistungen, Forderungen laut eines Gerichtsbeschlusses, Alimente und Gebühren für den Aufenthalt in Pflegeheimen usw.)	удержание из выплат (удержание, производимое в счет погашения различного рода обязательств, например, незаконно полученных выплат, сумм, взыскиваемых по решению суда, алиментов, платы за пребывание в домах социальной опеки и т. д.)	287
288	powszechne towarzystwo emerytalne (PTE; spółka akcyjna tworząca i zarządzająca jednym otwartym funduszem emerytalnym oraz reprezentująca go wobec osób trzecich)	pension society (PTE; a public limited company creating and managing a single open retirement fund as well as representing it in relation to third parties)	Pensionsfondsgesellschaft (PTE; Aktiengesellschaft, die einen Offenen Pensionsfonds anlegt und verwaltet sowie diesen gegenüber Dritten repräsentiert)	всеобщее пенсионное общество (польск. сокр. PTE; акционерное общество – учредитель открытого пенсионного фонда, управляющее им и представляющее его интересы перед третьими лицами)	288
289	Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności (PESEL)	The Polish Electronic Census System (PESEL)	Allgemeines Elektronisches Erfassungssystem der Bevölkerung (PESEL)	Всеобщая электронная система учета населения (польск. сокр. PESEL)	289
290	pozarolnicza działalność gospodarcza	non-agricultural business activity	außeragrарische Wirtschaftstätigkeit	нефермерская предпринимательская деятельность	290
291	praca najemna (praca wykonywana przez pracowników niebędących właścicielami przedsiębiorstw, w których pracują, w zamian za płacę)	work activity in the capacity of an employed (hired) person (work conducted by employees who are not the owners of the undertaking in which they work; work in exchange for remuneration)	Lohnarbeit (Arbeit, die von Mitarbeitern ausgeführt wird, die nicht die Eigentümer der Unternehmen sind, in denen sie arbeiten, im Austausch für einen Lohn)	наемный труд (трудовая деятельность работников, не являющихся собственниками предприятий, на которых они работают, в обмен на заработную плату)	291
292	pracowniczy program emerytalny (PPE; dodatkowe, dobrowolne świadczenie oferowane pracownikom przez pracodawcę)	employee pension programmes (PPE; additional, voluntary benefit offered to employees by an employer)	Betriebsrentenprogramm (EPP, eine zusätzliche freiwillige Leistung für den Arbeitnehmer, die vom Arbeitgeber angeboten wird)	корпоративная (производственная) пенсионная программа (КПП; дополнительное добровольное обеспечение, предлагаемое работодателем своим работникам)	292
293	prawo do emerytury/renty	pension entitlement	Rentenanspruch	prawo na pensję	293
294	prawo do świadczenia pieniężnego	cash/money benefit entitlement	Anspruch auf Geldleistung	prawo na денежную выплату	294
295	prawo do zasiłku	allowance/benefit entitlement	Beihilfeanspruch	prawo na пособие	295

polski	angielski	niemiecki	rosyjski
296 preferencyjne zasady opłacania składek (ulgi w opłacaniu składek ZUS przez pierwsze 2 lata prowadzenia działalności przysługujące osobom spełniającym określone warunki)	contribution payment on preferential principles (allowances and breaks in ZUS contribution payments eligible to those conducting business activities which fulfil certain criteria)	vergünstigte Grundsätze der Beitragszahlung (Ermäßigung bei der Zahlung der Sozialbeiträge an die ZUS in den ersten beiden Jahren einer wirtschaftlichen Tätigkeit und zwar für Personen, die bestimmte Voraussetzungen erfüllen)	льготный порядок уплаты страховых взносов (льготы по уплате страховых взносов на социальное страхование, предоставляемые УСС в течение первых 2 лет осуществления предпринимательской деятельности лицам, отвечающим установленным требованиям) 296
297 prewencja rentowa (działania ZUS zapobiegające przedwczesnemu wypłaceniu świadczeń z ubezpieczenia społecznego, czyli zasiłku chorobowego lub świadczenia rehabilitacyjnego lub renty, polegające na kierowaniu osób zagrożonych utratą zdolności do pracy na rehabilitację leczniczą)	disability prevention (ZUS activities and undertakings designed to prevent the premature payment of social security benefits that is sickness benefit or rehabilitation benefit or disability benefit through directing the person at risk of losing work ability to a course of medical rehabilitation)	Prävention von Behinderung (Maßnahmen der ZUS, um eine vorzeitige Zahlung von Sozialversicherungsleistungen, nämlich Krankengeld oder Rehabilitationsgeld oder Invalidenrente zu verhindern, das geschieht indem man Personen, die Gefahr laufen, ihre Arbeitsfähigkeit zu verlieren in eine medizinische Rehabilitation schickt)	предупреждение нетрудоспособности (меры, предпринимаемые УСС для предупреждения преждевременной выплаты средств социального страхования, т. е. выплаты пособий по временной нетрудоспособности, пособий на восстановление трудоспособности, пенсий; заключаются в направлении лиц, которым грозит утрата трудоспособности, на медицинскую реабилитацию) 297
298 prewencja wypadkowa (działania zapobiegające wypadkom przy pracy lub chorobom zawodowym, obejmujące m.in. dofinansowanie działań płatników składek mających na celu utrzymanie zdolności do pracy przez cały okres aktywności zawodowej, zamawianie analiz i prac naukowo-badawczych, upowszechnianie wiedzy o zagrożeniach powodujących wypadki przy pracy i choroby zawodowe oraz sposobach im przeciwdziałania, refundacja określonych świadczeń zdrowotnych związanych z wypadkami przy pracy)	accident prevention (activities preventing accidents at work or occupational diseases covering, among other things, the subsidy of those undertakings by contribution payers designed to maintain an ability to work through the entirety of the period of work activity, the commissioning of analyses and academic-research works to promote awareness of dangers resulting in accidents at work and vocational diseases and the ways these may be prevented, the refunding of specific health benefits connected with accidents at work)	Unfallverhütung (Maßnahmen, um Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten zu verhindern, einschließlich der Beitragszahlung, um eine Arbeitsfähigkeit während des ganzen Berufslebens zu erhalten, das beinhaltet auch das Bestellen von Studien und von wissenschaftliche Arbeiten, die die Verbreitung des Wissens über die Gefahren, die von Unfällen und Berufskrankheiten ausgehen, fördern und darüber informieren, welche schützende Gegenmassnahmen es gibt und die bestimmte Leistungen bei Arbeitsunfällen erstatten)	предупреждение несчастных случаев на производстве (меры по предупреждению несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний, в частности: софинансирование мер, предпринимаемых плательщиками страховых взносов, направленных на сохранение трудоспособности на протяжении всего периода профессиональной активности, заказы на проведение аналитических и научно-исследовательских работ, популяризация знаний о факторах, вызывающих несчастные случаи на производстве и профзаболевания, и о способах их профилактики, компенсация стоимости ряда медицинских услуг, связанных с несчастными случаями на производстве) 298

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
299	prezes ZUS	ZUS president	ZUS-Präsident	председатель УСС	299
300	profil niezaufany PUE (konto na Platformie Usług Elektronicznych, którego właściciel nie potwierdził swojej tożsamości)	non-confidential PUE profile (an account in the Electronic Services Platform, for which the holder has not affirmed their identity)	nichtautorisiertes PUE-Profil (ein Konto auf der PUE-Plattform, das nicht durch die Identität des Besitzer bestätigt worden ist)	неподтвержденный профиль ПЭУ (учетная запись на Платформе электронных услуг, владелец которой не подтвердил свою личность)	300
301	profil PUE (konto na Platformie Usług Elektronicznych)	PUE profile (an account in the Electronic Services Platform)	(persönliches) PUE-Profil (Konto auf der PUE-Plattform)	профиль ПЭУ (учетная запись (аккаунт) на Платформе электронных услуг)	301
302	profil zaufany ePUAP (bezpłatna metoda uwierzytelniania w systemach e-administracji, umożliwiającą złożenie e-podpisu na dokumentach)	confidential ePUAP (a free method of authentication within e-administration systems enabling the addition of electronic signatures on documents)	autorisiertes ePUAP-Profil (kostenlose Methode einer Authentifizierung in E-Government-Systemen, die E-Signatur auf Dokumenten ermöglicht)	подтвержденный профиль ePUAP (бесплатный способ заверения документов в системах электронной администрации, позволяющий заверять документы электронной подписью)	302
303	profil zaufany PUE (konto na Platformie Usług Elektronicznych, którego właściciel potwierdził swoją tożsamość, umożliwiające korzystanie ze wszystkich funkcji portalu)	Confidential PUE profile (an account in the Electronic Services Platform for which the holder has affirmed their identity enabling them to utilise all the portal functions)	autorisiertes PUE-Profil (ein Konto auf der PUE-Plattform, das der Besitzer durch seine Identität freigeschaltet hat und somit die Nutzung von allen Funktionen im Portal möglich ist)	подтвержденный профиль ПЭУ (учетная запись на Платформе электронных услуг, владелец которой подтвердил свою личность, позволяющая пользоваться всеми функциями портала)	303
304	prognoza emerytalna	retirement forecast	Rentenprognose	пенсионный прогноз	304
305	program „Płatnik” (narzędzie informatyczne umożliwiające płatnikom składek sporządzenie oraz przekazanie dokumentów ubezpieczeniowych do ZUS)	Płatnik (‘Contribution Payer’) software (an IR instrument enabling contribution payers to prepare and transfer insurance documents to ZUS)	Anwendungsprogramm „Płatnik” (ein IT-Tool, das die Beitragszahlung und die Übermittlung von Versicherungsunterlagen an die Sozialversicherungsanstalt ZUS ermöglicht)	программа «Плательщик» (компьютерный инструмент, позволяющий плательщикам страховых взносов составлять и отправлять страховые документы в УСС)	305
306	program rehabilitacji leczniczej (kompleksowy program rehabilitacji dla osób zagrożonych w następstwie choroby długotrwałą niezdolnością do pracy, rokujących powrót do życia zawodowego po przeprowadzeniu rehabilitacji; uwzględnią oprócz fizjoterapii m.in oddziaływania psychologiczne, edukację zdrowotną, elementy ergonomii pracy)	therapeutical rehabilitation programme (a comprehensive programme of rehabilitation for those at risk of an inability to work through the results of long-term illness, for whom a return to work is envisaged after rehabilitation; taking into consideration not only physiotherapy but the psychological effects, health education, elements of work ergonomics)	Rehabilitationsprogramm (ein umfassendes Programm zur Rehabilitation für Personen, die in Folge einer Krankheit das Risiko einer Langzeitarbeitsunfähigkeit haben, jedoch bei ihnen eine Aussicht besteht, dass sie nach der Rehabilitation ins Berufsleben zurück kehren können, es umfasst neben Physiotherapie, eine Gesundheitserziehung und Elemente der Ergonomie)	программа медицинской реабилитации (комплексная программа реабилитации для лиц, которым вследствие заболевания грозит длительная нетрудоспособность, при наличии вероятности возврата к трудовой деятельности после проведения реабилитации; наряду с физиотерапией может включать в себя психологическую помощь, расширение знаний о поддержании здоровья, элементы эргономики труда)	306

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
307	protokół kontroli (opisuje się w nim ustalenia kontroli płatnika składek przeprowadzonej przez ZUS)	social insurance inspection report (describing the proceedings of the auditing of a contribution payer by ZUS)	Prüfungsbericht (in diesem beschreibt man die Ergebnisse der Kontrolle des Beitragszahlers, dieser wird von der ZUS durchgeführt)	акт проверки (содержит описание результатов проверки плательщика страховых взносов, проведенной УСС)	307
308	protokół powypadkowy	post-accident protocol	Unfallprotokoll	акт о несчастном случае	308
309	prowadzący działalność na własny rachunek	self-employed	Selbständiger	лицо, осуществляющее деятельность за свой счет	309
310	przeciętne miesięczne wynagrodzenie (ogłaszane przez Główny Urząd Statystyczny, stanowi m.in. podstawę do obliczenia składek na ubezpieczenie przedsiębiorców)	average monthly salary (announced by the Central Statistical Office, which constitutes the basis for the calculation of insurance contributions for employers)	durchschnittliches Monatsgehalt (herausgegeben vom poln. Zentralamt für Statistik (GUS), es bildet die Grundlage für die Berechnung der Sozialversicherungsbeiträge seitens der Arbeitgeber)	среднемесячная заработная плата (публикуется Главным статистическим управлением; используется, в частности, в качестве основы исчисления страховых взносов на страхование предпринимателей)	310
311	przeciwdziałanie skutkom bezrobocia i promocja zatrudnienia	countering the effects of unemployment and the promotion of employment	Abfederung der Folgen von Arbeitslosigkeit und Beschäftigungsförderung	предупреждение последствий безработицы и содействие занятости	311
312	przedawnienie należności (składki ulegają przedawnieniu po upływie 5 lat od wymagalności, czyli terminu ich zapłaty)	expiration of receivables (contributions subject to expiry after the passing of a five-year period from the date they should have been paid)	Verjährung von Forderungen (die Beiträge verjähren nach 5 Jahren, d.h. des Termins ihrer Fälligkeit)	срок давности взыскания задолженности (срок давности взыскания страховых взносов истекает через 5 лет после истечения установленного срока их уплаты)	312
313	przedstawiciel ustawowy (osoba uprawniona do dokonywania czynności prawnych w imieniu osoby lub firmy, którą reprezentuje; jej kompetencje wynikają z oznaczonego stosunku prawnego lub z orzeczenia sądu)	statutory agent (an individual entitled to conduct legal undertakings in the name of a person or company they represent; their competencies result from a designated legal relation or a court ruling)	gesetzlicher Vertreter (eine befugte Person, rechtliche Schritte im Namen der Person oder der Firma, die er vertritt, zu führen; ihre Befugnisse ergeben sich aus einem festen Rechtsverhältnis oder durch ein Gerichtsurteil)	законный представитель (лицо, уполномоченное совершать правовые действия от имени лица или компании, интересы которых оно представляет; его полномочия вытекают из конкретного правоотношения или решения суда)	313
314	przekwalifikowanie zawodowe	vocational retraining	berufliche Umschulung	профессиональная переподготовка	314
315	przewodniczący komisji lekarskich Zakładu	chairperson of the ZUS medical board	Vorsitzender der ZUS- Ärzteausschüsse	председатель врачебных комиссий УСС	315
316	przychód (otrzymane lub pozostawione do dyspozycji podatnika w roku kalendarzowym pieniądze i wartości pieniężne oraz wartości otrzymanych świadczeń w naturze i innych nieodpłatnych świadczeń)	revenue (the monies received or available to a contribution payer in a given calendar year and the money value in kind as well as the value of benefits received including those of unpaid benefits)	Einnahme (vom Beitragszahler erhaltenes oder zur Verfügung gestelltes Geld in einem Kalenderjahr oder in natura erhaltene Leistungen bzw. andere nicht zu erstattende Leistungen)	доход (полученные налогоплательщиком или имеющиеся в его распоряжении в календарном году денежные средства и ценности, а также поступления в натуральной форме и другие безвозмездные поступления в денежном выражении)	316

	polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
317	przychód z tytułu zatrudnienia i działalności gospodarczej	revenue resulting from employment and business activity	Einkommen aus Arbeit und Gewerbe	доход от работы по найму и предпринимательской деятельности	317
318	przyznanie świadczenia	benefit granting	Leistungsanerkennung	назначение выплаты	318
	R				
319	rachunek członka OFE (indywidualne konto członka OFE, na którym zapisywane są jego jednostki rozrachunkowe)	Open Pension Fund member account (the individual account of an OFE member, in which are noted the member's accredited units)	Mitgliedskonto im Offenen Pensionsfonds (individuelles Konto im O.P. auf dem die Abrechnungseinheiten verbucht werden)	лицевой счет члена открытого пенсионного фонда (индивидуальный лицевой счет члена ОПФ, на котором учитываются его расчетные единицы)	319
320	Rada Nadzorcza (organ ZUS działający na podstawie ustawy o systemie ubezpieczeń społecznych)	Supervisory Board (an organ of ZUS operating on the basis of the act on the social insurance system)	Aufsichtsrat (ZUS-Organ, das auf Basis des Gesetzes zur Sozialversicherung agiert)	наблюдательный совет (орган УСС, действующий на основании закона РП «О системе социального страхования»)	320
321	referat (komórka organizacyjna oddziału/inspektoratu)	department (organisational cell of a ZUS branch/inspectorate)	Referat (Organisationseinheit einer Abteilung/eines Inspektorats)	сектор (организационное подразделение отделения/районного отделения УСС)	321
322	refundacja składek (z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych dla osób niepełnosprawnych wykonujących działalność gospodarczą oraz dla niepełnosprawnych rolników lub rolników zobowiązanych do opłacania składek za niepełnosprawnego domownika)	contributions refund (from the State Rehabilitation Fund for Disabled Persons for the disabled conducting business activities as well as for disabled farmers or those required to pay contributions for a disabled household member)	Beitragerstattung (aus dem staatlichen Fonds für die Rehabilitation von Behinderten für behinderte Person, die eine wirtschaftliche Tätigkeit verfolgen sowie für behinderte Bauern oder Bauern, ein behindertes Mitglied des Haushalts Sozialbeiträge zahlen müssen)	компенсация расходов по уплате страховых взносов (предоставляется из Государственного фонда реабилитации инвалидов, осуществляющим предпринимательскую деятельность, а также фермерам-инвалидам или фермерам, обязанным уплачивать страховые взносы за инвалида – члена домохозяйства)	322
323	rehabilitacja lecznicza w ramach prewencji rentowej ZUS (kompleksowa rehabilitacja lecznicza prowadzona z ramienia ZUS w wybranych w drodze konkursu ośrodkach rehabilitacyjnych, dla ubezpieczonych zagrożonych niezdolnością do pracy)	medical rehabilitation within ZUS framework of disability prevention (a comprehensive form of rehabilitation treatment conducted within the framework of ZUS at selected rehabilitation centres chosen by tender for insured parties at risk of work disability)	Rehabilitation im Rahmen der Prävention von Behinderung (eine komplexe Reha-Behandlung, die durch die ZUS in durch einen Wettbewerb ermittelten Zentren, für Versicherte, die von einer Arbeitsunfähigkeit gefährdet sind)	медицинская реабилитация в рамках предупреждения нетрудоспособности УСС (комплексная медицинская реабилитация, проводимая по поручению УСС в выбранных на конкурсной основе центрах реабилитации для застрахованных лиц, которым грозит нетрудоспособность)	323

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
324	rehabilitacja lecznicza w trybie ambulatoryjnym (odbywa się w ośrodku rehabilitacyjnym w miejscu zamieszkania pacjenta)	outpatient treatment medical rehabilitation (rehabilitation takes place in a rehabilitation centre in the place where the patient is resident)	ambulante Rehabilitation (die Reha erfolgt in einem Reha-Zentrum am Wohnort des Patienten)	медицинская реабилитация в амбулаторном режиме (реабилитация проводится в центре реабилитации по месту жительства пациента)	324
325	rehabilitacja lecznicza w trybie stacjonarnym (odbywa się w ośrodku rehabilitacyjnym poza miejscem zamieszkania pacjenta)	inpatient treatment medical rehabilitation (rehabilitation takes place in a rehabilitation centre not located in the place where the patient is resident)	stationäre Rehabilitation (sie findet in einem Reha-Zentrum außerhalb des Wohnortes des Patienten statt)	медицинская реабилитация в стационарном режиме (проводится в центре реабилитации вне места жительства пациента)	325
326	rehabilitowani (osoby poddające się rehabilitacji)	rehabilitated person (those undertaking rehabilitation)	die Rehabilitierten (Personen, die sich einer Reha unterziehen)	реабилитируемые лица (лица, проходящие реабилитацию)	326
327	rejestracja profilu PUE	PUE registration profile	Registrierung des PUE-Profiles	регистрация профиля ПЭУ	327
328	rekompensata (dodatek do kapitału początkowego obliczany przy ustalaniu wysokości emerytury przysługującej po ukończeniu powszechnego wieku emerytalnego dla osób, które przez co najmniej 15 lat pracowały w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze, a nie nabyły prawa do wcześniejszej emerytury, emerytury pomostowej lub nauczycielskiego świadczenia kompensacyjnego)	indemnity (an additional payment to initial capital calculated on establishing the amount of the retirement pension payable after reaching the universal retirement age for those who have worked at least 15 years in special conditions or done work of a specific character, and have not acquired the right to an early retirement, bridging pension or teacher compensatory benefit)	Entschädigung (ein Zuschuss zum Startkapital, der bei der Bestimmung der Rentenhöhe berechnet wird, der nach dem Erreichen des Rentenalters denen zusteht, die mindestens 15 Jahre unter besonderen Bedingungen gearbeitet haben und die kein Anrecht auf eine vorzeitige Pensionierung, eine Überbrückungsrente oder einen Lehrerausgleich hatten)	компенсация (надбавка к начальному пенсионному капиталу, начисляемая при расчете размера пенсии по старости, полагающейся по достижении общеустановленного пенсионного возраста, лицам, которые не менее 15 лет работали в особых условиях или выполняли работу особого характера, но не приобрели права на досрочную пенсию, промежуточную пенсию по старости или компенсационную выплату учителям)	328
329	rencista, rencistka	disability pensioner, disability pension recipient	Rentner, -in	пенсионер, пенсионерка (получатель, получательница пенсии по нетрудоспособности или пенсии по случаю потери кормильца)	329
330	renta inwalidy wojennego	war-disabled person pension	Kriegsversehrtenrente	пенсия инвалида войны	330
331	renta inwalidy wojkowego	military invalid pension	Veteranenrente	пенсия инвалида военной службы	331
332	renta inwalidzka (potoczna nazwa renty z tytułu niezdolności do pracy)	invalid benefit (the colloquial term for work disability benefit)	Invalidityrente (eine gebräuchliche Bezeichnung für eine Rente wegen einer Arbeitsunfähigkeit)	пенсия по инвалидности (разговорное название пенсии по нетрудоспособности)	332
333	renta rodzinna (świadczenie przysługujące po osobie zmarłej, która miała ustalone prawo do emerytury, renty z tytułu niezdolności do pracy)	family allowance pension (a benefit paid out after the death of a person who had the right to a retirement, social security work disability pension or had fulfilled	Hinterbliebenenrente (die Leistung steht Hinterbliebenen einer verstorbenen Person zu, die einen Rentensanspruch hatte bzw. einen Anspruch auf eine	пенсия по случаю потери кормильца (выплата, полагающаяся в случае смерти лица, которое имело установленное право на пенсию по	333

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
	lub spełniała warunki wymagane do uzyskania jednego z tych świadczeń albo która pobierała zasiłek przedemerytalny, świadczenie przedemerytalne lub nauczycielskie świadczenie kompensacyjne)	the conditions required to obtain one of these benefits or who had drawn pre-retirement benefits or a teacher compensatory benefit)	Invalidenrente oder Bedingungen erfüllt hatte, die erforderlich waren, um eine dieser Leistungen zu erhalten oder die ein Vorruhestandsgeld etc. in Anspruch nahm)	нетрудоспособности, удовлетворяло условиям назначения одной из этих пенсий или получало допенсионное пособие, допенсионные выплаты или компенсационные выплаты учителям)	
334	renta socjalna (świadczenie przysługujące osobie pełnoletniej, która jest całkowicie niezdolna do pracy z powodu naruszenia sprawności organizmu, które powstało w ustawowo określonym czasie)	social benefit (benefit payable to an adult who is completely unable to work due to injury which occurred at a time designated by law)	Sozialrente (eine Leistung, einer volljährigen Person zusteht, die wegen einer Einschränkung völlig unfähig ist, zu arbeiten, die Dauer dieser Rente ist gesetzlich festgelegt)	социальная пенсия (выплата, полагающаяся совершеннолетнему лицу, которое является полностью нетрудоспособным в силу нарушения функциональной способности организма, наступившего в установленный законом период)	334
335	renta szkoleniowa (świadczenie przysługujące osobie, która utraciła zdolność do wykonywania pracy z dotychczasowym zawodzie, ale po przekwalifikowaniu się może uzyskać takie kwalifikacje zawodowe, które przy jej stanie zdrowia pozwolą na wykonywanie pracy)	training benefit (a benefit payment for those who have lost their ability to conduct their previous line of work but after being retrained would be able to gain professional qualifications which given their state of health would enable their employment)	Schulungsrente (eine Leistung die Person zusteht, die die Fähigkeit in ihrem früheren Beruf zu arbeiten, verloren haben, aber nach einer Umschulung, berufliche Qualifikation erworben haben, die es ihnen bei ihrem (jetzigen) Gesundheitszustand erlauben, einer Beschäftigung nach zu gehen)	пенсия на обучение (выплата, полагающаяся лицу, которое утратило способность к труду по своей прежней профессии, но после переобучения может приобрести квалификацию, которая при его состоянии здоровья позволит осуществлять трудовую деятельность)	335
336	renta z tytułu choroby zawodowej powstałej w szczególnych okolicznościach	disability pension in respect of occupational disease occurred in special circumstances	Rente wegen einer unter besonderen Umständen entstandenen Berufskrankheit	пенсия по нетрудоспособности в связи с профессиональным заболеванием, возникшим при особых обстоятельствах	336
337	renta z tytułu wypadku powstałego w szczególnych okolicznościach	disability pension in respect of work accident occurred in special circumstances	Rente wegen eines unter besonderen Umständen entstandenen Unfalls	пенсия по нетрудоспособности в связи с несчастным случаем, произошедшим при особых обстоятельствах	337
338	renta z tytułu wypadku przy pracy i choroby zawodowej	pension in respect of accident at work and occupational disease	Rente aufgrund eines Arbeitsunfalls und/oder einer Berufskrankheit	пенсия по нетрудоспособности в связи с несчастным случаем на производстве или профессиональным заболеванием	338
339	renta z tytułu niezdolności do pracy	pension for incapacity to work, disability pension	Erwerbsunfähigkeitsrente	пенсия по нетрудоспособности	339
340	rozmowy łącznikowe (UE)	Liaison Talks, Liaison Meeting	Verbindungsgespräche (EU)	переговоры учреждений-посредников (ЕС)	340

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
341	rozporządzenie (w UE najważniejszy akt prawny o najszerszym zasięgu)	(EU) regulation (within the EU the most important legal act of the widest reach)	EU-Verordnung (wichtigster Rechtsakt der Europäischen Union mit der weitesten Reichweite)	регламент (самый важный правовой акт ЕС общего применения)	341
342	rozporządzenie podstawowe (w UE akt prawny zawierający najważniejsze regulacje)	basic regulation (within the EU a legal act containing the most important regulations)	Grundverordnung (EU-Rechtsakt, das die wichtigsten Bestimmungen beinhaltet)	основной регламент (правовой акт ЕС, содержащий важнейшие положения)	342
343	rozporządzenie Rady Ministrów (akt wykonawczy wydany przez Radę Ministrów wydany w celu wykonania ustawy)	Council of Ministers' Order, Regulation of the Council of Ministers (an executive act issued by the Council of Ministers aimed at regulation execution)	Verordnung des Ministerrates (ein Akt der Exekutive, der durch den Ministerrat ausgegeben wird, um ein Gesetz zu implementieren)	постановление Совета Министров (в Польше: подзаконный правовой акт, издаваемый Советом Министров во исполнение закона)	343
344	rozporządzenie wykonawcze (w UE akt prawny, którego ważność zależy od „rozporządzenia podstawowego”, organizujący przepisy techniczne)	implementing regulation (within the EU a legal act whose validity depends on the 'implementing regulation' organising technical regulations)	Durchführungsverordnung (in der EU ein Rechtsakt, dessen Gültigkeit abhängig ist von der „Grundverordnung”, es organisiert technische Vorschriften)	имплементирующий регламент (правовой акт ЕС, важность которого зависит от «основного регламента», регулирующий процедурные вопросы)	344
345	ryczałt energetyczny (przysługujący kombatantom i innym osobom uprawnionym, żołnierzom zastępczej służby wojskowej przymusowo zatrudnianym w kopalniach węgla, kamieniołomach oraz zakładach pozyskiwania rud uranowych)	an energy lump sum payment (payable to veterans and others eligible, territorial army soldiers forced to labour in coal mines, quarries and uranium plants)	Energiepauschale (sie steht Veteranen und anderen berechtigten Personen zu, sowie Soldaten, die zu einem Wehersatzdienst in Kohlebergwerken, Steinbrüchen und Betrieben für den Abbau von Uranerz gezwungen worden sind)	денежная выплата на оплату коммунальных услуг по электро-, газо- и теплоснабжению (полагается в фиксированном размере участникам войны и некоторым другим категориям лиц, а также солдатам альтернативной военной службы, которые были заняты на принудительных работах в угольных шахтах, каменоломнях и уранодобывающих предприятиях)	345
346	rzecznik ubezpieczonych (w Polsce: urząd reprezentujący interesy osób ubezpieczających, ubezpieczonych, uposażonych lub uprawnionych z umów ubezpieczenia, członków otwartych funduszy emerytalnych i innych)	insurance ombudsman (in Poland: an office representing the interests of insuring persons, the insured or those entitled through insurance agreements, members of open retirement funds and others)	Versicherungsombudsmann (in Polen: ein Amt, das die Interessen der Versicherten, der Versicherer, und Mitglieder der Offenen Pensionsfonds und andere zu repräsentieren)	уполномоченный по правам застрахованных (в Польше: орган, представляющий интересы страхователей, застрахованных лиц, выгодоприобретателей и лиц, имеющих право на выплаты по договорам страхования, членов открытых пенсионных фондов и др.)	346
	S				
347	sąd pracy i ubezpieczeń społecznych (w Polsce: odrębne jednostki organizacyjne sądów rejonowych, okręgowych i apelacyjnych)	labour and social insurance court (in Poland a separate organisational unit of regional, district and appeal courts)	Arbeits- und Sozialversicherungsgericht (in Polen: besondere Organisationseinheiten der Amts-, Lands- und Berufungsgerichte)	суд по делам труда и социального страхования (в Польше: отдельные структурные подразделения районных, окружных и апелляционных судов)	347

polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
348 Sejm Rzeczypospolitej Polskiej	The Sejm (parliament) of the Republic of Poland	Sejm der Republik Polen	Сейм Республики Польша	348
349 Senat Rzeczypospolitej Polskiej	The Senate (upper parliamentary house) of the Republic of Poland	Senat der Republik Polen	Сенат Республики Польша	349
350 sierota zupełna (osoba, której oboje rodzice naturalni nie żyją lub osoba, której ojciec naturalny nie jest znany (np. nie jest ustalone ojcostwo), a matka zmarła)	double orphan (a person who has lost both of their natural parents, or a person whose natural father is unknown (e.g., fatherhood is not established), and the mother has died)	Vollwaise (eine Person, deren beide natürlichen Eltern nicht mehr am Leben sind oder deren leiblicher Vater nicht bekannt ist (z.B. die Vaterschaft ungeklärt ist) und die Mutter verstorben ist)	круглый сирота (лицо, биологические родители которого умерли, или лицо, биологический отец которого неизвестен (например, когда отцовство не установлено), а мать умерла)	350
351 skarga kasacyjna od orzeczeń sądów (kasacja; środek zaskarżenia prawomocnego wyroku sądu odwoławczego)	annulment complaint (appeal) on court decisions (final appeal; a means of complaint over the validity of a court of appeal sentence)	kassatorische Entscheidung (Rechtsbehelf eines rechtskräftigen Gerichtsurteils eines Berufungsgerichts)	кассационная жалоба на судебные акты (кассация; обжалование вступившего в законную силу акта суда апелляционной инстанции)	351
352 składka na ubezpieczenia społeczne	social insurance contribution, contribution to social insurance	Sozialversicherungsbeitrag	страховой взнос на социальное страхование	352
353 składka na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	pension insurance contribution contribution to pension insurance	Rentenversicherungsbeitrag	страховой взнос на пенсионное страхование	353
354 składka na ubezpieczenie chorobowe	sickness insurance contribution, contribution to sickness insurance	Krankenversicherungsbeitrag	страховой взнос на страхование на случай болезни и в связи с материнством	354
355 składka na ubezpieczenie wypadkowe	work accident insurance contribution, contribution to work accident insurance	Unfallversicherungsbeitrag	страховой взнос на страхование от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний	355
356 składka na ubezpieczenie zdrowotne	health insurance contribution, contribution to health insurance	Krankenkassenbeitrag	страховой взнос на медицинское страхование	356
357 Standardowy Dokument Elektroniczny (SED; służy do wymiany danych między instytucjami w UE)	Structured Electronic Document (SED; serving in the exchange of data between EU institutions)	elektronisches Standarddokument (SED; dient zum Datenaustausch zwischen EU-Institutionen)	структурированный электронный документ (англ. сокр. SED; служит для обмена данными между учреждениями государств-членов ЕС)	357
358 staż hipotetyczny (ustalane przy obliczaniu renty z tytułu niezdolności do pracy uzupełnienie okresu brakującego do pełnych 25 lat okresów składkowych oraz nieskładkowych, przypadające od dnia zgłoszenia wniosku o rentę do dnia, w którym rencista ukończyłby	hypothetical contribution, work period (established through the calculation of a disability social security pension the supplementation of the missing period up to the full 25 years of contribution and non-contribution periods corresponding to the day the	hypothetischer Zeitraum der Werkstätigkeit (wird bei der Berechnung der Rente wegen Arbeitsunfähigkeit angewandt, um den fehlende Zeitraum zu ergänzen, um so auf volle 25 Jahre der beitragspflichtigen und beitragsfreien Jahre zu kommen,	гипотетический стаж (устанавливаемый при расчете пенсии по нетрудоспособности период, недостающий до полных 25 лет страховых и нестраховых периодов, приходящийся на время со дня подачи заявления	358

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
	powszechny wiek emerytalny przewidziany dla kobiety)	the application was made to the day on which the claimant reaches the universal retirement pension age envisaged for women)	gerechnet ab dem Tag, an dem der Antrag auf eine Invalidenrente eingereicht wird und zwar bis zu dem Tag, an dem die Rentnerin das Regelrentenalter für Frauen erreicht hätte)	о назначении пенсии по нетрудоспособности до дня достижения общеустановленного пенсионного возраста для женщин)	
359	staż pracy (udokumentowane okresy składkowe, nieskładkowe i uzupełniające)	work period (documented contribution, non-contribution and supplementary periods)	Lebensarbeitszeit (der dokumentierte Zeitraum der Beitrags-, beitragsfreien und ergänzenden Zeiten)	трудовой стаж (документированные страховые, нестраховые и дополнительные периоды)	359
360	staż ubezpieczeniowy (udokumentowany okres podlegania ubezpieczeniom)	insurance period (the documented period subject to insurance cover)	Versicherungszeitraum (der dokumentierte Zeitraum der Versicherungsschutzes)	страховой стаж (документированный период, в который лицо подлежало страхованию)	360
361	subkonto (indywidualne konto ubezpieczonego w ZUS dla osób, które są członkami otwartych funduszy emerytalnych, oraz dla osób, które po 31 stycznia 2014 r. nie zdecydowały się na zawarcie umowy z OFE; środki na subkoncie podlegają dziedziczeniu oraz podziałowi, np. w wyniku rozwodu)	sub-account (an individual account for those insured in ZUS who are members of open retirement funds as well as for those who after 31 st of January 2014 did not decide to conclude an agreement with an open retirement fund (OFE); the sums held in a sub-account are subject to inheritance or division for example as a result of divorce)	Unterkonto, Subkonto (individuelles ZUS-Konto für Personen, die Mitglieder eines Offenen Pensionsfonds (OFE) sind und für diejenigen, die nach dem 31. Januar 2014 sich nicht entschieden haben, eine Vereinbarung mit einem Pensionsfonds abzuschließen; die Mittel auf dem Subkonto sind vererbbar oder teilbar z.B. als Folge einer Scheidung)	субсчет (индивидуальный счет застрахованного лица в УСС, который открывается лицам, являющимся членами открытых пенсионных фондов, а также лицам, которые после 31 января 2014 г. не заключили договор с ОПФ; средства на субсчете подлежат наследованию и разделу, например, при разводе)	361
362	suwak bezpieczeństwa (zasada polegająca na przekazywaniu do ZUS składek dotychczas wpłacanych do OFE oraz kapitału tam zgromadzonego na 10 lat przed emeryturą)	security slide (the principle whereby contributions hitherto paid into an open retirement fund as well as the capital there assembled is transferred to ZUS for the ten years prior to retirement)	Sicherheitsschieber (ein Prinzip, das darauf beruht, Beiträge, die an den Offenen Pensionsfonds gingen sowie das dort angesammelte Kapital 10 Jahre vor Rentenanstritt der ZUS zu überweisen)	«молния безопасности» (принцип, заключающийся в перечислении в УСС на протяжении 10 лет, предшествующих выходу на пенсию, страховых взносов, которые прежде уплачивались в ОПФ, а также накопленного там капитала)	362
363	System Elektronicznej Wymiany Informacji dotyczących Zabezpieczenia Społecznego (EESSI; system informatyczny przyspieszający i ułatwiający wymianę informacji między urzędami ds. zabezpieczenia społecznego w krajach UE oraz zwiększający jej bezpieczeństwo)	Electronic Exchange of Social Security Information (EESSI; a computer system accelerating and easing information exchange between social insurance offices in EU countries as well as increasing its security)	elektronischer Austausch von Informationen zur sozialen Sicherheit (EESSI; ein IT-System für einen schnellen und einfachen Informationsaustausch zwischen Ämtern, die in den EU-Staaten für die soziale Sicherheit verantwortlich sind sowie zur Erhöhung der Datensicherheit)	Система электронного обмена данными по социальному обеспечению (англ. сокр. EESSI; компьютерная система, ускоряющая и облегчающая обмен информацией между учреждениями социального обеспечения стран-членов ЕС, а также повышающая информационную безопасность)	363

	polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
364	system kierowania ruchem klientów (na salach obsługi, złożony z dyspenserów i monitorów LCD)	system for directing client movement (in branch information areas composed of ticket dispensers and LCD monitors)	Kundenleitsystem (in den Service-Sälen bestehend aus Dispensern und LCD-Monitoren)	система управления передвижением клиентов (устанавливается в залах обслуживания; состоит из диспенсеров и ЖК-мониторов)	364
365	system specjalny dla urzędników służby cywilnej (każdy system zabezpieczenia społecznego, który różni się od powszechnego systemu stosowanego do pracowników najemnych w danym państwie członkowskim i któremu podlegają bezpośrednio wszystkie lub niektóre kategorie urzędników służby cywilnej lub osób traktowanych na równi z nimi)	special system for public civil servants (every social insurance system which differs from the general system in force modified for the needs of hired workers in a given member state and which is subject to all or some of the categories of public civil servants or those deemed their equivalent)	Sondersystem für Beamte (jedes System der sozialen Sicherheit, das sich von dem allgemeinen System unterscheidet, das für Arbeitnehmer in einem EU-Staat in bestimmten Kategorien gilt und dem direkt alle oder einige Beamte oder ihnen gleichgestellte Personen unterstellt sind)	специальная схема для государственных гражданских служащих (любая схема социального обеспечения, отличающаяся от обычной системы, применяемой в данном государстве-члене ЕС в отношении наемных работников, имеющая прямое применение ко всем или к некоторым категориям государственных гражданских служащих, а также приравненным к ним лицам)	365
366	system ubezpieczeń społecznych	social insurance system	Sozialversicherungssystem	система социального страхования	366
	§				
367	średnie dalsze trwanie życia (dane statystyczne tożsame dla kobiet i mężczyzn, określające średnią liczbę miesięcy życia, jaka pozostała osobom w danym wieku, uwzględniane przy obliczeniu wysokości emerytury ustalonej według nowych zasad)	average further life expectancy (statistical data identical for women and men defining the average number of months of life left for those of a given age, used in the calculation of the value of retirement pensions established on the basis of the new principles)	durchschnittliche weitere Lebenserwartung (statistische Daten, die identisch für Männer und Frauen sind, die die durchschnittliche Anzahl der zu erwartenden restlichen Lebensmonate, die Menschen eines bestimmten Alters noch bleiben, ausdrücken, diese werden bei der Berechnung der Rente nach den neuen Regeln berücksichtigt)	средняя продолжительность предстоящей жизни (статистический показатель, одинаковый для женщин и мужчин, свидетельствующий о среднем числе месяцев, которые предстоит прожить человеку, достигшему определенного возраста, учитывающийся при расчете размера пенсии по старости по новым правилам)	367
368	świadczenia krótkoterminowe (zasiłek chorobowy, świadczenie rehabilitacyjne, zasiłek wyrównawczy, zasiłek macierzyński, zasiłek opiekuńczy i zasiłek pogrzebowy)	short-term benefits (sickness benefit, rehabilitation benefit, compensatory benefit, maternity benefit, care allowances, funeral payment)	kurzfristige Leistungen (Krankengeld, Leistungen zur Rehabilitation, Ausgleichsgeld, Mutterschaftsgeld, Pflegegeld und Bestattungsbeihilfe)	краткосрочные выплаты (пособие по временной нетрудоспособности, пособие на восстановление трудоспособности, выравнивающее пособие, пособие по беременности и родам, пособие по уходу за ребенком или другим членом семьи и пособие на погребение)	368
369	świadczenia z funduszu alimentacyjnego	benefits from the Maintenance Fund	Leistungen aus dem Unterhaltsfonds	выплаты за счет средств алиментного фонда	369

	polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
370	świadczenie dla deportowanych (rodzaj świadczenia pieniężnego przysługującego dodatkowo do świadczeń emerytalno-rentowych osobom deportowanym do pracy przymusowej oraz osadzonym w obozach pracy przez III Rzeszę i ZSRR)	benefits for deported persons (a money benefit payment in addition to retirement-social security pensions for persons deported to perform forced labour or imprisoned in concentration camps by the 3 rd Reich and the USSR)	Leistung für Deportierte (eine Geldleistungsart, die Personen zusätzlich zu einer Rente gewährt wird, die Zwangsarbeit geleistet haben sowie Gefangene in Arbeitslagern des Dritten Reiches und der UdSSR waren)	пособие депортированным (вид денежной выплаты, полагающейся дополнительно к получаемым выплатам по пенсионному страхованию лицам, вывезенным на принудительные работы в Третий рейх или СССР, и узникам трудовых лагерей)	370
371	świadczenie dla niewidomych ofiar wojny (świadczenie pieniężne dla cywilnych niewidomych ofiar działań wojennych w latach 1939–1945, którzy utracili wzrok w wyniku tych działań lub w wyniku eksplozji niewypałów bądź niewybuchów po wojnie)	benefit for blind war victims (money benefit for blind civilians of war activities for the period 1939–1945 who lost their sight as a result of these activities or as a result of the explosions of unexploded shells after the war)	Leistungen für Kriegsblinde (Geldleistungen für erblindete zivile Kriegsoffer der Jahre 1939-1945, die ihr Augenlicht als Folge von Aktivitäten oder infolge von Explosion von Blindgängern oder nicht explodierten Kriegsmitteln nach dem Krieg verloren haben)	пособие утратившим зрение жертвам войны (денежная выплата слепым гражданским лицам, утратившим зрение в результате военных действий в 1939-1945 годах или взрыва неразорвавшихся боеприпасов после войны)	371
372	świadczenie pieniężne	cash benefit	Geldleistung	денежная выплата	372
373	świadczenie przedemerytalne (świadczenie przysługujące osobie posiadającej status bezrobotnego, która spełniła warunki dotyczące m.in. trybu rozwiązania stosunku pracy, wieku, oraz okresów składkowych i nieskładkowych)	pre-retirement benefit (a benefit payment for those with unemployed status who fulfil the conditions for, among other things, the termination of work relations, age, as well as contribution and non-contribution periods)	Vorruhestandsleistung (eine Leistung, die einer Person zusteht, die den Status eines Arbeitslosen hat, die die Bedingung eines aufgelösten Arbeitsverhältnisses, des Alters und die von beitragspflichtigen und beitragsfreien Zeiten erfüllt)	допенсионное пособие (выплата, полагающаяся лицу, имеющему статус безработного, которое отвечает ряду условий, относящихся, в частности, к порядку прекращения трудовых отношений, возрасту, страховым и нестраховым периодам)	373
374	świadczenie przyznane w szczególnym trybie	benefits granted under a special procedure	Leistungen aus dem Sonderverfahren	выплата, назначенная в особом порядке	374
375	świadczenie rehabilitacyjne (świadczenie pieniężne przysługujące osobom, które po wyczerpaniu zasiłku chorobowego są nadal niezdolne do pracy, a dalsze leczenie lub rehabilitacja lecznicza rokuja odzyskanie tej zdolności w okresie do 12 miesięcy)	rehabilitation benefit (cash benefits payable to those who after the exhausting of the entitlement to sickness benefit are still unable to work, while further treatment or medical rehabilitation augurs well for a return of work fitness within a twelve month period)	Rehabilitationsleistung (eine Geldleistung, die denen zusteht, die nach dem Auslaufen des Krankengeldes noch immer nicht in der Lage sind, zu arbeiten und eine weitere Behandlung oder eine therapeutische Rehabilitation, die Prognose auf eine Wiederherstellung der Arbeitsfähigkeit in einem Zeitraum von bis zu 12 Monaten erlauben)	пособие на восстановление трудоспособности (денежное пособие, полагающееся лицам, которые закончили получать пособие по временной нетрудоспособности, но по-прежнему нетрудоспособны, а при дальнейшем лечении или медицинской реабилитации их способность к труду может быть восстановлена в течение 12 месяцев)	375
376	świadczenie specjalne	special benefit	Sonderleistung	специальная выплата	376

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
377 świadczenie w drodze wyjątku (przyznawane w szczególnym trybie ubezpieczonym oraz pozostałym po nich członkom rodziny, którzy wskutek szczególnych okoliczności nie spełniają warunków do uzyskania emerytury lub renty, nie mogą – ze względu na całkowitą niezdolność do pracy lub wiek – podjąć pracy lub innej działalności objętej ubezpieczeniem społecznym i nie mają niezbędnych środków utrzymania)	special benefit payment (issued to those insured or their family descendants who as a result of special circumstances do not fulfil the conditions for retirement or social security pensions and cannot – due to a total inability to work or because of age – take up employment or other activities covered by social insurance and do not have the necessary funds for existence)	Ausnahmeleistung (diese wird in einem besonderes Verfahren dem Versicherten sowie den anderen Familienmitgliedern gewährt, die aufgrund von besonderen Umständen nicht die Voraussetzungen für eine Rente erfüllen, sie können entweder wegen einer völligen Arbeitsunfähigkeit oder wegen ihres Altes, keine Arbeit mehr aufzunehmen oder können durch eine andere Aktivität ihren Lebensunterhalt nicht mehr decken)	выплата, назначенная в порядке исключения (назначается в особом порядке застрахованным лицам и членам их семей после их смерти, которые в силу особых обстоятельств не отвечают условиям назначения пенсии, не могут из-за полной нетрудоспособности или возраста устроиться на работу или заняться другой деятельностью, охваченной системой социального страхования, и не имеют достаточных средств к существованию)	377
378 świadczenie w wysokości dodatku kombatanckiego (rodzaj świadczenia dla osób, które brały udział w wojnach, działaniach zbrojnych i powstaniach narodowych oraz dla innych osób uprawnionych, które nie posiadają prawa do żadnych świadczeń emerytalno-rentowych, nie osiągają żadnych dochodów objętych składką na ubezpieczenia emerytalne i rentowe oraz osiągnęły wymagany wiek).	benefit payment to the amount of a veteran supplement payment (a form of benefit for those who have participated in wars, armed conflict and national uprisings as well as for others eligible who do not have the right to any retirement-social security pensions, do not have any incomes encompassing a contribution to retirement and social security insurance and who have reached retirement age)	Leistung in der Höhe des Kombattanzuschlages (eine Leistungsart für Personen, die an Kriegen, Waffengängen und nationalen Aufständen teilgenommen haben und für andere berechtigten Personen, die keinen Anspruch auf eine Rentenleistung haben, die kein sozialversicherungspflichtiges Einkommen erzielen und die das erforderliche Alter erreicht haben)	выплата в размере надбавки участникам войны (вид выплаты лицам, принимавшим участие в войнах, боевых действиях и национальных восстаниях, а также некоторым другим категориям лиц, которые не имеют права ни на один вид выплат по пенсионному страхованию, не имеют доходов, на которые начисляются страховые взносы на пенсионное страхование, и достигли установленного возраста)	378
379 świadczenie zaliczkowe (świadczenie przyznawane osobom, które spełniają warunki do uzyskania prawa do emerytury lub renty, lecz nie przedłożyły wystarczających dokumentów do ustalenia ich wysokości)	advance benefit payment (benefit for those who fulfil the conditions to obtain a retirement pension or social security pension yet who have not submitted sufficient documents to establish their value)	als Vorschuss gewährte Leistung (eine Leistungen, die Personen gewährt wird, die die Bedingungen für einen Rentenanspruch erfüllen, die aber noch nicht die nötigen Dokumente für die Feststellung der Rentenhöhe vorgelegt haben)	авансовая выплата (выплата, назначаемая лицам, которые отвечают условиям получения права на пенсию, но не представили все документы, необходимые для расчета ее размера)	379
380 świadczenie z tytułu ukończenia 100 lat życia (świadczenie honorowe przyznawane osobom, które ukończyły 100 lat życia)	a benefit payment on reaching the age of 100 (an honorary benefit paid to those who have turned 100 years old)	Leistung für die Vollendung des 100. Lebensjahres (eine Sonderleistung, die Personen gewährt wird, die das 100. Lebensjahr vollendet haben)	выплата по достижении возраста 100 лет (почетная выплата, назначаемая лицам, достигшим 100-летнего возраста)	380
381 świadczenie zwolnione od podatku (świadczenia z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych – ZFŚS; zwolnienie jest limitowane)	benefit free from taxation (benefits from the workplace social benefits fund – ZFSS; the exemption is limited)	steuerbefreite Leistung (eine Leistungen aus dem betrieblichen Sozialfonds (ZFSS), die Befreiung ist begrenzt)	выплата, не облагаемая налогом (выплата из фонда социальных выплат предприятия; не облагаемая налогом сумма ограничена)	381

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
382	świadczeniobiorca (osoba pobierająca świadczenie pieniężne)	claimant (a person drawing a money benefit)	Leistungsempfänger (eine Person, die Geldleistungen in Anspruch nimmt)	получатель выплаты (лицо, получающее денежную выплату)	382
	T				
383	tablica średniego dalszego trwania życia (zbiór danych statystycznych określających średnią liczbę miesięcy życia, jaka pozostała osobie w danym wieku, uwzględniana przy obliczaniu emerytury ustalonej według nowych zasad)	table of average further life expectancy (a collection of statistical data determining the average number of months of life left for those of a given age, taken into consideration in the calculation of retirement pensions established in the basis of the new regulations)	Tabelle der durchschnittlichen Lebenserwartung (eine Sammlung von statistischen Daten zur Bestimmung der durchschnittlichen Anzahl der Lebensmonate, die einer Person in einem bestimmten Alter noch bleibt, diese wird bei der Rentenberechnung nach den neuen Regeln berücksichtigt)	таблица средней продолжительности предстоящей жизни (сводка статистических данных о среднем числе месяцев, которые предстоит прожить лицу, достигшему определенного возраста, учитываемых при расчете пенсии по новым правилам)	383
384	terenowa jednostka organizacyjna (oddział lub inspektorat ZUS)	local organizational unit	Gebietsorganisationseinheit (Abteilung oder Inspektorat der ZUS)	территориальная организационная единица (отделение или районное отделение УСС)	384
385	termin opłacania składek	contribution payment deadline	Frist für die Beitragszahlung	срок уплаты страховых взносов	385
386	transfer wypłaty świadczenia (przekazywanie świadczenia w niezmienionej wysokości i trybie osobie do niego uprawnionej, która przebywa lub mieszka w innym państwie członkowskim niż państwo, które jest zobowiązane do wypłaty świadczenia)	benefit payment transfer (the transference of a benefit in an unchanged amount to the person entitled to it who resides or lives in another member state than the state obliged to make the benefit payment)	Leistungszahlungstransfer (eine Übertragung von Leistungen in gleicher Höhe, Art und Weise, an eine autorisierte Person, die sich in einem anderen EU-Mitgliedstaat aufhält oder lebt als dem Staat, der verpflichtet ist, diese Leistungen zu erbringen)	перевод выплаты (предоставление выплаты в том же размере и порядке лицу, имеющему на нее право, которое пребывает или проживает в другом государстве-члене ЕС, чем то, которое обязано предоставлять данную выплату)	386
387	trzydziestokrotność prognozowanego przeciętnego wynagrodzenia miesięcznego w gospodarce narodowej	thirty-fold projected average monthly wage/salary in the national economy	das Dreißigfache eines prognostizierten durchschnittlichen Monatsgehalts in der Volkswirtschaft	тридцатикратный прогнозируемый размер среднемесячной заработной платы в народном хозяйстве	387
388	tymczasowe określenie ustawodawstwa właściwego (ustalone w stosunku do osób normalnie zatrudnionych i/lub prowadzących działalność w dwóch lub w kilku państwach członkowskich przez instytucję państwa zamieszkania, potwierdzane przez instytucje pozostałych państw)	provisional determination of the applicable legislation (established in relation to those employed normally and/or running a business in two or several member countries through the institution of the country of residence, confirmed by the institutions of the remaining states)	vorläufige Bestimmung der anzuwendenden Rechtsvorschriften (in Bezug auf Personen, die normal beschäftigt sind und/oder die in zwei oder mehreren EU-Mitgliedstaaten ein Gewerbe betreiben, dieses wird durch eine Behörde und von den Institutionen in den restlichen Ländern bestätigt)	временное определение применимого законодательства (осуществляется учреждением государства проживания и подтверждается учреждениями остальных государств-членов ЕС в отношении лиц, занимающихся наемным и/или самостоятельным трудом в двух или более государствах-членах ЕС)	388

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
389 tytuł ubezpieczenia (okoliczność, która powoduje konieczność ubezpieczenia społecznego; w kontaktach z ZUS określany za pomocą specjalnego kodu)	insurance title (the circumstances which result in the need for social insurance; in contacts with ZUS termed as special code help)	Versicherungstitel (ein Umstand, der es erforderlich macht, eine Sozialversicherung zu haben; beim Umgang mit der ZUS wird dieser mit der Hilfe eines speziellen Codes ausgedrückt)	основание возникновения отношений по социальному страхованию (обстоятельство, которое влечет за собой обязанность вступить в отношения социального страхования; при контактах с УСС обозначается с помощью специального кода)	389
390 tytuł wykonawczy (wystawiony przez wierzyciela, jakim może być np. ZUS, jest podstawą prowadzenia postępowania egzekucyjnego przez organ egzekucyjny)	enforcement title (issued by a creditor which may be, for example, ZUS; it constitutes the basis for the conducting of enforcement proceedings on the part of an enforcement organ)	Vollstreckungstitel (ausgestellt durch einen Gläubiger, dieser kann z.B. die ZUS sein, dieser Titel ist die Basis für ein Vollstreckungsverfahren durch ein Vollstreckungsorgan)	исполнительный лист (предъявляется взыскателем, которым может быть, в частности, УСС; на его основании орган принудительного исполнения ведет исполнительное производство)	390
U				
391 ubezpieczenia rentowe	disability insurance	Berufsunfähigkeitsversicherung	страхование от нетрудоспособности и на случай потери кормильца	391
392 ubezpieczenia społeczne	social insurance	Sozialversicherungen	социальное страхование	392
393 ubezpieczenie chorobowe (w Polsce: jego podstawowym zadaniem jest ochrona finansowa osób nim objętych w razie choroby lub macierzyństwa)	sickness insurance (in Poland its fundamental task is the financial protection of those covered in the event of illness or motherhood)	Krankenversicherung (in Polen: ihre Hauptaufgabe ist es, die von ihr versicherten Personen in Fall einer Krankheit oder einer Mutterschaft finanziell zu schützen)	страхование на случай болезни и в связи с материнством (в Польше: его основная задача – финансовая защита застрахованных лиц в случае болезни или материнства)	393
394 ubezpieczenie emerytalne (w Polsce: ochrona osoby ubezpieczonej przed ryzykiem starości)	retirement pension insurance (in Poland: the protection of insured party against the risk of aging)	Rentenversicherung (in Polen: der Schutz einer versicherten Person gegen das Risiko im Alter)	пенсионное страхование (в Польше: защита застрахованного лица от риска старости)	394
395 ubezpieczenie wypadkowe (daje prawo do świadczeń w razie utraty zdolności do pracy w wyniku wypadku przy pracy lub choroby zawodowej)	work accident insurance (this gives entitlement to benefits in the event of a loss of work ability as a result of an accident at work or through vocational illness)	Unfallversicherung (Anrecht auf Leistungen bei einer Erwerbsunfähigkeit aufgrund eines Arbeitsunfalls oder Berufskrankheit)	страхование от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний (дает право на выплаты в случае утраты трудоспособности вследствие несчастного случая на производстве или профессионального заболевания)	395
396 ubezpieczenie zdrowotne (prawo do bezpłatnej opieki zdrowotnej, realizowane przez objęcie)	health insurance (the right to free health care through being insured within the National Health Fund)	Krankenversicherung (das Recht auf eine kostenlose Gesundheitsversorgung, der Versicherungsschutz wird durch	медицинское страхование (право на бесплатное получение медицинской помощи, осуществляемое путем	396

polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
ubezpieczeniem w Narodowym Funduszu Zdrowia)		den Nationalen Gesundheitsfonds NFZ implementiert)	страхования в Национальном фонде здравоохранения)	
397 ubezpieczony	insured person	Versicherter	застрахованное лицо	397
398 układ ratalny (umowa pomiędzy ZUS a płatnikiem składek dotycząca rozłożenia zaległości składowych na raty)	instalment settlement (opportunity debt repayment by instalments) (an agreement between ZUS and a contribution payer allowing for the breakdown of sums due into instalments)	Ratenvereinbarung (ein Vertrag zwischen der ZUS und dem Beitragszahler, um Fälligkeiten mittels Raten zu stunden)	соглашение о рассрочке (договор между УСС и плательщиком страховых взносов о предоставлении рассрочки погашения задолженности по страховым взносам)	398
399 umorzenie postępowania	proceedings discontinuance	Verfahrenseinstellung	прекращение производства	399
400 umorzenie środków (rezygnacja z możliwości wyegzekwowania należności z tytułu nieopłaconych składek)	sums remission (resignation from the possibility to enforce the payment of sums due as a result of unpaid insurance contributions)	Annullierung von Mitteln (Verzicht der Möglichkeit, Forderungen unbezahlter Beiträge einzutreiben)	списание задолженности (отказ от возможности взыскания задолженности по страховым взносам)	400
401 Umowa o zabezpieczeniu społecznym	Social security agreement	Sozialversicherungsabkommen	договор о социальном обеспечении	401
402 umowy bilateralne, dwustronne (zawarte pomiędzy dwoma państwami, np. w sprawie zabezpieczenia społecznego)	bilateral agreements (concluded between two states, e.g., in the matter of social insurance)	bilaterale Verträge (zwischen zwei Staaten, zum Beispiel in Angelegenheiten der Sozialversicherung)	двусторонние договоры (заключенные между двумя государствами, например, о социальном обеспечении)	402
403 umowy międzynarodowe (dotyczące zabezpieczenia społecznego)	international agreements (on social insurance)	internationale Verträge (die Sozialversicherung betreffend)	международные соглашения (о социальном обеспечении)	403
404 umowy wielostronne (UE)	multilateral agreements	multilaterale (EU-) Abkommen	многосторонние договоры (ЕС)	404
405 unijna koordynacja systemów zabezpieczenia społecznego	Coordination of the Social Security Systems	Koordinierung der Systeme sozialer Sicherheit	координация систем социального обеспечения государств-членов ЕС	405
406 unijna koordynacja świadczeń	benefits' coordination, coordination of social security benefits	Koordinierung der Leistungen	координация выплат между государствами-членами ЕС	406
407 uposażony (osoba wskazana przez ubezpieczonego jako uprawniona do otrzymania oszczędności z jego subkonta na wypadek jego śmierci)	beneficiary (a person designated by an insured person as entitled to receive the savings held in their sub-account in the case of the person's death)	ausgezählte Person (eine Person, die vom Versicherten berechtigt worden ist, im Todesfall dessen Ersparnisse vom Subkonto zu erhalten)	назначенный выгодоприобретатель, правопреемник (лицо, указанное застрахованным лицом в качестве лица, имеющего право на получение накоплений с его субсчета в случае его смерти)	407
408 uprawnienia do świadczenia	entitlements to benefit	Anspruch auf eine Leistung	право на выплату	408

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
409 urlop macierzyński (w Polsce: urlop przysługujący pracownicy po urodzeniu lub przyjęciu na wychowanie dziecka; część urlopu może wykorzystać także pracownik-ojciec dziecka)	maternity leave (in Poland: employees are entitled to leave after giving birth or undertaking the care of a child; a part of the leave may be taken also by an employed father of the child)	Mutterschaftsurlaub (in Polen: ein Urlaub, der der Arbeitnehmerin nach der Geburt oder der Aufnahme eines Kindes zusteht, einen Teil des Urlaub kann auch der Kindsvater nehmen)	декретный отпуск, или отпуск по беременности и родам (в Польше: отпуск, положенный работнице после рождения или принятия ребенка на воспитание; частью отпуска может воспользоваться также работник – отец ребенка)	409
410 urlop wychowawczy (w Polsce urlop udzielany w celu umożliwienia pracownikowi sprawowania osobistej opieki nad dzieckiem; zachowuje uprawnienia pracownicze, z wyjątkiem prawa do wynagrodzenia)	parental leave (in Poland such leave is granted to enable an employee to take personal care of a child; retaining employee entitlements, with the exception of the right to a salary payment)	Erziehungsurlaub (in Polen: ein Urlaub, der gewährt wird, um es dem Arbeitnehmer/der Arbeitnehmerin zu ermöglichen, eine persönliche Betreuung eines Kind vorzunehmen; dabei bewahrt er/sie die Arbeitnehmerrechte, mit Ausnahme des Rechts auf eine Vergütung)	отпуск по уходу за ребёнком (в Польше: отпуск, предоставляемый работнику, чтобы он лично мог осуществлять уход за ребенком; за работником сохраняются все права, за исключением права на заработную плату)	410
411 urząd skarbowy	inland revenue office, tax office	Finanzamt	налоговая инспекция	411
412 urzędnik państwowy	government official	Staatsbediensteter	государственный служащий	412
413 urzędnik służby cywilnej	civil servant	Beamter	государственный гражданский служащий	413
414 urzędowe poświadczenie doręczenia (UPD; dokument elektroniczny wysyłany przez podmiot administracji publicznej, potwierdzający, że został doręczony dokument elektroniczny)	administrative delivery receipt (UPD; an electronic document sent by an public administrative body confirming that an electronic document has been delivered)	amtliche Bescheinigung über eine Postzustellung (UPD; ein elektronisches Dokument, das von der öffentlichen Verwaltung als Eingangsbestätigungen eines elektronischen Dokuments ausgestellt wird)	официальное подтверждение вручения документа (электронный документ, отправленный органом публичной администрации, с подтверждением вручения электронного документа)	414
415 urzędowe poświadczenie przedłożenia (UPP; dokument elektroniczny wydawany przez podmiot administracji publicznej jako poświadczenie złożenia dokumentu elektronicznego)	administrative delivery receipt (UPP; an electronic document sent by an public administrative body as certification that an electronic document has been submitted)	amtliche Bestätigung einer Vorlage (UPP; ein elektronisches Dokument, das von der öffentlichen Verwaltung ausgestellt wird und zwar als Bestätigung, dass ein elektronischen Dokument eingereicht wurde)	официальное подтверждение подачи документа (электронный документ, выданный органом публичной администрации в качестве подтверждения подачи электронного документа)	415
416 ustalenia kontroli ZUS	audit conclusions	Prüfungsfeststellungen der ZUS	результаты проверки УСС	416
417 ustanie prawa do świadczenia	benefit entitlement termination	Ende des Leistungsanspruchs	прекращение права на выплату	417
418 ustawa (akt prawny wyższego rzędu o charakterze powszechnie obowiązującym, uchwalany przez Sejm)	act (a higher-order legal act universally in force and ratified by the Polish Sejm)	Gesetz (ein Rechtsakt höherer Ordnung für die allgemeine Anwendung, vom Sejm verabschiedet)	закон (правовой акт высшего порядка общеобязательного применения, принимаемый Сеймом РФ)	418

polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
419 ustawa o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych	Act on pension benefits from the Social Insurance Fund	Gesetz zu Renten aus dem Sozialversicherungsfonds	закон РП «О пенсиях из Фонда социального страхования»	419
420 ustawa o emeryturach kapitałowych	Act on the old-age funded pensions	Gesetz zu kapitalgedeckten Renten	закон РП «О накопительных пенсиях по старости»	420
421 ustawa o emeryturach pomostowych	Act on the old-age bridging pensions	Gesetz zu Korridorrenten	закон РП «О промежуточных пенсиях по старости»	421
422 ustawa o kombatantach oraz niektórych osobach będących ofiarami represji wojennych i okresu powojennego	Act on war veterans and certain persons being victims of war and post-war oppression	Gesetz zu Kriegsveteranen sowie Personen, die Opfer der Kriegs- und Nachkriegszeitrepressionen sind	закон РП «Об участниках войны и некоторых категориях лиц, являющихся жертвами репрессий военного и послевоенного времени»	422
423 ustawa o nauczycielskich świadczeniach kompensacyjnych	Act on teacher compensatory benefits	Gesetz zu Entschädigungsleistungen für Lehrer	закон РП «О компенсационных выплатах учителям»	423
424 ustawa o postępowaniu egzekucyjnym w administracji	Act on enforcement proceedings in administration	Gesetz zum Vollstreckungsverfahren	закон РП «Об исполнении актов административных органов в порядке исполнительного производства»	424
425 ustawa o rencie socjalnej	Act on social pensions	Gesetz zur Sozialrente	закон РП «О социальной пенсии»	425
426 ustawa o systemie ubezpieczeń społecznych	Social Insurance Act	Gesetz zum Sozialversicherungssystem	закон РП «О системе социального страхования»	426
427 ustawa o swobodzie działalności gospodarczej	Act on freedom of economic activity	Gesetz zur Freiheit der wirtschaftlichen Betätigung	закон РП «О свободе предпринимательской деятельности»	427
428 ustawa o szkolnictwie wyższym	Act on higher education	Gesetz zum Hochschulwesen	закон РП «О высшем образовании»	428
429 ustawa o świadczeniach pieniężnych z ubezpieczenia społecznego w razie choroby i macierzyństwa	Act on cash benefits under social insurance in the case of sickness and maternity	Gesetz zu Geldleistungen aus der Sozialversicherung im Falle von Krankheit und von Mutterschaft	закон РП «О денежных выплатах по социальному страхованию на случай болезни и в связи с материнством»	429
430 ustawa o świadczeniach przedemerytalnych	Act on pre-retirement benefits	Gesetz zu Vorruhestandsleistungen	закон РП «О допенсионных пособиях»	430
431 ustawa o świadczeniu pieniężnym i uprawnieniach przysługujących cywilnym niewidomym ofiarom działań wojennych	Act on cash benefits and rights entitled to civil blind victims of war acts	Gesetz zu Geldleistungen und Berechtigungen für zivile Kriegsblinde	закон РП «О денежной выплате и правах, положенных гражданским лицам, утратившим зрение в результате военных действий»	431
432 ustawa o świadczeniu pieniężnym i uprawnieniach przysługujących cywilnym niewidomym ofiarom działań wojennych, żołnierzom zastępczej służby	Act on cash benefits and rights eligible to civilian blind victims of acts of war, substitute military service soldiers forced to labour in coal mines, quarries,	Gesetz zu Geldleistungen – und Berechtigungen, für zivile Kriegesblinde, Soldaten des Zivildienstes, die zwangweise in Kohlegruben,	закон РП «О денежной выплате и правах, положенных гражданским лицам, утратившим зрение в результате военных действий,	432

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
wojskowej przymusowo zatrudnianym w kopalniach węgla, kamieniołomach, zakładach rud uranu i batalionach budowlanych	uranium ore plants and construction battalions	Steinbrüchen, Uranerzbetrieben und Baubataillonen beschäftigt waren	солдатам альтернативной военной службы, которые были заняты на принудительных работах в угольных шахтах, каменоломнях, уранодобывающих предприятиях и строительных батальонах»	
433 ustawa o świadczeniu pieniężnym przysługującym osobom deportowanym do pracy przymusowej oraz osadzonym w obozach pracy przez III Rzeszę i Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich	Act on cash benefits due to persons deported to perform forced labour and to the inmates of forced labour camps in the Third Reich and the Union of Soviet Socialist Republics	Gesetz zu Geldleistungen für Personen, die zur Zwangsarbeit deportiert und in den Arbeitslagern des Dritten Reichs und der Sowjetunion untergebracht waren	закон РП «О денежной выплате лицам, депортированным на принудительные работы в Третий рейх и СССР, и узникам трудовых лагерей»	433
434 ustawa o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych	Act on social insurance in respect of accidents at work and occupational diseases	Gesetz zur Sozialversicherung für Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten	закон РП «О социальном страховании от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний»	434
435 ustawa o zaopatrzeniu z tytułu wypadków lub chorób zawodowych powstałych w szczególnych okolicznościach	Act on benefits in respect of accidents at work and occupational diseases in special circumstances	Gesetz zur Versorgung von Unfällen und Berufskrankheiten, die unter besonderen Umständen entstanden sind	закон РП «Об обеспечении при несчастных случаях на производстве и профессиональных заболеваниях, наступивших при особых обстоятельствах»	435
436 ustawodawstwo właściwe (ustawodawstwo tego kraju, któremu podlega ubezpieczony pracujący lub prowadzący firmę w jednym lub wielu państwach UE, EOG lub Szwajcarii)	relevant legislation (the laws of the country to which the insured party belongs being employed or running their own company in one or several EU, EEA countries or Switzerland)	anwendbare Gesetzgebung (die Gesetzesgebung des Landes, dem der versicherte Arbeitnehmer oder Firmenleiter unterliegen und das in einem oder mehreren EU-Staaten, EWR oder der Schweiz)	применимое законодательство (законодательство той страны, под действие которого подпадает застрахованное лицо, занимающееся наемным или самостоятельным трудом в одном или более государствах-членах ЕС, ЕЭЗ или Швейцарии)	436
437 uszczerbek na zdrowiu (naruszenie sprawności organizmu; może być stały lub długotrwały)	health damage (damage to an organism's ability, which may be permanent or long-term)	Gesundheitsschaden (eine Einschränkung der körperlichen Leistungsfähigkeit, die dauerhaft oder langfristig sein kann)	нарушение здоровья (нарушение функциональной способности организма; может быть длительным или постоянным)	437
438 uszczerbek na zdrowiu długotrwały (naruszenie sprawności organizmu, które powoduje upośledzenie czynności organizmu na okres przekraczający 6 miesięcy, mogące ulec poprawie)	health damage (damage to an organism's ability which results in impairment to activities for a period of over six months, with the possibility of recovery)	Gesundheitsschaden (eine Einschränkung der körperlichen Leistungsfähigkeit, die die Körperfunktionen beeinträchtigt und nicht länger als 6 Monate dauert und die sich bessern kann)	длительное нарушение здоровья (нарушение функциональной способности организма, которое влечет за собой расстройство функций организма продолжительностью свыше 6 месяцев, с возможностью восстановления)	438

	polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
439	uszczerbek na zdrowiu stały (naruszenie sprawności organizmu, które powoduje upośledzenie czynności organizmu nierokujące poprawy)	health damage (damage to an organism's ability which results in impairment to the organism's activities, with no forecast of recovery)	dauerhafter Gesundheitsschaden (eine Einschränkung der körperlichen Leistungsfähigkeit, die die Körperfunktionen beeinträchtigt und sich wohl nicht mehr bessert)	постоянное нарушение здоровья (нарушение функциональной способности организма, которое влечет за собой расстройство функций организма без надежды на восстановление)	439
440	uwierzytelnienie profilu PUE (potwierdzenie tożsamości właściciela profilu PUE)	authentication of the PUE profile (confirmation of the identity of a PUE profile holder)	Authentifizierung des PUE-Profiles (die Bestätigung der Identität des PUE-Profilbesitzers)	подтверждение профиля ПЭУ (подтверждение личности владельца профиля ПЭУ)	440
441	uzupełniające świadczenia socjalne (np. stypendia, zasiłki dla bezrobotnych, fundusze socjalne)	supplementing social benefits (e.g., grants, unemployment benefits, social funds)	ergänzende Sozialleistung (z.B. Stipendien, Arbeitslosenunterstützung, Sozialfonds)	дополнительные социальные выплаты (например, стипендии, пособия по безработице, социальные фонды)	441
	W				
442	waloryzacja (zwiększenie wartości pieniężnej świadczenia w celu utrzymania jego realnej wartości na niezmiennym poziomie)	indexation (the increase in the money value to a benefit in order to maintain its real value at an unchanged level)	Anhebung/Valorisation (Erhöhung der Geldleistung um den Realwert bzw. die Kaufkraft auf einem gleichen Niveau zu halten)	индексация (увеличение суммы выплаты в денежном выражении в целях сохранения ее реальной ценности на прежнем уровне)	442
443	warunki nabycia prawa do emerytury/renty (określone w odpowiednich przepisach prawnych)	conditions to acquire the rights to a retirement pension/disability pension (as defined in the relevant legal regulations)	Anspruchsvoraussetzungen für eine Alters-, Invaliditätsrente (in einschlägigen Gesetzen festgelegt)	условия приобретения права на пенсию (предусмотрены соответствующими положениями законодательства)	443
444	warunki szczególne (warunki pracy o znacznej szkodliwości dla zdrowia oraz o znacznym stopniu uciążliwości)	detailed conditions (work conditions of marked danger for health as well as a marked degree of inconvenience)	Sonderbedingungen (Arbeitsbedingungen mit einer erheblichen Gefahr für die Gesundheit sowie einer signifikanten Beeinträchtigung)	особые условия (условия труда, наносящие значительный вред здоровью и характеризующиеся значительной степенью тяжести)	444
445	weryfikacja tożsamości	identity verification	Identitätsüberprüfung	подтверждение личности	445
446	wezwanie (do zapłaty, do sądu)	payment demand/call for payment, summons to appear in court	Aufforderung (zur Zahlung, zum Erscheinen vor Gericht)	1. платежное требование, 2. судебная повестка	446
447	wezwanie do złożenia oświadczenia o stosunkach majątkowych istniejących między ubezpieczonym a jego współmałżonkiem	call to submit a statement on the financial relations in existence between the insured person and their spouse	Aufforderung zur Abgabe einer Bescheinigung über die Vermögensverhältnisse zwischen dem Versicherten und seinem Ehepartner	требование представить заявление об имущественных отношениях между застрахованным лицом и его супругом (супругой)	447
448	wicedyrektor ZUS	ZUS vice-director	ZUS-Vizedirektor	заместитель директора (вице-директор) УСС	448

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
449	wiceprezes ZUS	ZUS vice-president	ZUS-Vizepräsident	заместитель председателя (вице-председатель) УСС	449
450	wiek emerytalny (wiek, po osiągnięciu którego można przejść na emeryturę)	retirement age (the age at/after which one may retire)	Rentenalter (Alter, nach dessen Erreichen man in den Ruhestand gehen kann)	пенсионный возраст (возраст, по достижении которого можно выйти на пенсию)	450
451	wirtualny doradca (narzędzie kontaktu z ZUS za pośrednictwem strony internetowej)	virtual advisor (ZUS contact instrument by means of the Internet)	virtueller (Kunden-)Berater (ein Tool, das es erlaubt, via der Internetseite in Kontakt mit der ZUS zu treten)	виртуальный консультант (инструмент для связи с УСС через сайт)	451
452	wirtualny inspektorat (narzędzie pozwalające na obejrzenie sali obsługi klienta ZUS w internecie)	virtual inspector (instrument enabling one to visit ZUS client service areas through the Internet)	virtuelles Aufsichtsamt (ein Tool, das es erlaubt, die Servicestelle für ZUS-Kunden im Internet zu betrachten)	виртуальное отделение (инструмент, позволяющий увидеть зал обслуживания клиентов УСС в Интернете)	452
453	władza właściwa / właściwa władza (instytucja odpowiednia do zajęcia się daną sprawą)	relevant / appropriate authority (the institution appropriate for a given matter)	zuständige Behörde (die verantwortliche Institution, um sich mit einer vorliegenden Angelegenheit zu befassen)	компетентная власть (учреждение, в чьей компетенции лежит рассмотрение данного вопроса)	453
454	właściwe państwo członkowskie (państwo UE odpowiednie do zajęcia się daną sprawą)	relevant/appropriate Member State (the EU state appropriate to deal with a given matter)	zuständiger Mitgliedsstaat	компетентное государство-член ЕС (государство-член ЕС, в чьей компетенции лежит рассмотрение данного вопроса)	454
455	właściwość miejscowa (posiadanie kompetencji przez daną instytucję do rozstrzygnięcia danej sprawy)	territorial competence (the possession by a given institute of the competences to deal with a given matter)	örtliche Zuständigkeit, Gerichtsstand (die Zuständigkeit einer gegebenen Institution zur Entscheidung einer vorliegenden Angelegenheit)	территориальная компетенция (наличие компетенции у данного учреждения рассматривать вопрос по существу)	455
456	wniesienie sprzeciwu (sprzeciw; środek odwoławczy od orzeczenia lekarza orzecznika, przysługujący osobie, w odniesieniu do której wydano orzeczenie; skutkuje przekazaniem sprawy do rozpatrzenia przez komisję lekarską)	filing an objection (objection; a method of appealing against the decision of an appointed medical expert, in relation to a decision taken; resulting in the matter being examined by a medical commission)	Einspruch einlegen (Einwand, ein Mittel gegen ein Urteil eines medizinischen Sachverständigen vorgehen zu können, dies steht einer Person zu, deren Begehrt stattgegeben wurde, es bewirkt die Übertragung der Angelegenheit an die Ärztekommision)	подача возражения (способ обжалования заключения врача-эксперта, которым может воспользоваться лицо, в отношении которого выдано заключение; влечет за собой передачу дела на рассмотрение врачебной комиссии)	456
457	wniosek (formalna prośba o podjęcie określonych działań lub wykonanie określonej czynności)	claim (a formal request for certain actions to be taken or the realisation of a defined activity)	Antrag (eine förmliche Bitte spezifische Maßnahmen oder bestimmten Handlung zu ergreifen)	заявление (официальная просьба предпринять определенные меры или совершить определенные действия)	457
458	wniosek o zwrot kosztów	application for a return of costs incurred	Antrag auf Kostenerstattung	заявление о возмещении расходов	458
459	wnioskodawca	claimant	Antragsteller	заявитель	459

polски	angielski	niemiecki	rosyjski	
460 wpływy ze składek	revenues from contributions	Beitragseinnahmen	поступления от уплаты страховых взносов	460
461 wskazanie / zmiana osób uprawnionych do otrzymania środków zgromadzonych na subkoncie ubezpieczonego	nomination / change in those entitled to receive monies deposited in an insured party's sub-account	Anzeige / Wechsel der Personen, die berechtigt sind die angesammelten Mittel des Versicherten von seinem Subkonto zu erhalten	указание / замена лиц, имеющих право на получение средств, накопленных на субсчете застрахованного лица	461
462 wskaźnik proratyżacji (wskaźnik określający proporcję stażu w Polsce, stosowany przy ustalaniu kwoty zwaloryzowanej emerytury lub renty proporcjonalnej dla osób, które pracowały zarówno w Polsce, jak i za granicą)	pro rata, rate of proratisation of benefit (the indicator determining the proportion of employment service in Poland employed to determine the sum of indexed retirement or social benefit proportional to those who have worked both in Poland and abroad)	Zuteilungsindex (Anzeiger der das Verhältnis der Berufsjahre für Personen, in Polen und im Ausland gearbeitet haben, aufzeigt, er wird bei der Valorisationshöhe der Rente verwendet)	коэффициент исчисления на пропорциональной основе (коэффициент, показывающий соотношение стажа в Польше и общей продолжительности стажа, используемый при определении размера индексированной или пропорциональной пенсии лиц, которые работали в Польше и за границей)	462
463 wskaźnik waloryzacji świadczeń (w Polsce: wskaźnik, o który corocznie podwyższane są świadczenia emerytalno-rentowe, uzależniony od poziomu inflacji oraz realnego wzrostu płac w poprzednim roku kalendarzowym)	the benefit indexation rate (in Poland: the rate by which annually retirement-social security pensions are increased depending on the rate of inflation and the actual increase in salaries over the course of the previous calendar year)	Anzeiger der Leistungsanpassung/ /Leistungsanhebung (in Polen: Indikator, um den jedes Jahr die Rentenleistungen erhöht werden, abhängig von der Höhe der Inflation und des Reallohnwachstums im vorausgegangenen Kalenderjahr)	коэффициент индексации выплат (в Польше: коэффициент, на который ежегодно умножаются выплаты по пенсионному страхованию, зависящий от уровня инфляции и реального роста зарплат в предыдущем календарном году)	463
464 wskaźnik wysokości podstawy wymiaru emerytury/renty (obliczany jako średnia arytmetyczna wyrażonych w procentach stosunków sum przyjętych przychodów za poszczególne lata do rocznych kwot przeciętnego wynagrodzenia)	the index of the value of retirement/ social security pension bases (calculated as the arithmetical mean expressed in percentage of the relationships of the sums of taken revenues for particular years in relation to the annual sums of average remuneration)	Anzeiger der Rentenbasishöhe (berechnet als arithmetisches Mittel, ausgedrückt wird hier die Summe der erzielten Einnahmen für einzelne Jahre in Relation zum Durchschnittslohn in Prozentzahlen)	коэффициент размера основы исчисления пенсии (рассчитывается как среднее арифметическое выраженных в процентах отношений сум полученных доходов за отдельные годы к годовым суммам средней заработной платы)	464
465 wstrzymanie wypłaty świadczenia	suspension of benefits payment	Einstellung der Leistungszahlung	приостановление выплаты пенсии, пособия	465
466 wycofanie wniosku (np. o emeryturę)	withdrawal of a claim (e.g., for a retirement pension)	einen Antrag zurückziehen (z.B. auf Altersrente)	отзыв заявления (например, о назначении пенсии)	466
467 Wydział Realizacji Umów Międzynarodowych ZUS	ZUS Division for the Implementation of International Agreements	ZUS-Referat für die Umsetzung von Internationalen Verträgen	отдел УСС по исполнению международных договоров	467

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
468 wyjaśnienie ostatniej okoliczności (niezbędne do wydania decyzji rozstrzygającej ostatnią kwestię konieczną do ustalenia uprawnień (braku uprawnień) do świadczenia lub jego wysokości)	explanation of final circumstances (essential in the issuing of a decision deciding on the final question in determining eligibility (lack of eligibility) to a benefit or its amount)	Klärung der letzten Umstände (erforderlich um eine endgültige Entscheidung über die letzte, notwendige Frage zur Feststellung eines Anspruchs (bzw. Fehlen eines Anspruchs) festzustellen oder die Leistungshöhe)	выяснение последнего обстоятельства (необходимо для вынесения решения по поводу последнего вопроса, который требуется разрешить для установления права (или его отсутствия) на выплату и расчета ее размера)	468
469 wynagrodzenie chorobowe (w Polsce: przysługujące za okres niezdolności do pracy spowodowanej chorobą, wypłacane przez pracodawcę, łącznie do 33 dni w ciągu roku kalendarzowego, a w przypadku osób, które ukończyły 50 rok życia – łącznie do 14 dni w roku kalendarzowym)	sick pay (in Poland: eligible for a period of work inability caused by illness, paid by the employer up to 33 days inclusive during the course of a calendar year, and in the case of those 50 years old and over – in total up to 14 days within a given calendar year)	Krankengeld (in Polen: gewährt für die Dauer einer Arbeitsunfähigkeit aufgrund einer Krankheit, vom Arbeitgeber bezahlt, einschließlich bis zu 33 Tagen pro Kalenderjahr, und im Fall einer Person über 50 Jahre – insgesamt nur 14 Tage pro Kalenderjahr)	вознаграждение за период временной нетрудоспособности (в Польше: выплачивается работодателем за период нетрудоспособности в связи с болезнью, в общей сложности не более чем за 33 дня в календарном году, а лицам, достигшим возраста 50 лет – не более чем за 14 дней в календарном году)	469
470 wypadek lub choroba zawodowa w szczególnych okolicznościach (określone w ustawie)	accident or occupational disease occurred in special circumstances (determined in the act)	Unfall oder Berufskrankheit unter besonderen Umständen (gesetzlich verankert)	несчастный случай на производстве или профессиональное заболевание, наступившие при особых обстоятельствах (определенных в законе)	470
471 wypadek przy pracy	accident at work	Arbeitsunfall	несчастный случай на производстве	471
472 wypadek w drodze do/z pracy	accident on the way to/from work	Unfall auf dem Weg zur/von der Arbeit	несчастный случай, произошедший по дороге на работу или с работы	472
473 wypłata środków z subkonta	funds payment from sub-account	Auszahlung aus dem Unterkonto	выплата средств с субсчета	473
474 wypłata świadczeń	benefits payment	Leistungszahlung	выплата пенсий, пособий	474
475 wyrok sądu	sentence	gerichtliches Urteil	приговор суда (по уголовному делу), решение суда (по гражданскому делу)	475
476 wyrównanie	compensation	Ausgleich, Kompensierung	компенсация	476
477 wysokość składki ubezpieczeniowej	amount of insurance contribution	Höhe des Beitragssatzes	размер страхового взноса	477
478 wytyczne UE	EU guidelines	EU-Rahmenregelungen	ориентиры ЕС	478
479 wznowienie postępowania (w celu ponownego rozpatrzenia wydanej decyzji)	resumption of proceedings (with the aim of reevaluating the decision taken)	Verfahrenswiederaufnahme (um eine gefällte Entscheidung neu aufzurollen)	возобновление производства (в целях пересмотра вынесенного решения)	479

	polSKI	angielski	niemiecki	rosyjski	
	Z				
480	zabezpieczenie należności (przez ustanowienie hipoteki na nieruchomości dłużnika lub zastawu skarbowego na rzeczach ruchomych oraz zbywalnych prawach majątkowych)	the securing of sums due (through the implementation of a mortgage on a debtor's real estate of a treasury guarantee on personal property (moveables) as well as transferable property rights)	Forderungssicherung (durch die Einrichtung einer Hypothek auf eine Immobilie seitens des Schuldners oder durch ein Steuerpfandrecht an beweglichen Sachen sowie durch übertragbare Eigentumsrechte)	обеспечение задолженности (путем установления ипотеки на недвижимое имущество должника или передачи в залог государству движимого имущества и отчуждаемых имущественных прав)	480
481	zabezpieczenie społeczne (całokształt środków i działań, za pomocą których państwo stara się zabezpieczyć obywateli przed niezawinionym przez nich niedostatkiem i zagwarantować im minimum egzystencji)	social security (the entirety of monies and actions by means of which the state tries to protect citizens from shortfalls involuntarily brought about and to ensure them a minimum material existence)	soziale Versicherung (die Gesamtheit von Maßnahmen und Aktionen, mit denen der Staat versucht, seine Bürger vor nicht selbstverschuldeter Armut zu schützen und ihnen ein Existenzminimum zu garantieren)	социальное обеспечение (комплекс мер и действий, с помощью которых государство старается защитить своих граждан от возникновения недостаточности средств к существованию по не зависящим от них причинам, и обеспечить им прожиточный минимум)	481
482	Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych (w Polsce: obsługuje m.in. policjantów, sędziów i prokuratorów)	The Retirement and Social Security Institution of the Ministry of the Interior (in Poland; serving the police, judges and public prosecutors)	Rentenanstalt des Innenministeriums (in Polen, es unterstützt unter anderem Polizeibeamte, Richter und Staatsanwälte)	Пенсионное управление Министерства внутренних дел (в Польше: обслуживает, в частности, полицейских, судей и прокуроров)	482
483	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS)	Social Insurance Institution (ZUS)	Sozialversicherungsanstalt (ZUS)	Управление социального страхования (УСС)	483
484	zaległość (z tytułu opłacania składek)	overdue amount (due to contributions payment)	Rückstand (bei der Beitragszahlung)	задолженность, недоимка (по страховым взносам)	484
485	zarządzanie procesowe (usystematyzowane działania związane z planowaniem i monitorowaniem procesów w organizacji, prowadzone tak, by zrealizować jej cele)	process management (systemised operations connected with the planning and monitoring of processes within organisations conducted in such a way that their aims are realised)	Prozessmanagement (systematische Handlungen in Zusammenhang mit der Planung und dem Monitoring von Prozessen innerhalb einer Organisation, um ihre Ziele zu erreichen)	менеджмент процессов (систематизированная деятельность по планированию и мониторингу процессов организации, осуществляемая таким образом, чтобы могли быть достигнуты цели организации)	485
486	zarządzenie (rodzaj wewnętrznego aktu normatywnego)	decree (a form of internal normative act)	Anordnung, Verfügung	распоряжение (вид внутреннего нормативного акта)	486
487	zarzut wadliwości orzeczenia (zgłoszenie zarzutu wadliwości; środek odwoławczy od orzeczenia lekarza orzecznika; może go zgłosić Prezes Zakładu lub osoba upoważniona; skutkuje przekazaniem	defectiveness charge, objection against defectiveness (the announcement of charges of defectiveness; an appeal medium against a decision taken by a certified medical doctor; this may	Vorwurf der Mangelhaftigkeit (Mängelrüge, ein Mittel gegen die Entscheidung eines medizinischen Sachverständigen zu klagen, diese kann dem ZUS-Präsidenten oder einer	возражение о недостоверности заключения (заявление возражения о недостоверности как способ обжалования заключения врача-эксперта; возражение может	487

	polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
	sprawy do rozpatrzenia przez komisję lekarską)	be submitted by the ZUS President or a suitably authorised individual; resulting in the matter being examined by a medical commission)	autorisierten Person vorgelegt werden, was zur Weitergabe der Angelegenheit an die Ärzekommission führt)	представить председатель УСС или уполномоченное лицо, что влечет за собой передачу дела на рассмотрение врачебной комиссии)	
488	zasada równego traktowania (podleganie obowiązkom i korzystanie z praw przez obywateli państw członkowskich UE na tych samych warunkach, co obywatele danego państwa)	principle of equal treatment, equal treatment principle (subjection to regulations and the making use of rights on the part of citizens EU member states on the self same principles as the citizens of another state)	Grundsatz der Gleichbehandlung (die Pflicht die Rechte von EU-Bürgern zu gleichen Bedingungen so zu achten wie der der eigenen Staatsbürger)	принцип равного обращения (граждане других государств-членов ЕС имеют те же права и обязанности, что и собственные граждане данного государства-члена ЕС)	488
489	zasada sumowania okresów ubezpieczenia (UE)	principle of insurance period aggregation	Grundsatz des Summierens von Versicherungszeiten (EU)	принцип суммирования периодов страхования (ЕС)	489
490	zasada transferu świadczeń (korzystanie ze świadczeń nabytych w jednym kraju członkowskim UE podczas przebywania w innym kraju)	principle of benefits transfer, benefits transfer principle, principle of export of benefits (the utilising of benefits obtained in one EU member state country while resident in another country)	Grundsatz des Leistungstransfers (eine Nutzung von Leistungen, deren Anrecht man in einem EU-Land erworben, während man sich in einem anderen Land verweilt)	принцип перевода выплат (возможность получения выплат, назначенных в одной стране-члене ЕС, во время пребывания в другой стране)	490
491	zasada uchylenia klauzul zamieszkania (w UE: przekazywanie świadczeń osobie uprawnionej niezależnie od miejsca jej zamieszkania)	principle of waiving of clause of residence (in the EU; the bestowing of benefits onto a person entitled to the said regardless of their place of residence)	das Prinzip des Verzichts auf eine Wohnortklausel (in der EU: eine Leistungserbringung für eine berechnigte Person und das unabhängig von ihrem Wohnort)	принцип отмены ограничений, связанных с государством проживания (в ЕС: гарантия выплаты пенсий и пособий независимо от места жительства лица, которому они назначены)	491
492	zasada zrównania zdarzeń i okoliczności (uwzględnianie zdarzeń i okoliczności warunkujących przyznanie świadczeń, które wystąpiły na terenie różnych krajów członkowskich UE)	principle of assimilation of facts and events (taking into consideration the events and conditional circumstances for the awarding of benefits, which have occurred within the territory of various EU member states)	Grundsatz der Gleichstellung von Ereignissen und Sachverhalte (die Berücksichtigung von Ereignissen oder Umständen, die eine Leistungsanerkennung bedingen und die auf dem Gebiet anderer EU-Mitgliedstaaten aufgetreten sind)	принцип равенства событий и обстоятельств (если назначение выплат зависит от определенных событий и обстоятельств, учитываются все такие события и обстоятельства, имевшие место на территории любого государства-члена ЕС)	492
493	zasady podlegania ubezpieczeniom społecznym	social insurance eligibility criteria, rules of being subject to a social insurance scheme	Grundsätze der Sozialversicherungspflicht	принципы охвата граждан социальным страхованием	493
494	zasiłek chorobowy	sickness allowance (benefit)	Krankengeld	пособие по временной нетрудоспособности	494
495	zasiłek macierzyński	maternity allowance (benefit)	Mutterschaftsgeld	пособие по беременности и родам	495

	polски	angielski	niemiecki	rosyjski	
496	zasiłek opiekuńczy (świadczenie przysługujące ubezpieczonemu, zwolnionemu od wykonywania pracy z powodu konieczności osobistego sprawowania opieki nad zdrowym dzieckiem w wieku do lat 8, chorym dzieckiem w wieku do lat 14 lub innym chorym członkiem rodziny)	care allowance (benefit eligible for payment to an insured person exempt from performing a job of work as a result of the need to provide care to a healthy child up to the age of 8, a sick child up to the age of 14 or other ill family member)	Betreuungsgeld (eine Leistung, die dem Versicherten/der Versicherten zusteht, die von der Arbeit frei gestellt wird wegen der Notwendigkeit der persönlichen Betreuung der Gesundheit eines Kindes unter 8 Jahren, eines kranken Kindes bis zum Alter von 14 Jahren oder eines anderen kranken Familienmitglieds)	пособие по уходу за ребенком или другим членом семьи (пособие, на которое имеет право застрахованное лицо, освобожденное от работы в связи с необходимостью лично ухаживать за здоровым ребенком в возрасте до 8 лет, больным ребенком в возрасте до 14 лет или другим больным членом семьи)	496
497	zasiłek pogrzebowy (jednorazowe świadczenie przysługujące osobie, która poniosła koszty pogrzebu, czyli członkowi rodziny lub osobie obcej)	funeral grant (allowance/benefit) (a single benefit payable to those saddled with funeral costs or a family member or unrelated individual)	Bestattungsbeihilfe (eine einmalige Leistung für eine Person, die die Kosten einer Bestattung trägt, d.h. für ein Familienmitglied oder für eine fremde Person)	пособие на погребение (единовременная выплата, полагающаяся лицу, которое понесло расходы на погребение, т. е. члену семьи или постороннему лицу)	497
498	zasiłek przedemerytalny (świadczenie przysługujące osobie pozostającej bez pracy po spełnieniu przez nią określonych wymagań, wypłacane na jej wniosek)	pre-retirement allowance (benefit) (a benefit paid to someone without work after the fulfilment by them of the stipulated demands/requirements, paid out on their application)	Vorruhestandsbeihilfe (eine Leistung, die einer arbeitslosen Person zusteht, wenn sie bestimmte Anforderungen erfüllt, wird auf Antrag ausgezahlt)	допенсионное пособие (пособие, полагающееся неработающему лицу, если оно отвечает установленным требованиям; назначается по заявлению заинтересованного лица)	498
499	zasiłek rodzinny (rodzaj świadczenia na częściowe pokrycie wydatków na utrzymanie dziecka)	family benefit/allowance (a form of benefit paid to partly cover the expenses incurred in bringing up a child)	Kindergeld (eine Leistungsart für eine teilweise Kostendeckung des Unterhalts eines Kindes)	семейное пособие (вид выплаты в целях частичного покрытия расходов по содержанию ребенка)	499
500	zasiłek wyrównawczy (świadczenie dla pracownika ze zmniejszoną sprawnością do pracy, którego miesięczne wynagrodzenie uległo obniżeniu wskutek poddania się rehabilitacji zawodowej)	compensatory allowance (a benefit for an employee with limited work potential, whose monthly remunerations have undergone a reduction as a result of occupational rehabilitation received)	Übergangsgeld (eine Leistung für einen Arbeitnehmer mit einer geminderten Erwerbsfähigkeit, dessen Monatslohn sich wegen einer beruflichen Rehabilitation reduziert hat)	выравнивающее пособие (выплата работникам с пониженной трудоспособностью, месячная заработная плата которых уменьшилась вследствие прохождения ими профессиональной реабилитации)	500
501	zaświadczenie (dokument potwierdzający określony fakt lub stan)	certificate (a document confirming a designated fact or state)	Bescheinigung (ein Dokument, das eine bestimmte Tatsache oder einen Zustand bestätigt)	справка, свидетельство, удостоверение (документ, подтверждающий какой-либо факт или определенное состояние)	501
502	zaświadczenie lekarskie o czasowej niezdolności do pracy	certificate of temporary incapacity for work, medical certificate of temporary incapacity for work	Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung über eine vorübergehende Arbeitsunfähigkeit	листок временной нетрудоспособности	502

503	504	505	506	507	508	509
polски	angielski	niemiecki	rosyjski			
zaświadczenie o niezaleganiu w opłaceniu składek	certificate of no arrears in contribution payments	Bescheinigung über eine Nichtsäumigkeit des Sozialversicherungsträgers	справка об отсутствии (наличии) задолженности по уплате страховых взносов	503		
zatrudnienie w szczególnym charakterze / szczególnych warunkach (w Polsce: wykaz prac o szczególnym charakterze jest zamieszczony w ustawie)	employment of a special character/ in special conditions (in Poland: a list of jobs deemed to be of a specific character is incorporated within the act)	Beschäftigung mit einem besonderen Charakter (in Polen: eine Liste von speziellen Arbeiten, die gesetzlich festgelegt wird)	работа в особых условиях труда / выполнение работы особого характера (в Польше: перечень работ особого характера установлен законом)	504		
zaufanie profilu PUE (potwierdzenie w jednostce ZUS tożsamości właściciela w celu uzyskania dostępu do wszystkich funkcji portalu)	confidential PUE profile (the confirmation within a ZUS branch of the owner's identity to allow access to all the portal's functions)	Vertrauenswürdigen PUE-Profil (die Bestätigung der Identität des Eigentümers in einer ZUS-Einheit, um den Zugriff auf alle Funktionen des Portals zu erhalten)	подтверждение профиля ПЭУ (подтверждение личности владельца профиля в организационной единице УСС в целях получения доступа ко всем функциям портала)	505		
zawieszenie prawa do emerytury/ renty (w przypadku osiągnięcia przez świadczeniobiorcę dochodu przekraczającego określoną kwotę przychodu)	suspension of the right to a retirement/ social security pension (in the case where a claimant's income exceeds a designated sum for income)	Aussetzung des Rentenanspruchs (wenn durch den Leistungsempfänger die Zuverdienstschwelle überschritten worden ist)	приостановление права на пенсию (в случае, если доход получателя пенсии превысил установленную сумму)	506		
zbieg prawa do świadczeń (sytuacja, w której tej samej osobie zostało ustalone prawo do więcej niż jednego świadczenia emerytalno-rentowego)	rights merger to benefits (a situation in which the self same person has had determined the right to more than one retirement/social security pension benefit)	Anspruchskonkurrenz auf Leistungen (eine Situation, in der ein und derselben Person ein Anspruch auf mehr als nur eine Rentenleistung bescheinigt wird)	право на одновременное получение нескольких видов выплат по пенсионному страхованию (ситуация, когда одному лицу установлено право на более чем один вид выплат по пенсионному страхованию)	507		
zbieg tytułów do objęcia ubezpieczeniem (spełnianie warunków do objęcia ubezpieczeniem z więcej niż jednego tytułu)	overlapping titles for insurance coverage (the fulfilling of the conditions to receive social insurance for more than a single benefit entitlement)	Zusammentreffen der Titel des Versicherungsschutzes (die Erfüllung von Bedingungen, die einen mehrfachen Versicherungsschutz erlauben)	одновременное наличие нескольких оснований возникновения отношений по социальному страхованию (наличие двух и более оснований для возникновения отношений по социальному страхованию)	508		
zeznanie podatkowe (w Polsce: zestawienie dochodów podatnika składane co roku do urzędu skarbowego)	taxation return, income taxation declaration (in Poland: the submitting annually to the taxation office of the tax payer's incomes for the said period)	Steuererklärung (in Polen: eine Gewinn- und Verlustrechnung des Steuerzahlers, die jährlich dem Finanzamt vorgelegt wird)	налоговая декларация (в Польше: заявление, содержащее сведения о доходах налогоплательщика, ежегодно представляемое в налоговую инспекцию)	509		

polski	angielski	niemiecki	rosyjski	
510 zgłoszenie do ubezpieczeń	application for insurance	Anmeldung zur Versicherung	регистрация в системе социального страхования	510
511 zgłoszenie zarzutu wadliwości orzeczenia lekarskiego (uprawnienie prezesa ZUS)	declaring a medical certificate erroneous/defective, filing/lodging an objection against a defective medical statement/certificate	Meldung des Vorwurfs eines mangelhaften ärztlichen Attests (Berechtigung des ZUS-Präsidenten)	представление возражения о недостоверности заключения врача-эксперта (право представить возражение имеет председатель УСС)	511
512 zleceniobiorca (osoba zatrudniona na podstawie umowy zlecenia)	contractor (an individual employed on the basis of a mandatory agreement)	Auftragnehmer (eine Person, die auf Basis eines Vertrages beschäftigt wird)	поверенный (лицо, берущееся выполнить определенную работу на основании договора поручения)	512
513 zleceniodawca (osoba dająca zlecenie na podstawie umowy zlecenia)	employer (a person contracting on the basis of a mandatory agreement)	Auftraggeber (eine Person, die einen Auftrag auf Basis eines Vertrages erteilt)	доверитель (лицо, поручающее выполнение определенной работы на основании договора поручения)	513
514 zmniejszenie emerytury/renty (w Polsce: w przypadku osiągnięcia przez świadczeniobiorcę dochodu przekraczającą określoną kwotę przychodu)	reduced retirement/social security pensions (in Poland: in cases where the claimant has incomes in excess of the earnings threshold for revenues and benefits)	Rentenminderung (in Polen: wenn das zusätzliche Einkommen des Leistungsempfängers eine bestimmte Schwelle überschreitet)	сокращение размера пенсии (в Польше: в случае, если доход получателя пенсии превысил установленный порог заработка)	514
515 znaczna część działalności (w UE: parametr służący do ustalania właściwej instytucji zabezpieczenia społecznego w przypadku pracy za granicą)	substantial activities (in the EU: a parameter serving to establish the appropriate (relevant) institution for social security insurance in the case of employment abroad)	nennenswerte Geschäftstätigkeit (in der EU: ein Parameter für die Bestimmung des zuständigen Sozialversicherungsträgers, in Fällen einer Werkstätigkeit im Ausland)	значительная часть деятельности (в ЕС: параметр, служащий для определения компетентного учреждения социального обеспечения в случае работы за границей)	515
516 zusomat (samoobsługowe urządzenie informacyjno-usługowe dla klientów ZUS)	automatic information device (serving the requirements of ZUS clients through the automatic accessing of services and information)	Selbstbedienungs-Informationssystem (Zusomat; eine Informationseinrichtung für ZUS-Kunden)	«зусомат» (от польск. ZUS – УСС; устройство самообслуживания, позволяющее клиентам УСС получать информацию и совершать операции)	516
517 zwiększenie rolne (podwyższenie kwoty otrzymywanej emerytury lub renty w przypadku, gdy zainteresowany emeryt lub rencista legitymuje się okresem opłacania składek na rolnicze ubezpieczenie)	agricultural increase (an increase in the sum of a retirement pension or social security pension received when the pensioner or social security claimant is able to prove a documented period of contributions for agricultural social insurance)	agrарische Vergrößerung (die Erhöhung der Summe der erhaltenen Rente, wenn der/die interessierte Rentner/ in Zeiten der Beitragszahlung in die landwirtschaftliche Versicherung nachweisen kann)	фермерская прибавка (повышение размера выплачиваемой пенсии в случае, если заинтересованный пенсионер документально подтвердит период уплаты страховых взносов на страхование фермеров)	517



II. Indeksy

Język angielski

A

a person deported to perform forced labour 250
 a qualified electronic signature 184
 absenteeism 1
 accident at work 471
 accident on the way to/from work 472
 accident or occupational disease occurred in special circumstances 470
 accident prevention 298
 accident sheet 166
 account information 145
 account of the insured person 176
 account status 145
 act 418
 Act on benefits in respect of accidents at work and occupational diseases in special circumstances 435
 Act on cash benefits and rights eligible to civilian blind victims of acts of war, substitute military service soldiers forced to labour in coal mines, quarries, uranium ore plants and construction battalions 432
 Act on cash benefits and rights entitled to civil blind victims of war acts 431
 Act on cash benefits due to persons deported to perform forced labour and to the inmates of forced labour camps in the Third Reich and the Union of Soviet Socialist Republics 433
 Act on cash benefits under social insurance in the case of sickness and maternity 429
 Act on enforcement proceedings in administration 424
 Act on freedom of economic activity 427
 Act on higher education 428
 Act on pension benefits from the Social Insurance Fund 419

Act on pre-retirement benefits 430
 Act on social insurance in respect of accidents at work and occupational diseases 434
 Act on social pensions 425
 Act on teacher compensatory benefits 423
 Act on the old-age bridging pensions 421
 Act on the old-age funded pensions 420
 Act on war veterans and certain persons being victims of war and post-war oppression 422
 acting president 264
 activation of a PUE 3
 additional charge 239
 additional payment for clandestine education 93
 additional payment to a family allowance pension for a double orphan 88
 additional payment to an injured veteran 87
 additional payments to the lowest retirement and social security pensions 98
 Administration and Government Procurement Division 265
 Administrative arrangement for the implementation of a social security agreement 280
 Administrative Commission for the Coordination of Social Security Systems 169
 administrative delivery receipt (UPD) 414
 administrative delivery receipt (UPP) 415
 Administrative Department 52
 administrative enforcement 111
 advance benefit payment 379
 agricultural increase 517
 Agricultural Social Insurance Fund (KRUS) 167
 alimony 4
 alimony Fund 129
 allowance 295
 allowance receipt day 110
 Allowances Department 79
 amount of insurance contribution 477
 an energy lump sum payment 345
 announcement 216
 annulment complaint (appeal) on court decisions 351
 appeal 221
 appeal 6
 application for a return of costs incurred 458
 application for insurance 510
 Application Operation Department 55
 archival data 40
 arrangement on exception 279
 audit conclusions 416
 Audit Department 54
 authentication of the PUE profile 440
 automatic information device 516
 automatic pension 123
 average further life expectancy 367
 average monthly salary 310

B

base sum 185
 basic regulation 342
 basis for calculating the old-age pension 274
 beneficiary 10
 beneficiary 407
 Benefit and Certification Division 268
 benefit calculation basis 276
 benefit deductions 287
 benefit entitlement 295
 benefit entitlement termination 417
 benefit for blind war victims 371
 benefit free from taxation 381
 benefit granting 318
 benefit payment on reaching the age of 100 380
 benefit payment to the amount of a veteran supplement payment 378
 benefit payment transfer 386
 benefits for deported persons 370
 benefits from the Maintenance Fund 369
 benefits granted under a special procedure 374
 benefits payment 474
 benefits transfer principle 490
 benefits' coordination 406
 bilateral agreements 402
 blind civilian victim of war activities 26
 branch 217
 bridging retirement pension 120
 Bridging Retirement Pension Fund (FEP) 132
 business activity 106

C

Call Centre 22
 call to submit a statement on the financial relations in existence between the insured person and their spouse 447
 card of a civilian blind victim of war acts 186
 card of a victim of oppression 188
 care allowance 496
 cash benefit 372
 cash/money benefit entitlement 294
 Central Register of Beneficiaries 20
 Central Register of Contribution Payers 19
 Central Register of Insured Persons 21
 Central Register of Open Pension Fund Members 18
 certificate 501
 certificate of no arrears in contribution payments 503
 certificate of temporary incapacity for work, medical certificate of temporary incapacity for work 502
 certifying doctor (ZUS) 191
 certifying proceedings 283

chairperson of the ZUS medical board 315
 chief ZUS certifying doctor 141
 chief ZUS medical officer 199
 child care 235
 civil servant 413
 claim 457
 claimant 382
 claimant 459
 clergyman 251
 coal allowance 81
 collaborating institutions 155
 collaborating person 258
 company declaration of bankruptcy 222
 compensation 476
 compensatory additional payment 90
 compensatory allowance 500
 competent agency 152
 competent institution 152
 Comprehensive IT System (KSI ZUS) 174
 compulsory insurance 215
 conditions to acquire the rights
 to a retirement pension/disability
 pension 443
 confidential ePUAP 302
 Confidential PUE profile 303
 confidential PUE profile 505
 confirmation of benefits entitlement
 and their amount 102
 consultant doctor 190
 contact institution 148
 contractor 512
 contribution calculation basis 275
 contribution payer 270
 Contribution Payer Control Department 59
 contribution payer's account 175
 contribution payment deadline 385
 contribution payment on preferential
 principles 296
 contribution period 226
 contribution to health insurance 356
 contribution to pension insurance 353
 contribution to sickness insurance 354
 contribution to social insurance 352
 contribution to work accident
 insurance 355
 contributions refund 222
 control of contribution payer 178
 control of doctor's decisions
 on temporary incapacity for work 177
 Controlling Department 61
 cooperating institutions 155
 coordination of social security
 benefits 406
 coordination of the Social Security
 Systems 405
 copy certification as true to the original
 document 286
 Council of Ministers' Order 343
 countering the effects of unemployment
 and the promotion of employment 311
 court judgment 245
 customer satisfaction survey 9
 Customer Service Department 63

D

day of allowance receipt 110
 debtor 83
 decision of ZUS medical board 243
 declaration on the property relations
 existing between the insured and their
 spouse 260
 declaring a medical certificate erroneous/
 defective, filing/lodging an objection
 against a defective medical statement/
 certificate 511
 decree 486
 deduction for activities from the Bridging
 Pension Fund 219
 deduction for activities from
 the FUS 218
 defectiveness charge 487
 Demographic Reserve Fund 136
 department 321
 department 51
 derivative dues 202
 designated institution 153

designated subsidy 100
 despatched person 249
 detached period 224
 detailed conditions 444
 digital signature 272
 directive EU 104
 disability 209
 disability insurance 391
 disability pension 339
 disability pension in respect
 of occupational disease occurred
 in special circumstances 336
 disability pension in respect
 of work accident occurred
 in special circumstances 337
 disability pension recipient 329
 disability pensioner 329
 disability prevention 297
 disabled person 252
 double orphan 350

E

early retirement pension 121
 electronic contact point 115
 Electronic Exchange of Social Security
 Information (EESSI) 363
 Electronic Platform of Public
 Administration Services 113
 electronic register box 114
 Electronic Services Platform (PUE) 269
 electronic signature 273
 employee pension programmes (PPE) 292
 employee posting 50
 employer 513
 employment of a special character/
 /in special conditions 504
 employment period 230
 enforcement authority 240
 enforcement costs 180
 enforcement proceedings 281
 enforcement title 390
 entitled person 257
 entitlements to benefit 408

equal treatment principle 488
 e-service 126
 EU decision 45
 EU guidelines 478
 EU technical Commission 172
 European Central Bank (ECB) 127
 European Social Insurance Platform 125
 evaluating doctor (ZUS) 191
 expiration of receivables 312
 explanation of final circumstances 468
 explanatory proceedings 284

F

family allowance pension 333
 family benefit/allowance 499
 family member 32
 filing an objection 456
 Finance and Income Realization
 Division 266
 financial costs 181
 Financial Supervision Authority 171
 Foreign Pensions Department 67
 full incapacity for work 16
 fully incapacitated person 247
 Fund of Guaranteed Employee Benefits 133
 Funds Finance Department 57
 funds payment from sub-account 473
 funeral grant (allowance/benefit) 497

G

government official 412
 Government Procurement Department 74
 grant subsidy 99
 granting decision 48

H

head of section 198
 headquarters 17
 health damage 437
 health damage 438
 health damage 439
 health insurance 396
 health insurance contribution 356

Human Resources Department 69
 hypothetical contribution 358
 hypothetical retirement pension 142

I

identity verification 445
 implementing regulation 344
 inability to exist independently 211
 incapacity for work 210
 incapacity for work certification 246
 income 86
 Income Realization Department 66
 indemnity 328
 indexation 442
 individual retirement pension account (IKE) 143
 individual retirement protection account (IKZE) 144
 Information Security Management Department 75
 inheritance of funds 109
 initial capital 165
 inland revenue office 411
 inpatient treatment medical rehabilitation 325
 inspectorate 146
 instalment settlement 398
 institution of the place of abode 150
 institution of the place of residence 151
 Insurance and Contributions Department 72
 insurance card 189
 insurance contribution payer, contributor data 43
 insurance documents 97
 insurance ombudsman 346
 insurance period 360
 insurance title 389
 insured party identification data 42
 insured party register data, records 41
 insured person 397
 interest charged 220
 Internal Control Department 60

international agreements 403
 International Co-operation Department 73
 International Labour Organization 193
 International Social Security Association (ISSA) 194
 International Treaty Performance Unit (JRUM) 162
 invalid benefit 332
 IT application 7
 IT Infrastructure Operation Department 56
 IT Services Development Department 68
 IT Systems Management Department 77

J

judicial execution 112

L

labour and social insurance court 347
 Labour Fund 134
 legal guardian 237
 legal successor 205
 Legislative and Legal Department 62
 liabilities vindication 85
 liaison agency 149
 liaison body 149
 liaison institution 149
 Liaison Meeting 340
 Liaison Talks 340
 limitation in non-contribution periods 223
 local office 15
 local organizational unit 384
 long-term care 233
 long-term damage to health 80
 lump-sum compensation in respect of accident at work or occupational disease in special circumstances 159
 lump-sum compensation in respect to accident at work or occupational disease 158

M

maintenance Fund 129
 maintenance payments 4
 maternity allowance 495
 maternity leave 409
 medical board medical commission (ZUS) 170
 Medical Certification Department 64
 medical examination 8
 medical rehabilitation within ZUS framework of disability prevention 323
 medical report 238
 member of an Open Pension Fund 31
 member of the Supervisory Board 32
 Member State 262
 membership in an Open Pension Fund 39
 military invalid 157
 military invalid pension 331
 miners retirement pension 119
 minimum salary 192
 minimum wage 192
 mining work periods 233
 Ministry of Finance 195
 Ministry of Health 197
 Ministry of Labour and Social Policy 196
 multilateral agreements 404

N

National Bank of Poland 203
 National Disabled Persons Rehabilitation Fund 263
 National Health Fund 204
 negative decision 46
 new retirement pension from the Social Insurance Fund established according to the new principles 213
 nomination / change in those entitled to receive monies deposited in an insured party's sub-account 461
 non-agricultural business activity 290
 non-confidential PUE profile 300
 non-contribution period 225

non-governmental organizations (NGO) 242
 nursing allowance for a war-disabled person completely incapable of work and of an independent existence 92
 nursing supplement 91

O

objection against defectiveness 487
 obligation to conclude an agreement with the Open Pension Fund 214
 occupational disease 25
 Open Pension Fund (OFE) 261
 Open Pension Fund member account 319
 Operation, System Operation and Information Security Division 267
 operational activity costs 179
 organisational cell 173
 organisational unit 161
 outpatient treatment medical rehabilitation 324
 overdue amount 484
 overlapping titles for insurance coverage 508
 overpayment 200

P

paper/electronic case files 5
 parental leave 410
 partial incapacity to work 28
 partial retirement pension 118
 partly incapacitated person 248
 part-time staff recruitment agency 2
 payment demand/call for payment, summons to appear in court 446
 payment document 96
 Pension Benefit Department 71
 pension entitlement 293
 pension for incapacity to work 339
 pension in respect of accident at work and occupational disease 338
 pension insurance contribution 353

pension society (PTE) 288
 pensioner's card 187
 period of employment 230
 period of insurance 227
 period of residence 229
 person conducting non-agricultural
 business activities 253
 person injured in accident 285
 person providing personal care
 for a child within the scope
 of parental/carer leave 255
 personal data 44
 pillars of the social insurance
 system 128
 Płatnik ('Contribution Payer')
 software 305
 Polish Classification of Activities
 (PKD) 277
 Polish Social Insurance Association 278
 portable document (PD) 95
 post-accident protocol 308
 posted person 249
 posting period 224
 pre-retirement allowance (benefit) 498
 pre-retirement benefit 373
 President Office (ZUS) 140
 prevention activity 108
 Prevention and Rehabilitation
 Department 65
 principle of assimilation of facts
 and events 492
 principle of benefits transfer 490
 principle of equal treatment 488
 principle of export of benefits 490
 principle of insurance period
 aggregation 489
 principle of waiving of clause
 of residence 491
 pro rata, rate of proratisation
 of benefit 462
 proceedings discontinuance 399
 process management 485
 Property Management Department 76

proportional retirement/social security
 pension 124
 provisional determination of the
 applicable legislation 388
 public key certificate 24
 Publishing Office 13
 PUE profile 301
 PUE registration profile 327

Q

qualifying certificate 23

R

railway coal allowance 82
 reduced retirement/social security
 pensions 514
 refusal decision 46
 regulation (EU) 341
 Regulation of the Council of Ministers 343
 rehabilitated person 326
 rehabilitation benefit 375
 rehabilitation centre 259
 relevant legislation 436
 relevant/appropriate authority 453
 relevant/appropriate Member State 454
 repressed person 254
 residence period 229
 resumption of proceedings 479
 retired person 116
 retirement age 450
 retirement forecast 304
 retirement pension 117
 retirement pension calculator 164
 retirement pension for the Social
 Insurance Fund determined according
 to hitherto regulations 122
 retirement pension fund 131
 retirement pension insurance 394
 retirement-social security pension
 proceedings 282
 revenue 316
 revenue resulting from employment
 and business activity 317

revenues from contributions 460
 rights merger to benefits 507
 rules of being subject to a social
 insurance scheme 493

S

security slide 362
 self-employed 39
 self-employment 107
 sentence 475
 Services Management Department 78
 settlement declaration 49
 short-term benefits 368
 sickness absence 1
 sick pay 469
 sickness allowance 494
 sickness fund 130
 sickness insurance 393
 sickness insurance contribution 354
 single cash benefit payments being
 guaranteed payments 160
 social benefit 334
 social fund 137
 social insurance 392
 Social Insurance Act 426
 social insurance contribution 352
 social insurance eligibility criteria 493
 Social Insurance Fund (FUS) 138
 social insurance inspection report 307
 social insurance inspector 147
 Social Insurance Institution (ZUS) 483
 social insurance system 366
 social security 481
 social security agreement 401
 social security fund 135
 social security institution 154
 social security organ 241
 Software Development Department 53
 special agreement 279
 special benefit 376
 special benefit payment 377
 special system for public civil
 servants 365

stateless person 11
 statement of evaluating doctor 244
 statement on occupational disease
 (medical) 47
 Statistics and Actuarial Forecasts
 Department 70
 statutory agent 313
 strategic contribution payer 271
 strategic contribution payer advisor 236
 Structured Electronic Document
 (SED) 357
 sub-account 361
 subsidizing of national insurance payers'
 contributions 94
 substantial activities 515
 summons costs 182
 sums remission 400
 Supervisory Board 320
 Supervisory Board Office 14
 supplementary subsidy 101
 supplementing period 228
 supplementing social benefits 441
 suspension of benefits payment 465
 suspension of the right to a retirement/
 social security pension 506
 system for directing client
 movement 364

T

table of average further life
 expectancy 383
 tax office 411
 taxation return, income taxation
 declaration 509
 teachers compensatory benefit 206
 temporary capital retirement
 pension 231
 temporary family allowance pension 232
 temporary incapacity to work 27
 territorial competence 455
 the benefit indexation rate 463
 the index of the value of retirement /
 social security pension bases 464

the lowest benefit 201
 The National Depository for Securities (KDPW) 183
 the national insurance contributions part of a retirement pension 30
 The Polish Electronic Census System (PESEL) 289
 The Retirement and Social Security Institution of the Ministry of the Interior 482
 the securing of sums due 480
 The Senate (upper parliamentary house) of the Republic of Poland 349
 The Sejm (parliament) of the Republic of Poland 348
 the social part of a retirement pension 29
 therapeutical rehabilitation programme 306
 third party 256
 thirty-fold projected average monthly wage/salary in the national economy 387
 ticket dispenser 105
 training benefit 335

U

underpayment 207
 unduly collected benefit 208
 unemployed 12
 units authorized to store the documentation of liquidated or transformed employment enterprises 163
 unrealised benefits 212

V

veteran 168
 veteran additional payment 89
 virtual advisor 451
 virtual inspector 452
 vocational retraining 314
 voluntary insurance 84

W

war-disabled person 156
 war-disabled person pension 330
 withdrawal of a claim 466
 work accident fund 139
 work accident insurance 395
 work accident insurance contribution 355
 work activity in the capacity of an employed (hired) person 291
 work period 358
 work period 359

Z

ZUS Board Member 34
 ZUS Board Member supervising administration and government procurement sector 35
 ZUS Board Member supervising operations, system operation and the information security sector 37
 ZUS Board Member supervising the benefit and medical certification sector 38
 ZUS Board Member supervising the finance and income realization sector 36
 ZUS branch office director 103
 ZUS Division for the Implementation of International Agreements 467
 ZUS Finance Department 58
 ZUS president 299
 ZUS vice-director 448
 ZUS vice-president 449

Język niemiecki**A**

Abfederung der Folgen von Arbeitslosigkeit und Beschäftigungsförderung 311
 Absetzung aus dem Altersrentenüberbrückungsfonds (steuerliche) 219
 Absetzung aus dem Sozialversicherungsfonds FUS 218
 Abteilung 51
 Abteilung für ausländische Renten 67
 Abteilung für Bereitstellung von IT-Infrastruktur 56
 Abteilung für das Management von IT-Systemen 77
 Abteilung für den Betrieb von Anwendungen 55
 Abteilung für die Finanzen der ZUS-Anstalt 58
 Abteilung für Einnahmenserzielung 66
 Abteilung für Fondsfinanzen 57
 Abteilung für Geldleistungen 79
 Abteilung für Gesetzgebung und Rechtsfragen 62
 Abteilung für Immobilienmanagement 76
 Abteilung für Informations-sicherheitsmanagement 75
 Abteilung für Internationale Zusammenarbeit 73
 Abteilung für interne Revision 60
 Abteilung für Kundenbetreuung 63
 Abteilung für öffentliche Aufträge 74
 Abteilung für Prävention und Rehabilitation 65
 Abteilung für Rentenleistungen 71
 Abteilung für Service-Management 78
 Abteilung für Statistik und versicherungsmathematische Prognosen 70
 Abteilung für Versicherungen und Beiträge 72

Abteilung zur Kontrolle von Beitragszahlern 59
 Abwesenheit wegen Krankheit 1
 agrarische Vergrößerung 517
 Alimente 4
 Allgemeines Elektronisches Erfassungssystem der Bevölkerung (PESEL) 289
 als Vorschuss gewährte Leistung 379
 Altersrente 117
 Altersrente aus dem staatlichem Garantiefonds für Sozialversicherungsleistungen FUS, die nach bisherigen Grundsätzen berechnet worden ist 122
 Altersrente von Amts wegen 123
 Altersrentenrechner 164
 ambulante Rehabilitation 324
 amtliche Bescheinigung über eine Postzustellung (UPD) 414
 amtliche Bestätigung einer Vorlage (UPP) 415
 Anfangskapital 165
 Anhebung/Valorisation 442
 Anmeldung zur Versicherung 510
 Annullierung von Mitteln 400
 Anordnung 486
 Anspruch auf eine Leistung 408
 Anspruch auf Geldleistung 294
 Anspruchskonkurrenz auf Leistungen 507
 Anspruchsvoraussetzungen für eine Alters-, Invaliditätsrente 443
 Antrag 457
 Antrag auf Kostenerstattung 458
 Antragsteller 459
 anwendbare Gesetzgebung 436
 Anwendungsprogramm „Platnik“ 305
 Anzeige/Wechsel der Personen, die berechtigt sind die angesammelten Mittel des Versicherten von seinem Subkonto zu erhalten 461
 Anzeiger der Rentenbasishöhe 464

Anzeiger der Leistungsanpassung/
Leistungsanhebung 463
Arbeitnehmerentsendung 50
Arbeits- und
Sozialversicherungsgericht 347
Arbeitsfonds 134
Arbeitsloser 12
Arbeitsunfähigkeit 210
Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung
über eine vorübergehende
Arbeitsunfähigkeit 502
Arbeitsunfall 471
Archivdaten 40
ärztliche Kommission der ZUS 170
ärztliche Untersuchung 8
ärztliches Attest 238
Attest des begutachtenden Arztes 244
Aufforderung 446
Aufforderung zur Abgabe
einer Bescheinigung über die
Vermögensverhältnisse zwischen
dem Versicherten und seinem
Ehepartner 447
aufklärende Untersuchung 284
Aufsichtsrat 320
Aufsichtsratsbüro 14
Auftraggeber 513
Auftragnehmer 512
ausgezahlte Person 407
Ausgleich, Kompensierung 476
Ausnahmeleistung 377
Außenstelle 15
außeragrarisches
Wirtschaftstätigkeit 290
Aussetzung des Rentenanspruchs 506
Ausweis für Repressionsopfer 188
Ausweis für zivile Kriegsblinde 186
Auszahlung aus dem Unterkonto 473
Authentifizierung
des PUE-Profiles 440
autorisiertes ePUAP-Profil 302
autorisiertes PUE-Profil 303

B

Basisbetrag 185
Beamter 413
beglaubigte Kopie eines
Dokumentes 286
Begrenzung der beitragsfreien Zeiten 223
Begünstigter 10
begutachtender ZUS-Arzt 191
Begutachtungsabteilung 64
behinderte Person 252
Behinderung, Einschränkung 209
Beihilfeanspruch 295
Beitragsbemessungsgrundlage 275
Beitragsentnahmen 460
Beitragsersatzung 322
beitragsfreie Zeitraum 225
Beitragszahler eine Person 270
Beitragszahlerkonto 175
Beitragszahlerprüfung 178
Beitragszahlerzuschuss 94
Beitragszeit 226
Beitragszeitenanteil der Rente 30
Bekanntgabe der Eröffnung eines
Insolvenzverfahrens 222
Bekanntmachung 216
beratender Arzt 190
berechtigte Einheiten zur
Dokumentationsaufbewahrung von
aufgelösten oder umgewandelten
Betrieben 163
berechtigte Person 257
Berechnungsgrundlage der
Altersrente 274
berufliche Umschulung 314
Berufskrankheit 25
Berufsunfähigkeitsversicherung 391
Berufung 6
Beschäftigung mit einem besonderen
Charakter 504
Beschäftigungszeit 230
Bescheid über die Feststellung einer
Berufskrankheit 47

Bescheinigung 501
Bescheinigung über eine Nichtsäumigkeit
des Sozialversicherungsträgers 503
Bestattungsbeihilfe 497
Betreuer eines strategischen
Beitragszahlers 236
Betreuung des Kindes 235
Betreuungsgeld 496
Betriebsrentenprogramm (EPP) 292
bezeichneter Träger 153
bilaterale Verträge 402

C

Controllingabteilung 61

D

das Dreißigfache eines prognostizierten
durchschnittlichen Monatsgehalts
in der Volkswirtschaft 387
das Prinzip des Verzichts auf eine
Wohnortklausel 491
dauerhafter Gesundheitsschaden 439
Demographischer Reservefonds
(FRD) 136
die bei einem Unfall verletzte Person 285
die Rehabilitierten 326
Dispenser 105
drangsalierte Person 254
dritte Person 256
Druckzentrum 13
durchführende Einheit für internationale
Verträge, Abkommen (JRUM) 162
Durchführungsverordnung 344
durchschnittliche weitere
Lebenserwartung 367
durchschnittliches Monatsgehalt 310

E

EDV-Anwendung 7
eine Arbeitsunfähigkeit 246
eine nicht zustehende Leistung
annehmen 208

eine Person mit einem festgelegten
Recht auf eine Altersrente
einschließlich Altersteilzeit oder
Vorruhestand 116
eine zeitlich begrenzte
Hinterbliebenenrente 232
einen Antrag zurückziehen 466
Einkommen 86
Einkommen aus Arbeit und
Gewerbe 317
einmalige Entschädigung aufgrund eines
Arbeitsunfalls oder einer Berufskrankheit
unter besonderen Umständen 159
einmalige Entschädigung aufgrund
eines Arbeitsunfalls oder einer
Berufskrankheit 158
einmalige Geldleistung, d.h. Zahlung des
garantierten Beitrages 160
Einnahme 316
Einspruch einlegen 456
Einstellung der Leistungszahlung 465
Eintreibung von Außenständen 85
elektronische Kontaktstelle 115
elektronische Plattform der öffentlichen-
administrativen Dienstleistungen
(ePUAP) 113
elektronische Signatur 273
elektronische Unterschrift 272
elektronischer Austausch von
Informationen zur sozialen
Sicherheit 363
elektronisches Korrespondenzfach
(ESP) 114
elektronisches Standarddokument
(SED) 357
Ende des Leistungsanspruchs 417
Energiepauschale 345
entsandter Arbeitnehmer 249
Entschädigung 328
Entsendungszeitraum 224
ergänzende Sozialleistung 441
ergänzender Zeitraum 228

Erklärung über das Vermögensverhältnis zwischen dem Versicherten und seiner Gattin bzw. der Versicherten und ihrem Gatten 260
 Erklärungsvordruck über geleistete Sozialversicherungsbeiträge 49
 Erwerbsunfähigkeitsrente 339
 Erziehungsurlaub 410
 E-Service 126
 EU-Beschluss 45
 EU-Mitgliedsstaat 262
 EU-Rahmenregelungen 478
 EU-Richtlinie 104
 Europäische Zentralbank (EZB) 127
 EU-Verordnung (wichtigster Rechtsakt der Europäischen Union mit der weitesten Reichweite) 341

F

Familienmitglied 33
 Finanzamt 411
 Finanzaufsichtsbehörde 171
 Finanzkosten 181
 Finanzministerium 195
 Fonds der Überbrückungsaltersrenten (FEP) 132
 Fonds Garantierter Arbeitnehmerleistungen 133
 Forderungssicherung 480
 Forum der Europäischen Sozialversicherungspartner (ESIP) 125
 freiwillige Versicherung 84
 Frist für die Beitragszahlung 385
 Frührente 121

G

Gebietsorganisationseinheit 384
 Geistlicher 251
 Geldleistung 372
 gerichtliche Zwangsvollstreckung 112
 gerichtliches Urteil 475
 Gerichtstentscheid 245

Geschäftsfeld Finanzen und Einkommensrealisierung der ZUS 266
 Geschäftsfeld Leistungen und Rechtsprechung in der ZUS 268
 Geschäftsfeld Operationen, Systembetrieb und Datensicherheit in der ZUS 267
 Geschäftsfeld Veranstaltung und öffentliche Aufträge in der ZUS 265
 Gesetz 418
 Gesetz zu Entschädigungsleistungen für Lehrer 423
 Gesetz zu Geldleistungen – und Berechtigungen, für zivile Kriegesblinde, Soldaten des Zivildienstes, die zwangweise in Kohlegruben, Steinbrüchen, Uranerzbetrieben und Baubataillonen beschäftigt waren 432
 Gesetz zu Geldleistungen aus der Sozialversicherung im Falle von Krankheit und von Mutterschaft 429
 Gesetz zu Geldleistungen für Personen, die zur Zwangsarbeit deportiert und in den Arbeitslagern des Dritten Reichs und der Sowjetunion untergebracht waren 433
 Gesetz zu Geldleistungen und Berechtigungen für zivile Kriegsblinde 431
 Gesetz zu kapitalgedeckten Renten 420
 Gesetz zu Korridorrenten 421
 Gesetz zu Kriegsveteranen sowie Personen, die Opfer der Kriegs- und Nachkriegszeitrepessionen sind 422
 Gesetz zu Renten aus dem Sozialversicherungsfonds 419
 Gesetz zu Vorruhestandsleistungen 430
 Gesetz zum Hochschulwesen 428
 Gesetz zum Sozialversicherungssystem 426
 Gesetz zum Vollstreckungsverfahren 424

Gesetz zur Freiheit der wirtschaftlichen Betätigung 427
 Gesetz zur Sozialrente 425
 Gesetz zur Sozialversicherung für Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten 434
 Gesetz zur Versorgung von Unfällen und Berufskrankheiten, die unter besonderen Umständen entstanden sind 435
 gesetzlicher Vertreter 313
 gesetzlicher Vormund 237
 Gesundheitsschaden 437
 Gesundheitsschaden 438
 gewährende Entscheidung, gewährender Bescheid 48
 Grundsatz der Gleichbehandlung 488
 Grundsatz der Gleichstellung von Ereignissen und Sachverhalte 492
 Grundsatz des Leistungstransfers 490
 Grundsatz des Summierens von Versicherungszeiten (EU) 489
 Grundsätze der Sozialversicherungspflicht 493
 Grundverordnung 342
 Gutachten der ärztlichen ZUS-Kommission 243

H

Hauptarzt der ZUS 199
 Hauptgutachter der ZUS 141
 Hinterbliebenenrente 333
 Höhe des Beitragssatzes 477
 HR-Abteilung 69
 hypothetische Pension, Altersrente 142
 hypothetischer Zeitraum der Werkätigkeit 358

I

Identifikationsdaten des Beitragszahlers 43

Identifikationsdaten 42
 Identitätsüberprüfung 445
 individuelles Altersrentenkonto (IKE) 143
 individuelles Konto der Altersrentensicherung (IKZE) 144
 Information über den Kontostand 145
 Inspektorat 146
 Institution der sozialen Sicherheit 154
 Internationale Arbeitsorganisation 193
 Internationale Vereinigung für Soziale Sicherheit (IVSS) 194
 internationale Verträge 403
 Invaliditätsrente 332
 IT-Service und Entwicklungsabteilung 68

K

Kabinett des ZUS-Präsidenten 140
 kassatorische Entscheidung 351
 Kindergeld 499
 Klärung der letzten Umstände 468
 Kleriker 251
 Kohlezulage 81
 Kohlezulage für Eisenbahner 82
 Kombattant 168
 Kombattantenzulage 89
 kommissarischer Vorstandsvorsitzender, Präsident 264
 Kompensationsleistung für Lehrkörper 206
 Kompensierungszulage 90
 Komplexes IT-System (KSI ZUS) 174
 Kontaktstelle 148
 Konto des Versicherten 176
 Koordinierung der Leistungen 406
 Koordinierung der Systeme sozialer Sicherheit 405
 Kosten der operativen Tätigkeit 179
 Krankengeld 469
 Krankengeld 494
 Krankengeldfonds 130

Krankenkassenbeitrag 356
 Krankenversicherung 393
 Krankenversicherung 396
 Krankenversicherungsbeitrag 354
 Kriegsinvalide 156
 Kriegsversehrtenrente 330
 Kundenleitsystem 364
 kurzfristige Leistungen 368

L

Landwirtschaftliche
 Sozialversicherungskasse (KRUS) 167
 langfristiger Gesundheitsschäden 80
 Langzeitpflege 234
 Lebensarbeitszeit 359
 Leistung für Deportierte 370
 Leistung für die Vollendung
 des 100. Lebensjahres 380
 Leistung in der Höhe des
 Kombattanzuschlages 378
 Leistungen aus dem
 Sonderverfahren 374
 Leistungen aus dem Unterhaltsfonds 369
 Leistungen für Kriegsblinde 371
 Leistungsabzug 287
 Leistungsanerkennung 318
 Leistungsbemessungsgrundlage 276
 Leistungsempfänger 382
 Leistungszahlung 474
 Leistungszahlungstransfer 386
 Lohnarbeit 291

M

Mahnungskosten 182
 Meldung des Vorwurfs eines
 mangelhaften ärztlichen Attests 511
 Militärintalide 157
 Mindestleistung 201
 Mindestlohn 192
 Ministerium für Arbeit und
 Sozialpolitik 196
 Ministerium für Gesundheit 197
 Mitglied des Aufsichtsrats 32

Mitglied im Offenen Pensionsfonds
 (OFE) 31
 Mitgliedschaft im Offenen Pensionsfonds
 (OFE) 39
 Mitgliedskonto im Offenen
 Pensionsfonds 319
 Mittelvererbung 109
 mobiles Dokument 95
 multilaterale (EU-)Abkommen 404
 Mutterschaftsgeld 495
 Mutterschaftsurlaub 409

N

Nachweis zur Berechtigung von
 Leistungen und deren Höhe 102
 Nationaler Gesundheitsfonds (NFZ) 204
 Nationales Wertpapierdepot
 (KDPW) 183
 Nebenforderungen 202
 Negativbescheid, Absage 46
 nennenswerte Geschäftstätigkeit 515
 neue Altersrente aus dem
 Sozialversicherungsfonds nach den
 neuen Regeln 213
 nichtautorisiertes PUE-Profil 300
 Nichtregierungsorganisation (NGO) 242

O

Offener Pensionsfonds (OFE) 261
 Organisationsbereich 173
 örtliche Zuständigkeit,
 Gerichtsstand 455

P

Pensionsfonds 131
 Pensionsfondsgesellschaft (PTE) 288
 Person mit Einschränkungen 252
 Person, die gewerblich eine
 außeragrarisches Tätigkeit führt 253
 Person, die persönlich ein Kind während
 der Elternzeit pflegt 255
 Personaldaten 44
 Pflegezulage 91

Pflegezulage für einen Kriegsversehrten,
 der voll erwerbsgemindert und
 unfähig ist, sein Leben selbständig zu
 bestreiten 92
 Pflichtversicherung 215
 Plattform Elektronischer Dienstleistungen
 (PUE) 269
 Polnische Klassifikation der
 Tätigkeiten 277
 Polnische Nationalbank (NBP) 203
 Polnischer Sozialversicherungsverein
 (PSUS) 278
 Prävention von Behinderung 297
 Präventionstätigkeit 108
 Profilaktivierung der PUE-Plattform 3
 proportionale Altersrente 124
 Prozessmanagement 485
 Prüfung der Entscheidung über eine
 teilweise Arbeitsunfähigkeit 177
 Prüfungsbericht 307
 Prüfungsfeststellungen der ZUS 416
 Public-Key-Zertifikat 24
 PUE-Profil (persönliches) 301

Q

qualifizierte elektronische Signatur 184
 qualifiziertes Zertifikat 23

R

Ratenvereinbarung 398
 Rechtsnachfolger 205
 Rechtsprechungsverfahren 283
 Referat 321
 Registerdaten 41
 Registrierung des PUE-Profiles 327
 Rehabilitation im Rahmen der Prävention
 von Behinderung 323
 Rehabilitationsanstalt 259
 Rehabilitationsleistung 375
 Rehabilitationsprogramm 306
 Rente aufgrund eines Arbeitsunfalls und/
 oder einer Berufskrankheit 338
 Rente für Bergeleute 119

Rente wegen einer unter besonderen
 Umständen entstandenen
 Berufskrankheit 336
 Rente wegen eines unter besonderen
 Umständen entstandenen Unfalls 337
 Rentenalter 450
 Rentenanspruch 293
 Rentenanstalt des
 Innenministeriums 482
 Rentenausweis 187
 Rentenfonds 135
 Rentenminderung 514
 Rentenprognose 304
 Rentenverfahren 282
 Rentenversicherung 394
 Rentenversicherungsbeitrag 353
 Rentenversicherungsträger 241
 Rentner, -in 329
 Revisionsabteilung 54
 Rückstand 207
 Rückstand 484

S

Sachakte in Papierform, in elektronischer
 Form 5
 Säule der Sozialversicherung 128
 Schuldner 83
 Schulungsrente 335
 Sejm der Republik Polen 348
 selbständige Erwerbstätigkeit 107
 Selbständiger 309
 Selbstbedienungs-
 Informationssystem 516
 Senat der Republik Polen 349
 Sicherheitsschieber 362
 Software-Entwicklungsabteilung 53
 Sonderbedingungen 444
 Sonderleistung 376
 Sondersystem für Beamte 365
 Sondervereinbarung 279
 Sozialanteil der Altersrente 29
 soziale Versicherung 481
 Sozialfonds 137

Sozialrente 334
 Sozialversicherungen 392
 Sozialversicherungsabkommen 401
 Sozialversicherungsanstalt (ZUS) 483
 Sozialversicherungsbeitrag 352
 Sozialversicherungsfonds 138
 Sozialversicherungssystem 366
 Staatenloser 11
 Staatlicher Fonds für
 Behindertenrehabilitation 263
 Staatsbediensteter 412
 stationäre Rehabilitation 325
 steuerbefreite Leistung 381
 Steuererklärung 509
 strategischer Beitragszahler 271
 Subvention 99

T

Tabelle der durchschnittlichen
 Lebenserwartung 383
 Tag der Beihilfeauszahlung 110
 Technische Kommission der EU 172
 Teilarbeitsunfähigkeit 28
 Teilrente 118
 teilweise entmündigte Person 248
 Telefonisches Kundenzentrum (COT) 22
 Träger des Aufenthaltsorts 150
 Träger des Wohnorts 151

U

Unfähigkeit zur selbständigen
 Lebensbestreitung 211
 Unfall auf dem Weg zur/von der
 Arbeit 472
 Unfall oder Berufskrankheit unter
 besonderen Umständen 470
 Unfallfonds 139
 Unfallkarte 166
 Unfallprotokoll 308
 Unfallverhütung 298
 Unfallversicherung 395
 Unfallversicherungsbeitrag 355

ungezahlte Leistungen 212
 Unterhaltsfonds 129
 Unterkonto, Subkonto 361
 Untersuchung der
 Kundenzufriedenheit 9

Ü

Überbrückungsrente 120
 Übergangsgeld 500
 übergeordnetes Organ, das aus mehreren
 Organisationsbereichen besteht 161
 Überzahlung 200

V

Verbindungsgespräche (EU) 340
 Verbindungsstelle 149
 Vereinbarung um die soziale Sicherheit zu
 implementieren 280
 Verfahrenseinstellung 399
 Verfahrenswiederaufnahme 479
 Verfügung 486
 vergünstigte Grundsätze der
 Beitragszahlung 296
 Verjährung von Forderungen 312
 Verordnung des Ministerrates 343
 Verpflichtung eine Vereinbarung mit
 einem Offenen Pensionsfonds (OFE)
 abzuschließen 214
 Versicherter 397
 Versicherungskarte 189
 Versicherungsombudsmann 346
 Versicherungstitel 389
 Versicherungsunterlagen 97
 Versicherungszeitraum 227
 Versicherungszeitraum 360
 Vertrauenswürdiges PUE-Profil 505
 Verwaltungsabteilung 52
 Verwaltungskommission für die
 Koordination der Systeme sozialer
 Sicherheit 169
 Verwaltungsvollstreckung 111
 Veteranenrente 331

virtueller (Kunden-)Berater 451
 virtuelles Aufsichtsamt 452
 volle Arbeitsunfähigkeit 16
 vollkommen entmündigte Person 247
 Vollsteckungsverfahren 281
 Vollstreckungsbehörde 240
 Vollstreckungskosten 180
 Vollstreckungstitel 390
 Vollwaise 350
 vorläufige Bestimmung
 der anzuwendenden
 Rechtsvorschriften 388
 Vorruhestandsbeihilfe 498
 Vorruhestandsleistung 373
 Vorsitzender der
 ZUS-Ärzteausschüsse 315
 vorübergehende Arbeits-unfähigkeit 27
 Vorwurf der Mangelhaftigkeit 487

W

Widerspruch 221
 wirtschaftliche Tätigkeit 106
 Wohndauer 229

Z

Zahlungsdokument 96
 Zeit im Bergbau 233
 Zeitarbeitsagentur 2
 zeitliche Kapitalrente 231
 Zentrale
 (ein ZUS-Organisationbereich) 17
 Zentrales Mitgliederregister der Offenen
 Pensionsfonds 18
 Zentralregister der Beitragszahler 19
 Zentralregister der
 Leistungsempfänger 20
 Zentralregister der Versicherten 21
 Zinsen 220
 ziviler Kriegsblinder 26
 Zulage für eine Lehrtätigkeit im
 Untergrund 93
 Zulage für versehrte Kriegsveteranen 87

Zulage zur Hinterbliebenrente für
 Vollwaisen 88
 zur Zwangsarbeit genötigte Person 250
 zusammenarbeitende Institutionen 155
 zusammenarbeitende Person 258
 Zusammentreffen der Titel des
 Versicherungsschutzes 508
 Zusatzgebühr 239
 Zusatzsubvention 101
 ZUS-Inspekteur der
 Betriebskontrollabteilung 147
 ZUS-Präsident 299
 ZUS-Referat für die Umsetzung von
 Internationalen Verträgen 467
 ZUS-Referatsleiter, -in 198
 zuständige Behörde 453
 zuständiger Mitgliedsstaat 454
 zuständiger Träger 152
 ZUS-Vizedirektor 448
 ZUS-Vizepräsident 449
 ZUS-Vorstandsmitglied 34
 ZUS-Vorstandsmitglied für das
 Geschäftsfeld Leistungen und
 Rechtssprechung 38
 ZUS-Vorstandsmitglied für das
 Geschäftsfeld Finanzen und
 Einkommenserzielung 36
 ZUS-Vorstandsmitglied für das
 Geschäftsfeld Operationen,
 Systembetrieb und
 Informationssicherheit 37
 ZUS-Vorstandsmitglied für das
 Geschäftsfeld Verwaltung und
 öffentliche Aufträge 35
 ZUS-Zweigstellendirektor 103
 Zuteilungsindex 462
 Zuzahlung zu der Mindestrente 98
 zweckgebundener Zuschuss 100
 Zweigstelle 217

Język rosyjski

А

авансовая выплата 379
 агентство временной занятости 2
 Административная комиссия по вопросам координации систем социального обеспечения 169
 административное соглашение о применении договора о социальном обеспечении 280
 акт о несчастном случае 308
 акт проверки 307
 активация профиля на Платформе электронных услуг 3
 Алиментный фонд 129
 алименты 4
 апелляция 6
 архивные данные 40

Б

базовая сумма 185
 безработный 12
 бенефициар, выгодоприобретатель 10
 Бюро наблюдательного совета 14
 Бюро председателя 140

В

взаимодействующие учреждения 155
 взыскание задолженности по страховым взносам 85
 виртуальное отделение 452
 виртуальный консультант 451
 вознаграждение за период временной нетрудоспособности 469
 возобновление производства 479
 возражение о недостоверности заключения 487
 врачебная комиссия УСС 170
 врач-консультант 190

врач-эксперт УСС 191
 временная накопительная пенсия по старости 231
 временная нетрудоспособность 27
 временная пенсия по случаю потери кормильца 232
 временное определение применимого законодательства 388
 Всеобщая электронная система учета населения 289
 всеобщее пенсионное общество 288
 выплата в размере надбавки участникам войны 378
 выплата пенсий, пособий 474
 выплата по достижении возраста 100 лет 380
 выплата средств с субсчета 473
 выплата, назначенная в особом порядке 374
 выплата, назначенная в порядке исключения 377
 выплата, не облагаемая налогом 381
 выплаты за счет средств алиментного фонда 369
 выполнение работы особого характера 504
 выравнивающее пособие 500
 выяснение последнего обстоятельства 468
 выяснительное производство 284

Г

гипотетическая пенсия 142
 гипотетический стаж 358
 главный врач УСС 199
 главный врач-эксперт УСС 141
 государственный гражданский служащий 413
 государственный служащий 412
 Государственный фонд реабилитации инвалидов 263
 государство-член ЕС 262

гражданское лицо, утратившее зрение в результате военных действий 26

Д

двусторонние договоры 402
 декретный отпуск, или отпуск по беременности и родам 409
 денежная выплата 372
 денежная выплата на оплату коммунальных услуг по электро-, газо- и теплоснабжению 345
 день, за который выплачивается пособие 110
 департамент 51
 Департамент авторских приложений 53
 Департамент администрации 52
 Департамент аудита 54
 Департамент внутреннего контроля 60
 Департамент закупок 74
 Департамент зарубежных пенсий 67
 Департамент кадров 69
 Департамент контроллинга 61
 Департамент контроля за плательщиками страховых взносов 59
 Департамент медицинской экспертизы 64
 Департамент международного сотрудничества 73
 Департамент обслуживания клиентов 63
 Департамент пенсий 71
 Департамент по предупреждению нетрудоспособности и медицинской реабилитации 65
 Департамент по эксплуатации компьютерной инфраструктуры 56
 Департамент по эксплуатации приложений 55
 Департамент пособий 79
 Департамент развития ИТ-услуг 68
 Департамент реализации доходов 66
 Департамент социального страхования и взносов 72
 Департамент статистики и актуарных прогнозов 70
 Департамент управления информационной безопасностью 75
 Департамент управления компьютерными системами 77
 Департамент управления недвижимым имуществом 76
 Департамент управления услугами 78
 Департамент управления финансами фондов 57
 Департамент финансов УСС 58
 директива ЕС 104
 директор территориального отделения УСС 103
 диспенсер 105
 длительное нарушение здоровья 438
 длительное нарушение здоровья 80
 длительный уход 234
 добровольное социальное страхование 84
 доверитель 513
 договор о социальном обеспечении 401
 доказательства, обосновывающие право на пенсию и ее размер 102
 документы социального страхования 97
 должник 83
 допенсионное пособие 373
 допенсионное пособие 498
 доплата до минимальной пенсии 98
 дополнительная дотация 101
 дополнительные социальные выплаты 441
 дополнительный период 228
 дополнительный сбор 239
 досрочная пенсия по старости 121

дотация 99
 доход 316
 доход от работы по найму
 и предпринимательской
 деятельности 317

Е

Европейская платформа социального
 страхования 125
 Европейский центральный банк
 (ЕЦБ) 127
 единица, выполняющая постановления
 международных договоров 162
 единицы, уполномоченные хранить
 документы ликвидированных или
 преобразованных предприятий 163
 единовременная денежная выплата –
 т. н. «гарантированная выплата» 160
 единовременная компенсация при
 несчастном случае на производстве
 или профессиональном
 заболевании 158
 единовременная компенсация при
 несчастном случае на производстве
 или профессиональном заболевании,
 наступивших при особых
 обстоятельствах 159

Ж

жалоба 221
 железнодорожное пособие 82

З

задолженность, недоимка 484
 заключение врача-эксперта УСС 244
 заключение врачебной комиссии
 УСС 243
 закон 418
 закон РП «О высшем образовании» 428
 закон РП «О денежной выплате
 и правах, положенных гражданским
 лицам, утратившим зрение
 в результате военных действий» 431

закон РП «О денежной выплате
 и правах, положенных гражданским
 лицам, утратившим зрение
 в результате военных действий,
 солдатам альтернативной военной
 службы, которые были заняты
 на принудительных работах
 в угольных шахтах, каменоломнях,
 уранодобывающих предприятиях
 и строительных батальонах» 432
 закон РП «О денежной выплате
 лицам, депортированным
 на принудительные работы в Третий
 рейх и СССР, и узникам трудовых
 лагерей» 433
 закон РП «О денежных выплатах
 по социальному страхованию
 на случай болезни и в связи
 с материнством» 429
 закон РП «О допенсионных
 пособиях» 430
 закон РП «О компенсационных
 выплатах учителям» 423
 закон РП «О накопительных пенсиях
 по старости» 420
 закон РП «О пенсиях из Фонда
 социального страхования» 419
 закон РП «О промежуточных пенсиях
 по старости» 421
 закон РП «О свободе
 предпринимательской
 деятельности» 427
 закон РП «О системе социального
 страхования» 426
 закон РП «О социальной пенсии» 425
 закон РП «О социальном страховании
 от несчастных случаев на
 производстве и профессиональных
 заболеваний» 434
 закон РП «Об исполнении актов
 административных органов
 в порядке исполнительного
 производства» 424

закон РП «Об обеспечении при
 несчастных случаях на производстве
 и профессиональных заболеваниях,
 наступивших при особых
 обстоятельствах» 435
 закон РП «Об участниках войны
 и некоторых категориях лиц,
 являющихся жертвами репрессий
 военного и послевоенного
 времени» 422
 законный представитель 313
 заместитель директора
 (вице-директор) УСС 448
 заместитель председателя
 (вице-председатель) УСС 449
 застрахованное лицо 397
 заявитель 459
 заявление 457
 заявление о возмещении расходов 458
 заявление об имущественных
 отношениях между застрахованным
 лицом и его супругом 260
 звено УСС, занимающееся
 администрированием
 и закупками 265
 звено УСС, занимающееся выплатами
 и медицинской экспертизой 268
 звено УСС, занимающееся
 операциями, эксплуатацией
 систем и информационной
 безопасностью 267
 звено УСС, занимающееся финансами
 и реализацией доходов 266
 «зусомат» 516
 значительная часть деятельности 515

И

идентификационные данные
 застрахованного лица 42
 идентификационные данные
 плательщика 43
 извещение 216
 имплементирующий регламент 344

инвалид 252
 инвалид военной службы 157
 инвалид войны 156
 инвалидность 209
 индексация 442
 инспектор по контролю УСС 147
 информация о состоянии счета 145
 исполнительное производство 281
 исполнительный лист 390
 исполняющий обязанности
 председателя 264
 исследование удовлетворенности
 клиентов 9

К

Касса социального страхования
 фермеров (KRUS) 167
 кассационная жалоба на судебные
 акты 351
 квалифицированная электронная
 подпись 184
 квалифицированный сертификат 23
 командирование работников 50
 командированное лицо 249
 Комиссия по финансовому надзору 171
 компенсационная выплата
 учителям 206
 компенсационная надбавка 90
 компенсация 328
 компенсация 476
 компенсация расходов по уплате
 страховых взносов 322
 компетентная власть 453
 компетентное государство-член ЕС 454
 компетентное учреждение 152
 комплексная информационная
 система УСС 174
 компьютерное приложение 7
 контактное учреждение 148
 контроль за выдачей заключений
 о временной нетрудоспособности 177
 контроль за плательщиком страховых
 взносов 178

координация выплат между государствами-членами ЕС 406
 координация систем социального обеспечения государств-членов ЕС 405
 корпоративная (производственная) пенсионная программа 292
 коэффициент индексации выплат 463
 коэффициент исчисления на пропорциональной основе 462
 коэффициент размера основы исчисления пенсии 464
 краткосрочные выплаты 368
 круглый сирота 350
 куратор стратегического плательщика 236

Л

листок временной нетрудоспособности 502
 лицевой пенсионный счет 143
 лицевой счет застрахованного лица 176
 лицевой счет пенсионного обеспечения 144
 лицевой счет плательщика страховых взносов 175
 лицевой счет члена открытого пенсионного фонда 319
 лицо без гражданства 11
 лицо, депортированное на принудительные работы 250
 лицо, имеющее право 257
 лицо, непосредственно осуществляющее уход за ребенком во время отпуска по уходу за ребенком 255
 лицо, осуществляющее деятельность за свой счет 309
 лицо, осуществляющее нефермерскую предпринимательскую деятельность 253

лицо, признанное полностью недееспособным 247
 лицо, признанное частично недееспособным 248
 льготный порядок уплаты страховых взносов 296

М

материалы дела в бумажном/электронном виде 5
 медицинская реабилитация в амбулаторном режиме 324
 медицинская реабилитация в рамках предупреждения нетрудоспособности УСС 323
 медицинская реабилитация в стационарном режиме 325
 медицинское заключение 238
 медицинское обследование 8
 медицинское страхование 396
 Международная ассоциация социального обеспечения (англ. сокр. ISSA) 194
 Международная организация труда 193
 международные соглашения 403
 менеджмент процессов 485
 минимальный размер оплаты труда 192
 минимальный размер пенсии 201
 Министерство здравоохранения 197
 Министерство труда и социальной политики 196
 Министерство финансов 195
 многосторонние договоры (ЕС) 404
 «молния безопасности» 362

Н

наблюдательный совет 320
 надбавка за подпольное обучение 93
 надбавка к пенсии по случаю потери кормильца круглому сироте 88
 надбавка на уход 91

надбавка на уход инвалиду войны с полной утратой трудоспособности и способности к самостоятельному существованию 92
 надбавка пострадавшим ветеранам 87
 надбавка участникам войны 89
 наемный труд 291
 назначение выплаты 318
 назначенное учреждение 153
 назначенный выгодоприобретатель, правопреемник 407
 налоговая декларация 509
 налоговая инспекция 411
 нарушение здоровья 437
 наследование (правопреемство) средств 109
 Национальный банк Польши 203
 Национальный депозитарий ценных бумаг 183
 Национальный фонд здравоохранения 204
 начальник отдела УСС 198
 начальный пенсионный капитал 165
 недоплата страховых взносов 207
 незаконно полученная выплата 208
 неподтвержденный профиль ПЭУ 300
 неправительственные организации 242
 нереализованные выплаты 212
 неспособность к самостоятельному существованию 211
 нестраховой период 225
 несчастный случай на производстве 471
 несчастный случай на производстве или профессиональное заболевание, наступившие при особых обстоятельствах 470
 несчастный случай, произошедший по дороге на работу или с работы 472
 нетрудоспособность 210

нефермерская предпринимательская деятельность 290
 неявка по болезни 1
 новая пенсия по старости из Фонда социального страхования, устанавливаемая по новым правилам 213

О

обеспечение задолженности 480
 обязанность заключить договор с открытым пенсионным фондом 214
 обязательное социальное страхование 215
 ограничение учета нестраховых периодов 223
 одновременное наличие нескольких оснований возникновения отношений по социальному страхованию 508
 орган принудительного исполнения 240
 организационная единица 161
 организационное подразделение 173
 ориентиры ЕС 478
 основа исчисления (база для начисления) страховых взносов 275
 основа исчисления выплат 276
 основа исчисления пенсии по старости 274
 основание возникновения отношений по социальному страхованию 389
 основной регламент 342
 особые условия 444
 отдел УСС по исполнению международных договоров 467
 отделение 217
 отзыв заявления 466
 открытый пенсионный фонд 261
 отпуск по уходу за ребёнком 410
 отрицательное решение 46
 отчисление из Фонда промежуточных пенсий 219

отчисление из Фонда социального страхования 218
официальное подтверждение вручения документа 414
официальное подтверждение подачи документа 415

П

пенсионер, пенсионерка 116
пенсионер, пенсионерка 329
пенсионная процедура 282
пенсионное страхование 394
пенсионное удостоверение 187
Пенсионное управление Министерства внутренних дел 482
пенсионный возраст 450
пенсионный калькулятор 164
пенсионный орган 241
пенсионный прогноз 304
пенсия инвалида военной службы 331
пенсия инвалида войны 330
пенсия на обучение 335
пенсия по инвалидности 332
пенсия по нетрудоспособности 339
пенсия по нетрудоспособности в связи с несчастным случаем на производстве или профессиональным заболеванием 338
пенсия по нетрудоспособности в связи с несчастным случаем, произошедшим при особых обстоятельствах 337
пенсия по нетрудоспособности в связи с профессиональным заболеванием, возникшим при особых обстоятельствах 336
пенсия по случаю потери кормильца 333
пенсия по старости 117
пенсия по старости из Фонда социального страхования, устанавливаемая по старым правилам 122

пенсия по старости, назначенная без истребования заявления 123
пеня 220
перевод выплаты 386
переговоры учреждений-посредников (ЕС) 340
переносимый документ 95
переплата по страховым взносам 200
период страхования 227
периоды работы в качестве шахтера 233
персональные данные 44
платежное требование 446
платежный документ 96
плательщик страховых взносов 270
Платформа электронных услуг 269
поверенный 512
подача возражения 456
подтверждение личности 445
подтверждение профиля ПЭУ 440
подтверждение профиля ПЭУ 505
подтвержденный профиль ePUAP 302
подтвержденный профиль ПЭУ 303
Полиграфическое бюро 13
полная нетрудоспособность 16
получатель выплаты 382
Польская классификация видов деятельности 277
Польское общественное объединение социального страхования 278
порядок проведения медицинской экспертизы 283
пособие депортированным 370
пособие на восстановление трудоспособности 375
пособие на погребение 497
пособие по беременности и родам 495
пособие по временной нетрудоспособности 494
пособие по уходу за ребенком или другим членом семьи 496

пособие утратившим зрение жертвам войны 371
постановление Совета Министров 343
постоянное нарушение здоровья 439
пострадавший от несчастного случая 285
поступления от уплаты страховых взносов 460
право на выплату 408
право на одновременное получение нескольких видов выплат по пенсионному страхованию 507
право на пенсию 293
право на денежную выплату 294
право на пособие 295
правопреемник 205
превентивные меры 108
предпринимательская деятельность 106
предпринимательская деятельность за свой счет 107
председатель врачебных комиссий УСС 315
председатель УСС 299
представление возражения о недостоверности заключения врача-эксперта 511
предупреждение несчастных случаев на производстве 298
предупреждение нетрудоспособности 297
предупреждение последствий безработицы и содействие занятости 311
прекращение права на выплату 417
прекращение производства 399
прибыль 86
приговор суда (по уголовному делу), решение суда 475
признание компании банкротом 222
применимое законодательство 436
принудительное исполнение административного решения 111

принудительное исполнение судебного акта 112
принцип отмены ограничений, связанных с государством проживания 491
принцип перевода выплат 490
принцип равенства событий и обстоятельств 492
принцип равного обращения 488
принцип суммирования периодов страхования (ЕС) 489
принципы охвата граждан социальным страхованием 493
приостановление выплаты пенсии, пособия 465
приостановление права на пенсию 506
программа «Плательщик» 305
программа медицинской реабилитации 306
производные платежи 202
промежуточная пенсия по старости 120
профессиональная переподготовка 314
профессиональное заболевание 25
профиль ПЭУ 301
пропорциональная пенсия 124

Р

работа в особых условиях труда 504
размер страхового взноса 477
районное отделение 146
распоряжение 486
расходы на операционную деятельность 179
расходы по отправке напоминания 182
расходы по совершению исполнительных 180
расчетная декларация 49
реабилитируемые лица 326
регистрация в системе социального страхования 510

регистрация профиля ПЭУ 327
 регламент 341
 результаты проверки УСС 416
 репрессированное лицо 254
 решение ЕС 45
 решение о назначении 48
 решение о наличии
 профессионального заболевания 47
 решение суда 245

С

свидетельство 501
 свидетельство о несчастном
 случае 166
 свидетельствование верности копий
 с подлинников документов 286
 священнослужитель 251
 Сейм Республики Польша 348
 сектор 321
 семейное пособие 499
 Сенат Республики Польша 349
 сертификат открытого ключа 24
 система социального
 страхования 366
 система управления передвижением
 клиентов 364
 Система электронного обмена
 данными по социальному
 обеспечению 363
 соглашение о применении
 исключения 279
 соглашение о рассрочке 398
 сокращение размера пенсии 507
 сокращение размера пенсии 514
 сотрудничающее лицо 258
 софинансирование плательщиков
 страховых взносов 94
 социальная пенсия 334
 социальная часть пенсии по
 старости 29
 социальное обеспечение 481
 социальное страхование 392
 социальный фонд 137

специальная выплата 376
 специальная схема для
 государственных гражданских
 служащих 365
 списание задолженности 400
 справка 501
 справка об отсутствии (наличии)
 задолженности по уплате страховых
 взносов 503
 среднемесячная заработная
 плата 310
 средняя продолжительность
 предстоящей жизни 367
 срок давности взыскания
 задолженности 312
 срок занятости 230
 срок командировки 224
 срок проживания 229
 срок уплаты страховых взносов 385
 стажевая часть пенсии по старости 30
 стратегический плательщик 271
 страхование на случай болезни
 и в связи с материнством 393
 страхование от несчастных случаев
 на производстве и профессиональных
 заболеваний 395
 страхование от нетрудоспособности
 и на случай потери
 кормильца 391
 страховое свидетельство 189
 страховой взнос на медицинское
 страхование 356
 страховой взнос на пенсионное
 страхование 353
 страховой взнос на социальное
 страхование 352
 страховой взнос на страхование
 на случай болезни и в связи
 с материнством 354
 страховой взнос на страхование
 от несчастных случаев на
 производстве и профессиональных
 заболеваний 355

страховой период 226
 страховой стаж 360
 структурированный электронный
 документ 357
 субсчет 361
 суд по делам труда и социального
 страхования 347
 судебная повестка 446

Т

таблица средней продолжительности
 предстоящей жизни 383
 территориальная компетенция 455
 территориальная организационная
 единица 384
 территориальное бюро 15
 Техническая комиссия ЕС 172
 требование представить заявление
 об имущественных отношениях
 между застрахованным лицом и его
 супругом 447
 третье лицо 256
 тридцатикратный прогнозируемый
 размер среднемесячной
 заработной платы в народном
 хозяйстве 387
 трудовой стаж 359

У

угольное пособие 81
 удержание из выплат 287
 удостоверение 501
 удостоверение гражданского лица,
 утратившего зрение в результате
 военных действий 186
 удостоверение
 репрессированного 188
 указание / замена лиц, имеющих
 право на получение средств,
 накопленных на субсчете
 застрахованного лица 461
 уполномоченный по правам
 застрахованных 346

Управление социального страхования
 (УСС) 483
 уровни (составляющие) социального
 страхования 128
 условия приобретения права
 на пенсию 443
 уход за ребенком 235
 участник войны 168
 учетные данные застрахованного
 лица 41
 учетом страховых периодов работы
 за границей при установлении права
 на польскую пенсию 124
 учреждение по месту жительства 151
 учреждение по месту пребывания 150
 учреждение социального
 обеспечения 154
 учреждение-посредник 149

Ф

фермерская прибавка 517
 финансовые расходы 181
 фонд выплат в связи с несчастными
 случаями на производстве
 и профзаболеваниями 139
 фонд выплат по болезни и в связи
 с материнством 130
 Фонд гарантированных трудовых
 выплат 133
 Фонд демографического резерва 136
 фонд пенсий по нетрудоспособности
 и по случаю потери кормильца 135
 фонд пенсий по старости 131
 Фонд промежуточных пенсий по
 старости 132
 Фонд социального страхования 138
 Фонд труда 134

Ц

целевая дотация 100
 центр реабилитации 259
 Центр телефонного обслуживания
 (ЦТО) 22

Indeks – język rosyjski

центральный аппарат 17
Центральный реестр застрахованных лиц 21
Центральный реестр пенсионеров 20
Центральный реестр плательщиков страховых взносов 19
Центральный реестр членов открытых пенсионных фондов 18
цифровая подпись 272

Ч

частичная нетрудоспособность 28
частичная пенсия по старости 118
член наблюдательного совета 32
член открытого пенсионного фонда (ОПФ) 31
член правления УСС 34
член правления УСС,
осуществляющий надзор за звеном администрирования и закупок 35
член правления УСС, осуществляющий надзор за звеном выплат и медицинской экспертизы 38
член правления УСС, осуществляющий надзор за звеном операций и эксплуатации систем 37
член правления УСС, осуществляющий надзор за звеном финансов и реализации доходов 36
член семьи 33
членство в открытом пенсионном фонде (ОПФ) 39

Ш

шахтерская пенсия по старости 119

Э

экспертиза нетрудоспособности 246
Электронная платформа услуг публичной администрации 113
электронная подпись 273
электронная приемная 114

электронная услуга 126
электронный контактный пункт 115

Ю

Юридический департамент 62
юридический опекун/попечитель 237

JESTEŚ W SIECI? WPADNIJ DO ZUS

www.zus.pl

Zakład Ubezpieczeń Społecznych
ul. Szamocka 3, 5
01-748 Warszawa

Platforma Usług Elektronicznych: www.zus.pl

PUE to nowoczesna i wygodna forma kontaktu z ZUS, dzięki której można zrealizować większość spraw związanych z ubezpieczeniami społecznymi bez wychodzenia z domu – przez internet. W ten sposób można sprawdzić swoje dane zapisane na indywidualnym koncie w ZUS, przesyłać dokumenty, śledzić stan swoich spraw, a także rezerwować wizyty w jednostce ZUS.

Centrum Obsługi Telefonicznej ZUS: **22 560 16 00***

* koszt połączenia według umowy klienta z operatorem telekomunikacyjnym

Skype: [zus_centrum_obsługi_tel](https://www.skype.com/people/zus_centrum_obsługi_tel)

e-mail: cot@zus.pl



ZAKŁAD
UBEZPIECZEŃ
SPOŁECZNYCH